

# لداخ کے قوس قزاح

حمید اللہ حمید



جملہ حقوق بحق مصنف محفوظ و موجود ہیں:

نام کتاب :	لداخ کے قوس قزاح
مصنف :	حمید اللہ حمید
صفحات :	192
تعداد :	1000
کمپیوٹر کتابت :	TFC سنٹر
مدینہ چوک گاؤ کدل سرینگر #2473818	
سال اشاعت :	2017ء
ناشر :	شاندار پبلیکیشنز اینڈ پروڈکشنز سرینگر، پلوامہ
قیمت :	250 روپے

□□□

کتاب ملنے کا پتہ

- ❖ گلشن پبلشرز ریزیڈنسی روڈ سرینگر
- ❖ کتاب گھر متصل گورنمنٹ پریس بلڈنگ سرینگر
- ❖ بڈ شاہ نیوز ایجنسی، لال چوک سرینگر
- ❖ نسیم بک ڈپو، پلوامہ کشمیر
- ❖ پرکاش سیلز ایجنسی لیہ لداخ
- ❖ لینگ بک شاپ لیہ لداخ
- ❖ شاندار بک سٹال، کرگل



❖  
 مٹا کر اپنی ہستی کو چمن گلزار کر ڈالا  
 زمانے کو یہی پیغام دینا چاہتا ہوں  
 (راز صابری)

❖  
 انتاب

اُن ہم سفروں کے نام  
 جن کے ساتھ پردیس کے خوشگوار ماحول  
 میں پُر سکون برس گزار کر گہری چھاپ چھوڑ دی۔  
 حمید اللہ حمید  
 (مصنف)

❖  
 وطن کے قوس قزاح دیکھنے کو ہوں بے قرار  
 رنگین کوہساروں میں میری جبین ہنسے لگے  
 ح-۱-ح



## ہمالہ نظم کا آخری بند



اے ہمالہ! داستان اُس وقت کی کوئی سنا  
مِسکن آباؤ انسان جب بنا دامن ترا

کچھ بتا اُس سیدھی سادی زندگی کا ماحبرا  
داغ جس پر غمازہ رنگِ تکلف کا نہ ہتا

ہا دکھا دے اے تصور! پھر وہ صبح و شام تو  
دوڑ پیچھے کی طرف اے گردشِ ایام نو

(دانائے راز مفکر شاعر مشرق ڈاکٹر سر محمد اقبال)





اپنا وقت دوسروں کی تحریروں کے مطالعے سے اپنی لیاقت بڑھانے میں صرف کرو۔ اس طرح تم ان چیزوں کو آسان سے حاصل کر سکو گے جن کے حاصل کرنے میں دوسروں کو محنت شاقہ کرنا پڑتی ہے۔

(سقراط)



جس طرح درخت تدریج کے ساتھ اُگتا ہے اسی طرح انسانی زندگی حالات تدریج سے دُرسٹ ہوتے ہیں۔ زندگی کی تعمیر کے لئے پہلے قدرت کے تدریجی قانون کو جاننے اور اس کے ساتھ موافقت کرتے ہوئے اپنا سفر شروع کیجئے۔ اس دُنیا میں کامیابی کا یہی راستہ ہے۔

(مولانا وحید الدین)



## فہرست

نمبر شمار	عنوان	صفحہ نمبر
❖	پہلی بات	09
❖	معروف ادیب عبدالرحمان فدا کے تاثرات	10
❖	رضا کار دوست کی رائے	11
❖	کلام ڈاکٹر سر محمد اقبال	12
❖	دیباچہ	14
❖	مختصر آپ بیتی	16
❖	سندھو درشن پرویز اعلیٰ مفتی سعید کی تقریر	18
❖	وادی نیو ما کے خدو خال	20
❖	موم کا پتھر	33
❖	سب ڈویژن چنگ تھنگ ایک نظر میں	36
❖	ضلع لیہہ کے متعلق کچھ جانکاری	42
❖	کشمیری نظم آزاد	43
❖	Changing Development Nymo	44
❖	عید الفطر - خوشی اور امن بانٹنے کا تہوار	48



51	انلے لداخ کی کھلی وادی	❖
54	نیما بلاک کا تعلیمی دورہ	❖
61	ژھاگہ سرحد پر خطاب	❖
63	صمد کی سیر	❖
71	کونیول۔ سرحد چین پر اہم گاؤں	❖
76	لداخی زبان	❖
82	لداخ کی اہمیت اور جانکاری	❖
87	اقسام اراضی لداخ	❖
89	لداخ میں اسلام ایک نظر میں	❖
95	وادی نیوما	❖
97	اُبلتے گرم چشموں کی آماجگاہ	❖
101	فلم حقیقت اور لداخ	❖
103	لداخی کلینڈر	❖
107	لداخی عورت کا بدلتا روپ	❖
116	گاؤں چھچھوت کی اہمیت	❖
121	ریاست جموں و کشمیر ایک نظر میں	❖
123	چودھری ضیاء کو خط	❖
125	مختار نحوی کو خط	❖



128	حضرت انسان	❖
129	درد بھر فلمی نغمہ	❖
131	مخدوم محی الدین کی غزل	❖
133	غزل: شہریار	❖
134	غزل: حیرت شملوی	❖
135	غزل: غلام نبی ظہور	❖
137	فلمی اداکار وجے آنند سے لیا گیا انٹرویو	❖
144	مہاتما گوتم بدھ کی شخصیت اور تعلیم کا اثر	❖
150	Money makes the world go round	❖
156	11th IALS Collocauiom	❖
162	کشمیر سے لداخ تک قدیم راستے	❖
165	سرینگر سے لداخ کا سفر	❖
167	سرینگر سے رواںگی	❖
173	لداخ دی مون لینڈ	❖
182	قوس وقزاح کے خدولی۔ رشید صدیقی	❖
183	مولانا محمد عمر لداخی کی رائے	❖
184	مصنف کا مختصر تعارف	❖
186	لداخ تصاویر کے روپ میں	❖

## پہلی بات

اللہ کا لاکھ لاکھ شکر کہ قوس قزاح تیار ہو گئی۔ اگرچہ قلمی کتاب کو لداخ میں ہی دوران سرکاری ڈیوٹی تیار کیا تھا اور آج ترتیب و تدوین عمل میں آئی۔ باقی اصحاب کے کچھ مضامین اور شعراء کے کلام کو اس کتاب میں جمع کرنا اس لئے موزوں سمجھا کہ ان کی مناسبت اس پہاڑی دیش سے لگتی ہے۔

لداخ کے قوس قزاح، کٹھن، سفر، زندگی اور رہن سہن کے ساتھ جغرافیائی خدو خال کی عکاسی کرتی ہے۔ لداخی زندگی کو راقم نے قریب سے دیکھا، پرکھا اور جانچا۔ سیدھی سادھی زندگی کا کیا کہنا۔ کٹھن حالات اور دُور افتادگی کو وہی جانتے ہیں جن کو واسطہ پڑتا ہو۔

اُن لداخی اصحاب کا ممنون ہوں جنہوں نے دورے کے دوران مختلف مقامات کے متعلق جانکاری فراہم کی۔ میری بیماری کے دوران جنہوں نے میرا خیال رکھا اور دردمندی اپنائی اُن کا مشکور ہوں۔ دلوں میں وہی پرانا جذبہ محبت موجزن ہے کہ سرینگر میں اچانک ملاقات پر ثابت ہوتا ہے۔

۲۰۰۶ء میں آئینہ لداخ کے منظر عام پر آ کر خوب پذیرائی ہوئی۔ حتا کہ دوسرا ایڈیشن چھاپنے کی بھی فرمائش ہوئی۔ مناسب سمجھا کہ لداخ میں تحریر اس قلمی کتاب کو شائع کر کے سماجی ادبی حلقوں تک پہنچاؤں۔ اللہ کرے کہ شائع ہونے میں کوئی طوالت نہ پکڑے۔

حمید اللہ حمید

سرینگر: ۱۱ اگست ۲۰۱۷ء

تملہ ہال (شاہورہ) پلوامہ کشمیر

## معروف ادیب عبدالرحمان فدا (پلوامہ) کے تاثرات

حمید اللہ حمید جنوبی کشمیر کے اُن قلمکاروں میں سے ہیں جنہوں نے اردو نثر کی خدمت پچھتیس سالوں سے کی ہے۔ اُن کی کتاب آئینہ لداخ، لداخ کے ٹوپوگرافی، تہذیب و تمدن کی ایک خاصا عکاسی کی ہے۔ دراصل حمید اللہ حمید محکمہ اطلاعات میں فرائض منصبی کی ادائیگی کے دوران مختلف علاقہ جات کی جغرافیائی تہذیبی اور تمدنی حالات سے روشناس ہو چکے ہیں۔ جس کی وجہ سے انہوں نے ان تجربات کو قلمبند کر کے کتابی صورت میں محفوظ رکھا۔

”قوس قزاح“ جنگ تھنگ لداخ کی تصویر ان ہی تجربات اور واقعات نگاروں کی عکاسی ہے۔ لداخ کے غیر مانوس علاقہ جات کی سیر حمید صاحب نے غیر شعوری طور قاری کو کرائی ہیں، جن میں چنگ تھنگ کے وسیع و عریض علاقہ جات کے موسمی جغرافیائی حالات لوگوں کے رہن سہن اور مذہبی رسومات کا تجربہ اس کتاب میں بے دھڑک خاکہ نگاری کی صورت میں پیش کرتے ہیں۔ اس طرح سے یہ کتاب علاقہ چنگ تھنگ سے دلچسپی رکھنے والوں کے لئے باعث دلچسپ ہے۔ کتاب میں متعدد اور دو نظموں کو بھی قاری کے مزاج کی چاشنی کے لئے رکھی ہیں۔ جن کا تجزیہ خود قاری ہی کر سکتا ہے۔

عبدالرحمان فدا

۳۲ جولائی ۲۰۱۷ء

سرپرست ڈسٹرکٹ کلچرل سوسائٹی پلوامہ

لیتہ پورہ پلوامہ



## رضا کار دوست کی رائے

لداخ میں تین سال قیام اپریل ۲۰۰۲ء سے لے کر جنوری ۲۰۰۵ء اور اکتوبر ۲۰۰۵ء کے دورہ کے دوران حمید اللہ حمید نے جو کچھ آنکھوں سے دیکھا اُس کو پوٹلی میں بند کر کے گویا صفحہ قرطاس پر لایا۔ آئینہ لداخ مارچ ۲۰۰۶ء کو منظر عام پر لا کر اسے لائبریری محکمہ انفارمیشن کشمیر یونیورسٹی کے علاوہ چند اداروں تک پہنچایا۔ اس کتاب کو ادباء، شعراء، آفیسران اور لداخ تک پہنچا کر اسے مقبول کرا کے ہی دم لیا۔ چنانچہ لداخی اسے نئے سرے سے رسم رونمائی کرا کے مقبولیت بخشا چاہتے تھے مگر ۲۰۰۷ء کی خرابی صحت نے مصنف کو لداخ جانے نہ دیا۔ لداخ کے متعلق رحمت سفر کے علاوہ تصویر لداخ دو حصے "Coldest Desert Land Ladakh" قوس قزاح (چنگ تھنگ) کی تصویر کے علاوہ منظوم موم کا پتھر اور ناول کافی دلچسپی کی اہمیت کی حامل ہیں۔ میری رائے میں ان کتابوں کو منظر عام پر لانا چاہیے۔ پھر یہ مقصد کھودیں گئی۔

اگر مصنف کو کسی پبلشر کو دکھانا چاہیے موزوں رہے گا۔ کیونکہ ان کتابوں میں ابھی وہ دم خم ہے کہ فائدہ مند رہیں گے۔ فوٹو بھی اچھے ہیں اسلئے ان کتابوں کو شائع کرنا، ترتیب وار بہتر رہے گا۔ میری طرح کئی اصحاب نے ان قلمی کتابوں کو دیکھا ہو گا وہ پُرکشش ہیں۔ اللہ کرے کہ صاحب کتاب حمید اللہ حمید کو یہ کتاب جلدی شائع کرنے کی ہمت عطا کرے اور مالی طور وسائل عطا کرے۔

ایک رضا کار دوست (ادب شناس)

## کلام ڈاکٹر محمد اقبالؒ

پھر چراغِ لالہ سے روشن ہوئے کوہ و دمن  
مجھ کو پھر نغموں پہ اُکانے لگا مرغِ حُسن

پھول ہیں صحرا میں یا پریاں قطار اندر قطار  
اُودے اُودے، نیلے نیلے، پیلے پیلے پیرہن

برگِ گل پر رکھ گئی شبنم کا موتی بادِ صبح  
اور چمکتی ہے اس موتی کو سورج کی کرن

حُسن بے پردہ کو اپنی بے نقابی کے لئے  
ہوں اگر شہسروں سے بِنِ پیارے تو شہسرا چھہ کہ بن؟

اپنے مَن میں ڈوب کر پا حبا سراغِ زندگی  
تو اگر میرا نہیں بنتا نہ بن، اپنا تو بن!

مَن کی دنیا؟ مَن کی دُنیا سوز و مستی جذب و شوق  
تَن کی دنیا؟ تَن کی دُنیا سود و سودا مکرو فن

من کی دولت ہاتھ آتی ہے تو پھر حباتی نہیں  
تن کی دولت چھاؤں ہی آتا ہے دھن حباتا دھن

من کی دُنیا میں نہ پایا میں نے افسرنگی کا راج  
من کی دنیا میں نہ دیکھے میں نے شیخ و برہمن

پانی پانی کر گئی مجھ کو قلندر کی یہ بات  
تو جھکا جب غنیر کے آگے نہ من تیرا نہ تن!

اُٹھ کر خورشید کا سامانِ سفر تازہ کریں  
نفسِ سوختہٴ شام و سحر تازہ کریں

(بال جبریل سے ماخوذ)





## دیباچہ

ادب کے تین محرک ہوتے ہیں۔ ایک تو لکھنے والے کی اپنی انفرادیت دوسرا اس کے جذبات احساسات اور خیالات اور تیسرا اس کا گرد و نواح کا ماحول۔ ہم اگر دہلی میں بیٹھ کر امریکہ کے ماحول پر لکھنا شروع کریں یا لندن میں ٹھہرتے ہوئے ہماچل پردیش کے بارے میں مضمون لکھیں تو یہ جچتا نہیں۔ ہمیں تو اسی جگہ کی ترجمانی کرنی چاہئے۔ ہم جہاں ٹھہرے ہوں۔ کوئی سمندر کے کنارے لطف اندوز ہو کر پہاڑی علاقہ کے متعلق کیسے لکھ سکتا ہے کیونکہ ماحول جدا گانہ ہے۔ کوئی کوہساروں کی آغوش میں ہو کے شہر کے ماحول کو صفحہ قرطاس پر ڈال نہیں سکتا ہے۔

تین سال سے لداخ کے ماحول میں اسی عجیب پہاڑی دیس کے متعلق لکھتا رہا۔ کچھ آرٹیکل ریڈیو لیہ سے نشر ہوئے اور تیس سے زائد آرٹیکل اخبارات میں شائع ہوئے۔ اس کتاب میں وہی کچھ اندراج کرتا ہوں جو ابھی تک منظر عام پر نہیں آیا ہے۔ اس کتاب کو ”قوس قزاح“ نام رکھا ہے۔ جہاں میں ٹھہرا ہوں۔ یہ کھلی ڈھلوانی صحرائی وادی رنگیلے بلند قامت چوٹیوں سے گھری ہے۔ کئی چوٹیوں پر اکیسے بھی چڑھا ہوں کوئی چوٹی وادی کی سطح سے ہزار فٹ سے بھی اونچی ہے۔ وادی نیو ما جون سے ستمبر تک کافی دلکش لگتی ہے۔ موسم کے کئی رنگ بدلتا ہے کبھی کبھار تھوڑی بارش ہو کر پھر گھنے بادل چھا جاتے

ہیں۔ سور یہ (سورج) کی کرنیں مغرب جانب آ کر مشرقی کو ہمار کی طرف پڑتی ہیں تو دھنک چڑھتی ہے۔ سات رنگوں کے قوس قزاح کو کئی بار دیکھ چکا ہوں۔ انگریزی میں اسے رین بو، ہندی میں دھنک، ڈوگری میں پینگ اور کشمیری میں رام رام بد رن بون کہتے ہیں جبکہ لداخی میں زُچھ تنگ کہتے ہیں۔ لداخ کے دُور افتادہ وسیع و عریض چنگ تھنگ کی قلمی خدمت کے علاوہ قدرت کی کاری گری سے لطف اندوز ہوا ہوں۔ سیاحت و سیر و تفریح کے شائقین کو معلومات مل سکیں۔

حمید اللہ حمید کوارٹر نمبر C-5 نیو ماچنگ تھنگ

۱۰ دسمبر ۲۰۰۴ء

## مختصر آپ بیتی

میں پانچ سال کی عمر کا تھا کہ شہر سرینگر سے گھرانہ آبائی گاؤں منتقل ہوا۔ گاؤں کے ایکٹو بیسک سکول میں داخل ہوا۔ والد صاحب سرینگر کے اخبارات میں آفتاب، ہمدرد، چنار، مارتنڈ اور خدمت کے علاوہ سرینگر ٹائمز میں عرصہ چودہ سال بطور خوشنویس کام کرتے تھے۔ اس لئے گھر پھر سرینگر منتقل ہوا اور کرایہ کے مکان میں گذر بسر کرنے لگے۔ ہندو ہائی سکول سے مڈل اور گورنمنٹ ہائی سکول بٹہ مالو سے میٹرک پاس کیا۔ امر سنگھ ڈگری کالج میں داخلہ لیا۔ اس طرح میرا بچپن اور لڑکپن سرینگر کے ماحول میں پروان چڑھا۔ بچپن سے خوشنویسی، آرٹ، تاریخ، ادب، شعر و نغمہ اور ڈراموں سے میری دلچسپی کی وجہ سے میرے گھرانے کا ماحول تھا۔ چھٹی جماعت سے ڈرائنگ اور کالج کی تعلیم میں سیاست اور اردو میرے منتخب مضامین رہے۔

بڑے مجنون بھائی کے فوت اور پھر والد صاحب کی بیماری کی وجہ سے گھر کافی متاثر ہوا۔ اس لئے واپس گاؤں آباد ہو گئے۔ والد صاحب کی بستری علالت سے مالی بحران ہوا۔ میری یہ خواہش مکمل نہ ہو سکی کہ گریجویشن کے بعد یا تو بمبئی جا کر فلم انڈسٹری میں گھس جاؤں جو میری پہلی خواہش تھی۔ یا یونیورسٹی میں داخلہ لے کر قانون کی ڈگری حاصل کر کے وکالت کا پیشہ اختیار کر سکوں۔ میرے ارادے تقدیر کے پاؤں تلے دب گئے۔ گھر کو سنبھالنے اور والد صاحب کی خدمت کے لئے اپنے آپ کو وقف کرنا میری ذمہ داری تھی۔ بورڈ نے محکمہ انفارمیشن میں Select کیا۔



۱۸ سال کی عمر میں ہی عمر برابر خالہ زادہ بہن کے ساتھ شادی ہوئی۔ اس طرح گھریلو معاملات اور سرکاری ملازمت میں جھکڑنا میری قسمت رہی۔

والد صاحب کی شعر و ادب کی سرگرمیوں میں ہاتھ بٹانا میری اہم ذمہ داری رہی۔ دس سال تکلیف میں مبتلا رہنے کے بعد وہ وفات پا گئے۔ مجھے ایسا لگا جیسے چنار کا درخت جڑ سے اُکھڑ گیا اور میں سایہ سے محروم ہوا۔ ۲۷ سال کی عمر میں مجھے مکمل طور پر گھر کو نئے انداز سے سنبھالنا پڑا۔ اور میرا اندرونی فنکار حرکت نہ کر سکا۔ اپنے والد مرحوم کی شعرانہ کاموں کو مقدور کے مطابق اُجاگر کرتا رہا۔ ۱۹۹۵ء میں دور درشن کیندر سرینگنر سے مرحوم والد کے شاعر وطن عنوان سے ڈاکو منٹری ٹیلی کاسٹ کرائی۔ کشمیری نظموں اور غزلیات (پاٹی وردن ریشمی لباس) نام سے کلچرل اکیڈمی سرینگنر کے مالی تعاون سے چھپوا کر اُسے ادبی حلقوں میں متعارف کرایا۔ حکومت نے مجھے لداخ تبدیل کیا۔ اس طرح میں تین سال کشمیر سے کٹ کے رہ گیا اور رحمت عید کتاب کمپیوٹر پر ہی پھنسی رہی اور اُردو کتاب گلش ظہور کو شائع نہ کر سکا۔

لداخ میں قیام کے دوران میرے مزاج میں کافی سلجھاؤ دل کافی وسیع ہو گیا۔ سفر اور سخت موسمی حالات اور تنہائی کے ماحول میں صبر کا ہتھیار ہی میرا ساتھی رہا۔ ادھر کئی تقاریب میں لیکچر دینے کا موقعہ آیا۔ اس طرح میرے انداز بیان میں بھی سدھار آیا۔ یہاں اتنا کچھ سیکھا جو کشمیر میں نہ سیکھ سکا۔ نیلے آکاش تلے ننگے کوہساروں سے گھری ڈھلوانی صحرائی وادی نیو ماہی میسری شاعری خود بخود چھلک اُٹھی۔ حالات واقعات اور اقتصادی ترقی کے متعلق اگرچہ کئی آرٹیکل اخبارات میں چھپتے رہتے ہیں مگر بیشتر قلمی مضامین اور ناول کو کتابی صورت دینے کا ارادہ رکھتا ہوں۔

## سندھو درشن کے موقع پر

ریاست کے وزیر اعلیٰ محترم المقام مفتی محمد سعید صاحب کی تقریر کا خلاصہ

۱۸ جون ۲۰۰۴ء صبح کے دس بجے بروز جمعہ

بمقام سندھو گھاٹ شے لیہ (لداخ)

لداخ کی اپنی علیحدہ شناخت ہے اور بھائی چارہ کے لحاظ سے لداخ میں لوگ امن پسند اور میانداری ہیں۔ پورے دیش کی کوشش ہونی چاہیے کہ لداخ کو ایک مثال بنائیں۔ میں نے لداخی بچوں کو حاضر جواب پایا جب اُن سے کھل کر بات کرنے کا موقعہ آیا۔ کئی برس سے تعلیم کی طرف لداخی بھرپور توجہ دیتے ہیں۔ اس وقت نہ صرف بیشتر سرکاری سکول ہیں بلکہ پرائیویٹ تعلیمی ادارے بھی۔ اگرچہ ناموافق حالات کی وجہ سے کئی سال تک سیاح کشمیر نہ آئے مگر یہاں امن و آشتی کی وجہ سے سیاح آتے رہے۔ آج تو سرینگر و جیلا کے علاوہ منالی راستے سے بھی صرف دو دن لگتے ہیں۔

پہلے لداخ کیا تھا پورے ایشیاء کا گیٹ وے تھا۔ تاشقند، کاشغر اور سکلیانگ سے تجارتی قافلے آتے تھے۔ لیہ تو تجارتی منڈی بھی۔ چشول کے نزدیک پنلوگ جھیل کا نصف سے زیادہ حصہ تبت میں ہے۔ رہا کیلاش مانسروور کھولنے کا معاملہ اتر انچلی سے راستہ دور کا بھی ہے اور کافی کٹھن ہے جبکہ دچوک سے یہ راستہ اتنا کٹھن نہیں۔ یا تری ماروتی یا چھوٹی گاڑی میں بھی ادھر جاسکتے ہیں۔ اس بارے میں یہ معاملہ وزارت داخلہ و نارن منسٹری اور

وزیر اعظم کے ساتھ اٹھایا گیا تھا۔

رہا پاکستان کے ساتھ معاملہ! ہم تو نفرت کی دیواریں گرانا چاہتے ہیں۔ وہاں کے لوگوں کو پاک میڈیا یہ Impress دیتی ہے کہ سرنگر Capital of Force ہے جو کہ صحیح نہیں۔ پنڈت نہرو اور شیخ محمد عبداللہ ایشیاء کو ایک کھڑکی بنانا چاہتے تھے۔

۵۶ سال میں پہلی بار پاکستان سے ادھر کچھ لوگ دعوت پر لائے گئے ہیں۔ جو اس وقت میلے میں موجود ہیں۔

ہل ڈیولپمنٹ کونسل کو اس ہماری حکومت نے زیادہ اختیار دے تاکہ لداخی لوگ سہولیات اور حاصل کر سکیں۔ میں پچھلے سال سے جب سے حکومت کی بھاگ ڈور سنبھالی اب تک چھ بار لداخ آیا۔ کیلاش مانسرور کا معاملہ محکمہ ٹورازم کے ساتھ بھی اٹھایا جائے گا۔ جتنے ٹورسٹ لداخ آنا چاہیے آجائیں۔ جموں و کشمیر کی ریاست ایسی ہے جو کہ تمام موسموں کے لئے بہتر ہے۔ رہا اس سرکار کا برتاؤ۔ یہ سرکار جو بن گئی ہے نے ہر خطہ چاہئے کشمیر ہو جموں ہو یا لداخ ہر خطہ کے ساتھ برابر سلوک کرنے کا عزم کیا ہوا ہے۔





## وادئی نیوما کے خدو خال اور قسرب جوار

لداخ کا خطہ رقبہ کے لحاظ سے جموں اور کشمیر کے صوبوں سے کافی بڑا ہے۔ دو ضلعوں لیہہ اور کرگل پر مشتمل یہ وسیع و عریض حصہ جموں اور کشمیر سے علیحدہ طرز طور کا ہے۔ یہ خطہ زوجیلا درہ سے سرینگرا اور ٹنگنگلا درہ سے یہ ہما چل پردیش سڑکوں کے ساتھ بیرونی دُنیا سے جڑا ہوا نہ ہے مگر نومبر سے مئی تک برف بھاری سے سرینگرا اور منالی کے لئے ٹریفک بند ہو جاتا ہے۔ اس طرح لداخ سڑک کے راستے دُنیا سے کٹ جاتا ہے۔ دہلی، سرینگرا، جتوں اور چندی گڑھ سے کئی سول ہوائی جہاز اور آرمی جہاز لیہہ آتے ہیں۔ اونچے ننگے کوہ ساری سلسلے کی تنگ وادیوں میں سے سڑکوں کا جال بچھایا گیا ہے۔ کچھ سڑکیں کبھی کبھار سخت برف باری، جم ہو جانے اور دڑوں کے بند ہو جانے کی وجہ سے ٹریفک کی آمد و رفت کے لئے نہیں رہتیں ہیں۔ کچھ راستے تو سال کے آٹھ ماہ بند رہتی ہیں۔ کچھ سڑکیں ایسی بھی ہیں جو سال بھر برابر کھلی رہتی ہیں۔ ان میں سے لیہہ سے نیوما جانے والی سڑک خاصی اہمیت کی حامل ہے۔

لیہہ سے جو سڑک جنوب طرف منالی جاتی ہے اُس کے ۴۹ ویں کلومیٹر پُر اپشی آتا ہے۔ دریائے سندھ پر لگے پُل کے پار جنوب جانب منالی ہما چل پردیش کو سڑک جاتی ہے۔ اس طرف زائد ۲۰۰ کلومیٹر کا حصہ سرحد تک بلاک نیوما کا حصہ ہے۔ پُل سے اس طرف مشرق کو بُلندی کی سڑک سال بھر ٹریفک کے لئے کھلی رہتی ہے۔ یہ سڑک نیوما جاتی ہے۔ جو سرحد حسین کی

حساس سڑک ہے۔ اور اُپٹی سے نیوما ۱۳۳ کلومیٹر فاصلہ ہے۔ یہی راستہ تبت سے لداخ آنے کا قدیم راستہ رہا ہے۔ جب کاروان لیہہ آیا کرتے تھے۔ نیوما کو جتوں و کشمیر کے نقشے میں نیوماریپ Nyoma Rap لکھا گیا ہے اور کئی نقشوں میں اس لئے ماہی سے آگے نہیں دکھایا گیا ہے کیونکہ یہ سرحد چین کی وجہ سے ممنوعہ ہے۔ اس حصہ جانا ممنوعہ ہے بجز جوڈیوٹی پر ہوا اس علاقے کا ہو۔ دریائے سندھ نیوما کی صحرائی وادی کے بیچ سے مدھم بہتا ہے۔ اور دسمبر سے فروری تک بالکل جم جاتا ہے۔ وادی نیوما سے گزرتا ہے۔ چار سڑکوں کا سنگم ہے۔

سب دویشن چنگ تھنگ کے بیچوں بیچ جغرافیائی خدو خال والی منفرد خوبصورت وادی کا نام ہے۔ سطح سمندر سے ۱۳۹۰۰ فٹ بلندی پر واقع دنیا میں سطح سمندر سے بلندی پر اونچے قصبہ کے روپ میں ابھرنے لگا ہے۔ لیہہ سے نیوما تک کی سڑک ٹائر میکڈم ہے۔ لوما سے چشول جانے والی سڑک پر ژھاگہ تک اسی طور کی تعمیری کام ہاتھ میں لیا گیا ہے۔

جونہی کچا لاپل سے وادی نیوما میں داخل ہوتے ہیں تو کھڑی چوٹی سلسلوں سے گھری یہ جگہ دلکش اور آنکھوں کو خیزہ کرتی ہے۔ دل سے اک ہوک سی اٹھتی ہے۔ وادی نیوما تیری جغرافیائی خدو خال کو سلام ہو۔ ۲۵ مارج کلومیٹر پر پھیلی یہ وادی آکاش اور دھرتی کے ملن کا منظر پیش کرتی ہے۔ مختلف طرز اور مختلف رنگوں کے کوہسار جیسے آکاش چھو رہے ہیں۔ چپار سو خاموشی کو تیز دہند ہوائیں توڑ دیتی ہیں۔ ریت و غبار گھومتے گھومتے چوٹیوں کے اوپر رقص کرتا ہے۔ نیوما بستی گاؤں مشرق جانب ڈھلوانی پتھریلی جگہ پر پھیلا ہوا ہے۔ مکانوں کے اوپر گاڑھے رنگ برنگی جھنڈے لہرا کر اور پیڑوں

سے تیز ہوا ٹکرا کر ساز کا ماحول چھڑتا ہے۔ جون سے ستمبر تک ان مکانوں کے گرد و نواح گرم و گندم کے ہرے بھرے کھیتوں سے مٹلی قالین جیسے سب سے نظر آتے ہیں۔ آکسیجن کی کمی کے باعث نیوما کا موسم خشک رہتا ہے۔ اگرچہ سال بھر دن کو کھلی دھوپ رہتی ہے۔ مگر کبھی کبھی موسم میں کوئی رنگ بدل کر وادی کی خوبصورتی میں اور نکھار آتا ہے۔ موسم گرما میں کبھی کھبار ہی تھوڑی بارش ہوتی ہے اور سرما میں بہت کم برف ہوتی ہے۔ آکاش پر جگمگاتے تاروں خاص کر چاندنی راتوں کی روشنی میں نیو ماسنہرا منظر پیش کرتا ہے۔

دریائے سندھ کے کنارے پلانٹیشن نرسری ہے اور جنگلی جانوروں کے جن میں کیا نک (جنگلی گدھے) اور خرگوش شامل ہیں۔ دریا کے کنارے دوڑتے پھرتے ہیں۔ جبکہ بلیک نیک کرین (ریاست جموں و کشمیر کا قومی پرندہ) اور اڑتے بلخ بھی نظر آتے ہیں۔

نیوما کے جنوب مغرب کچالا پہاڑی جو جنوب کی طرف پہاڑ دریائے سندھ کے پار واقع ہے کے درے میں ندرگاؤں ہے۔ نجوم پہاڑ کے دامن سے گزرنے والی سڑک پر کچالا پل کے ساتھ جڑا ہوا ہے۔ پل سے شمال کی طرف آگے سڑک اپنی لیہہ جانے والی ہے جبکہ پل کے پار کھلے صحرائی میدان اور پلانٹیشن نرسیوں کے درمیان کسی حد تک قابل آمد و رفت ہے۔ ادھر سے ہی آگے درے میں ندرگاؤں واقع ہے۔ آگے یہ راستہ ساسرلا سے جو کہ سطح سمندر سے ۷۷۰۰ فٹ اونچا ہے سے ہو کر چمور جاتا ہے جو کہ ہما چل پردیش کی جانب لداخ کا آخری مقام ہے۔ نیوما وادی سے چمور ۶۰ کلومیٹر دور ہے۔ نیوما کے شمالی مشرق بلند قامت کھڑے چوپاز یہ کوہسار کے دامن میں واقع ہاتھی نما چوٹی زمین سے ۷۰۰ فٹ اونچی ہے پر قدیم گھمپا بدھ دھرم

کا علاقائی مرکز رہا ہے۔ نیو مائد اور اندر گاؤں کے لوگ ادھر مخصوص بودھ تہواروں پر حاضر ہوتے ہیں۔ اس گھمپا میں بھول بھلیاں ہیں۔ قدیم زمانے کے کمرے اور رسوئی خانہ ہے۔ دو جگہوں مہاتم گوتم بدھ اور دوسرے لاماؤں کی مورتیاں مومود ہیں۔ ایک مورتی کے متعلق کہا جاتا ہے کہ سینکڑوں برس پہلے لاماؤں نے ایک مسلم بزرگ کے نام پر بھی ایک مورتی بنائی۔ عبدالغنی شیخ ایک مضمون ”میر سید علی ہمدانی اور لداخ“ میں یوں لکھتے ہیں کہ ”شاہ ہمدان سے متعلق لداخی مسلمانوں میں یہ روایت ہے کہ وہ لداخ اور تبت کی سرحد پر واقع ایک مقام مُردے ناغا گئے تھے جہاں خطے کی ترقی اور سلامتی کے لئے انہوں نے دُعا مانگی تھی۔ لوگ کہتے ہیں کہ یہ اُن کی ہی دُعا کا اثر تھا کہ ۱۹۶۲ء کی ہند چین جنگ میں اس علاقے کو کوئی گزند نہ پہنچی۔ اس علاقے میں نیو مانام کے گاؤں جو آج کل سرحدی علاقہ چنگ تھنگ کا سب ڈویژن کا صدر مقام ہے ایک کُنپہ میں کسی مسلم بزرگ سے وابستہ ایک مورتی ہے جو خاچے لہایا مُسلم دیوتا کے نام سے مشہور ہے۔ لیہہ کے حبانکار مسلمانوں کا کہنا ہے کہ یہ مورتی میر سید علی ہمدانی سے گہری عقیدت کے تئیں علاقے کے بودھوں نے نصب کی تھی۔ اسلام بُت پرستی کے خلاف ہے۔ سید علی ہمدانی یا خدا کے اِس نیک بندے کو جس کی یاد میں یہ مورتی بنائی گئی ہے۔ اس واقعہ کا غالباً علم نہیں ہوگا۔ ورنہ وہ کبھی نہ چاہتے کہ ان کی مورتی بنائی جائے۔

(شیرازہ، شاہ ہمدان نمبر، شائع کلچرل اکیڈمی سرینگر)

اس حقیقت سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ حضرت شاہ ہمدانؒ لیہہ اور شئے میں ٹھہر کر پھر نیو مارا سے ہی تبت اور چینی ترکستان گئے تھے۔ سارے سب ڈویژن چنگ تھنگ میں مسلمانوں کی کہیں بستی نہیں ہے۔ یعنی نیو ما سے



ٹھکے لیہہ تک یعنی ۱۵۲ کلومیٹر تک خاص جانکاری سے راقم کو معلوم ہو رہا ہے کہ کئی سال پہلے ٹنگے میں چند گھرانے یا تو ہجرت کر گئے یا بودھی دھرم اختیار کر گئے۔ ایک عورت چوری چھپے لیہہ پہنچ کر اپنا مسلم مذہب برقرار رکھ لی۔ یہ بھی سننے میں آیا چشول میں چند مسلم گھرانے نام کے ہیں۔ یہ دونوں مقامات نیوما سے بہت دور ہیں۔

ہاتھی نما چوٹی گھمپا کے ملحقہ ڈھلوان پر تراشیدہ چھوٹے پتھروں سے بنے قلعے کے آثار بھی ہیں جو کھنڈرات کی شکل میں ہیں۔ کہا جاتا ہے کہ راجہ سنگھی ٹکیال کے دور میں ادھر مجرموں کو قید کیا جاتا تھا اور خطرناک مجرموں کو گہرے کنوئیں میں دھکیلا جاتا۔ قلعے کے دامن میں شمال مغرب سے جنوب کی طرف تک دولالی چوٹیوں تک نیوما کا گاؤں پھیلا ہوا ہے۔ اسی چوٹی کے دامن میں درختوں سے گھر کے ایک مکان میں بیس سال قبل تک اسٹینٹ کمشنر کا دفتر ہوا کرتا۔ اسی کے ساتھ گاؤں کا کمیونٹی ہال خستہ حالت میں ہے۔ دامن میں نصب کئے گئے واٹر پمپ سے نلوں کے ذریعے اوپر چوٹی گھمپا تک پانی پہنچانے کا انتظام ہے۔ لیہہ سے آئی ہوئی سڑک نہ صرف نیوما کے مین چوک تک ٹائر میکڈم ہے بلکہ یہ سڑک گاؤں کے بیچ برابر اس چوٹی سے گھوم کر مشرق جانب اس کے دامن تک تعمیر کی گئی ہے ادھر مانے دیوار دور تک جنوب جانب اور دوسری شمال جانب جن پر رنگ برنگی چکور پتھر بکھرے ہیں ان پتھروں پر بودھی تعلیم بتی زبان میں کٹندہ ہے۔ اس کے پیچھے بلند قامت چوپازیہ پہاڑ سلسلہ مشرق سے لے کر جنوب مشرق تک ایک دیوار کی صورت میں کھڑا ہے۔ ادھر سے پہاڑ کے پرے مد جانے کا پہاڑی راستہ ہے۔ جنوب جانب اونچی چوٹی کے ساتھ (دارچین رنگ) کی دو چوٹیاں کھڑی ہیں ان کی

مشابہت عورت کے دو پستانوں مانند ہے۔ کئی لداخیوں نے اس بات کی گوشا کی کہ ان ہی دو چوٹیوں کی مشابہت پر گاؤں پر قدیم زمانے سے بنو مانام پڑ گیا ہے اور یہی وجہ تسمیہ ہے۔ آن کو نیو مارے (نیو ما پہاڑ) کہتے ہیں لداخی میں نیو مایانو کا مطلب پستان ہے۔ اس پہاڑ کو سپٹا Sapta بھی کہتے ہیں۔ ہاتھی نما چوٹی کے علاوہ اس چوٹی پر لوسر تھوار کی راتوں کو تیل کے دئے جلائے جاتے ہیں۔ اس طرح نیلے آکاش پر ٹمٹماتے تارے اور پہاڑوں پر تیز ہوا میں جلتے یہ دئے وادی نیو ما کی راتوں کو کافی حُسن نکھارتے ہیں۔ یہ نظارہ دل کو لبھاتا ہے۔ جس کا مشاہدہ راقم نے کیا ہے۔

چوپاز یہ پہاڑی سلسلے اور شمال جانب ڈولنسر پہاڑی سلسلے کے درمیان جگہ میں پھوہ ایک نالے کے کنارے بسا ہے۔ آٹھ گھرانوں کی یہ بستی نیو ما کی ایک پتی ہے۔ آگے شمال مشرق یہ ایک درے کی صورت میں ایک طرح ٹریکنگ روٹ ہے۔ ایک لامانے بتایا کہ اوپر جنگ تھنگ کا راستہ ہے۔ پیدل یا گھوڑے پر چھوٹے ٹہلنگ جھیل سے ہو کر ایک دن میں چشول کا سفر طے ہو سکتا ہے۔ گلشیر سے آئی ندی ہاتھی نما چوٹی کے دامن شمال جانب دو حصوں میں بٹی ہے۔ ایک حصہ تبتی رفیوجی کالونی کی طرف جاتی ہے اور دوسرا حصہ نیو ما گاؤں کے بیچ سے گذر کر آگے بساڈے کے جنوب طرف جس کے کنارے سڑک جاتی ہے۔ پھر پلانٹیشن نرسری میں سے گذرتی ہے۔ گاؤں کے کھیت کھلیانوں کو پانی کی نالیوں سے جہاں جون سے ستمبر تک سیراب کیا جاتا ہے۔ اکتوبر سے اپریل مئی تک بالکل جم جاتی ہے۔ اس دوران بچے اور بڑے بھی سلڈنگ کھیلتے ہیں۔ اس ندی پر قدیم زمانے سے آٹھ گھراٹ ہیں۔ جن میں انانج پھسا جاتا ہے۔ پیدل چلنے کے چھوٹے پل کے علاوہ بساڈے اور

پلانٹیشن زسری کے نزدیک دو پلوں پر ٹریفک چل سکتا ہے۔

دو نسر پہاڑ کا دامن دو کلومیٹر تک پھیلا ہوا ہے جس کے دامن میں تبتی رفیوجی کالونی ہے۔ شمالی مغرب یہ کٹا ہوا لگتا ہے۔ پہاڑی درے سے تگلنگ کے میدان کا راستہ ہے جہاں نیو ما کے لوگ مال مویشی گھاس چرنے کے لئے بھیج دیتے ہیں۔ دولنسر کا مطلب ہے پیلا اور یہ تہہ دار پہاڑ اسی رنگ کا ہے۔ مغرب کا پہاڑ کارنگ نیو ما پہاڑ کی طرح ہلکے لال رنگ یعنی بینگن رنگ سے ملتا جلتا ہے۔ اس کے دامن میں جرنیلی سڑک گذرتی ہے اور ایک طرف ہائر سیکنڈری سکول کمپلیکس، زیر تعمیر وسیع و عریض سکول ہوشلی عمارت اور آل انڈیا ریڈیو کاریلے سنٹر موجود ہے۔ دامن سے اس پہاڑ پر چڑھنے میں ۴۵ منٹ لگتے ہیں۔ ہند چین جنگ کے وقت سے ادھر فوج تعینات رہی اور اب تیس سالوں سے وہ مینکر خالی پڑے ہیں۔ اس پہاڑ کے اوپر وادی نیو ما کی آغوش سے گذرتے نالہ سندھ بالکل سامنے ہے اور پہاڑی سلسلے وادی کی خوبصورتی میں اور رنگ بھرتے ہیں۔ اس جگہ راقم صرف ایک بار ایم ایل کول اور نمکیال کے ساتھ گیا ہوں۔

نیو ما پہاڑی کے دامن سے جرنیلی سڑک لوما کو جاتی ہے۔ اس کے پار کھلا صحرائی میدان دریائے سندھ تک پھیلا ہوا ہے۔ ۲۰۰۳ء میں ہیلی پیڈ مکمل کیا گیا۔ دور دور تک آرمی کے بکتر قصہ پارینہ بن چکے ہیں۔ ۱۹۸۲ء میں فوجی چھاؤنی کی وجہ سے۔

۱۹۴۷ء تک لداخ آنے کے لئے ملکی اور غیر ملکی سیاحوں کو اجازت نامہ لینا پڑتا تھا پھر سارے لداخ کو سیاحت کے لئے ممنوع قرار دیا گیا۔ ۱۹۷۴ء میں وزیر اعلیٰ جموں و کشمیر لداخ سید میر قاسم نے اس پابندی کو ہٹا دیا

تو غیر ملکی سیاحوں کا لداخ آنا جانا پھر سے شروع ہوا تاہم چنگ تھنگ سب ڈویشن اسی پابندی کے زمرے میں تا ایں دم برقرار ہے ماسوائے دو جھیلوں جھومرے اور پنگوک خصوصی اجازت نامہ کے بعد ہی گاڑیوں کی رجسٹریشن کے وقت کاروبار کیری اور ماہی پل پر سوار یوں پر نظر گذر رکھی جاتی ہے۔ اُس جگہ سے تعینات سرکاری ملازمین اور نیوما کے باشندے ہی آسکتے ہیں۔ مختلف پروجیکٹوں پر کام کرنے والے کاریگروں اور مزدوروں کو ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ لداخ کے اجازت نامہ لینے سے ہی نیوما میں داخلہ ملتا ہے۔

۱۹۴۷ء سے پہلے ہی چنگ تھنگ میں غیر ملکی سیاح کبھی کھبار آچکے ہیں۔ کئی نے اپنے سفر ناموں میں نیوما کے آس پاس کا بھی تذکرہ کیا ہے۔

۱۸۷۵ء میں لکھی گئی ایک کتاب کے مصنف Mr. Frodericolrew یوں اظہار کرتے ہیں۔

After passing over several miles of these stony tracks come to where there are two or three small villages whcih are the highest Indus valley. The villages are three. On the left bank is Nidder in a narrow that comes down from the south, it has three houses only on the right bank Nimu at twelve houses and Mud at ten. Nimu is about 14000 feet above sea level it shaves a tast of brought grim at the edge of great stony expanses nacked bary and peas are sown here. But only the farmers repines of trees. There



are few large willows of great age.

نیو ما میں کچھ ایسے بھاری بھر کم جھاڑی نما درختان بھی آنگنوں میں نظر آتے ہیں۔ جن کو Untouchable کہا جاتا ہے ان کو چھونا منع ہے۔ لداخی لوگ ایسے درختوں سے ٹہنی کیا پتا نہیں کاٹ سکتے ہیں۔ مذہبی نوعیت کے بیڑ سینکڑوں برس کے ہیں۔ خاص اہمیت کے حامل۔

نیو ما کی مین چوک پر سڑک کافی کھلی ہے اور سرکاری دفاتر اور کوارٹروں کے بیچوں بیچ سرکل روڈ ٹائر میکڈم والا ہے۔ شمال جانب آڈٹورم ہال کے سامنے گذرتا ہوا یہ راستہ اب تہتی کالونی تک سڑک کی صورت میں نظر آتا ہے۔ وہیں اگر پیکچرل کمپلیکس اور انڈورسٹڈیم کے آگے ایک سڑک مغرب جانب جرنیل سڑک کے ساتھ دوسری سڑک جڑتی ہے۔ مین چوک سے بڑی سڑک ٹیلی ویژن ریڈیو سنٹر، ہسپتال، پولیس سٹیشن اور سولر پلانٹ کے سامنے نئے زیر تعمیر سب ڈسٹرکٹ ہسپتال کمپلیکس کے پاس لیہہ سے آنے والی سڑک کے ساتھ جڑتی ہے۔ یہ سڑک آگے اگلے اور دمچوک جاتی ہے۔ مین چوک سے اس سڑک کے بائیں جانب جو اوپر سے نالہ آتا ہے اس کے پار ہسپتال سے آگے ۱۳۳ ایکڑ رقبہ پر پھیلی ہوئی پلانٹیشن نرسری کا کام ۱۹۶۴ء سے شروع ہوا۔ اب ہر سو ہریالی چھائی ہوئی ہے۔ ۲۰ ہزار لمبے، موٹے، چھوٹے پیڑوں کی موجودگی ہوتا ہے قوس قزاح کا منظر پیش کرتی ہے۔ جون سے ستمبر تک صحرا میں جنگل کئی پکنک سیر سپائے منائے جاتے ہیں۔ فارسٹ ریسٹ ہاؤس دورہ چنگ تھنگ پر آئے۔ سرکاری شخصیات کے قیام میں کافی سہلیات کا حامل ہے۔ اسی جگہ میں وائلڈ لائف کا بھی دفتر ہے۔ پولیس سٹیشن کے پچھواڑے فوٹانگ کمپلیکس کے سامنے بھی ایک چھوٹی نرسری کا تجربہ ہو رہا ہے۔ وہیں ہاتھی

نما چوٹی اور چوپازیہ پہاڑی سلسلے کے درمیان بھی نرسری چالوکی گئی ہے۔ نیوما میں چوک کے ساتھ ہی سرکاری دفاتر، کانفرنس ہال اور ڈاک بنگلہ سرکل روڈ کے ساتھ جڑا ہے۔ مین چوک سے پل پار جہاں مشرق جانب گھوم کر ٹائر میکڈم سڑک ہاتھی چوٹی کے دامن تک وسیع کی گئی ہے، وہیں جنوب جانب ٹرائبل ہوسٹل کو جانے والی رابطہ سڑک گاؤں کے درمیان سے گذر کر آگے پلانٹیشن نرسری کے جنوب طرف نیوما پہاڑ کے دامن سے تھوڑا آگے جرنیلی سڑک کے ساتھ ملتی ہے۔ پھر سب ڈسٹرکٹ ہسپتال موڈ پر سڑک رکتی ہے۔ یعنی تین سڑکوں کا سنگم ہے۔ یعنی سڑک کے جنوب مغرب کنارے نیا پٹرول پمپ، آر اینڈ بی کے نئے کواٹر اور دیگر سرکاری تعمیرات کھڑی ہیں۔ اسی موڈ پر جنرل ریزرو انجینئرنگ فورس DREF کی طرف سے مائل سٹون پر لیہہ کی مسافت لکھی ہوئی ہے یعنی ۱۸۲ کلومیٹر۔

ہاتھی نما چوٹی کے مشرقی دامن میں پتھروں سے جو جگہ اب بھی محفوظ نظر آتی ہے اس کے متعلق کہا جاتا ہے کہ قدیم زمانے میں قلعہ کے فوجی جرنیلوں کے گھوڑوں کے لئے یہ مخصوص تھی۔ جہاں تک اسی جگہ سفید رنگ کئے گئے ستوپا نظر آتے ہیں جن کے اندر نقش نگاری اس بات کا ثبوت ہے کہ ہاتھی نما چوٹی کے اوپر بودھ گھمپا قدیم زمانے سے خاص اہمیت کا حامل ہے۔ بودھ گھمپا تک چڑھنے کے لئے دو راستے ہیں۔ ایک ان ہی ستوپا کے آگے اور دوسرا سڑک کے ساتھ جڑا ہوا چٹانوں کو کاٹ کاٹ کر بنایا گیا راستہ۔ جہاں چوٹی کے دامن میں مانے دیوار ہے وہیں اس قسم کی دیوار ہائر سیکنڈری سکول کے آگے جرنیلی سڑک کے کنارے بھی ہے اور دوسری جگہوں پر بھی۔

چنگ تھنگ اعلیٰ کوالٹی کا پشینہ پیدا کرنے میں مقبول عام ہے اور بھیڑ

بکریوں اور یاکوں کی بڑی تعداد لداخ کے اسی وسیع و عریض حصے میں دیکھنے کو ملتی ہے۔ مال مویشی ہی چنگ تھنگ کی آمدن کا بڑا ذریعہ ہے۔ بے شمار چراگاہوں میں چنگپاز Sheep گڈریئے پھرتے رہتے ہیں۔ موسم گرما کے دوران دریائے سندھ کنارے بھیڑ بکریوں کے ریوڑ وادی نیوما سے ہو کر آگے مدلوما کھرمل اور ڈونگٹی چلے جاتے ہیں۔ وادی نیوما کی خوبصورتی میں جانوروں کی نقل و حرکت سے اور اضافہ ہوتا ہے۔ نیوما کے ایک باشندے نے صاحب کتاب کے ساتھ غیرت سے بات کی کہ نیوما کے لوگ چنگباز نہیں ہیں، مذکور لوما وغیرہ کے مگر راقم اس طرح اتفاق کرتا ہے کہ یہ گڈریئے نہیں ہے۔ مگر چنگباز کے ساتھ نزدیک میں شکل و صورت سے نیوما کے لوگ لداخی لگتے ہیں اور وہی رہن سہن اختیار کرتے ہیں۔ ان کے رسومات چاہئے بچوں کی پیدائش، شادی تقریب اور مرتی کے طور طریقے ہوں لداخ کے ہی ساتھ ملتے جلتے ہیں۔ اگرچہ سب ڈویژن چنگ تھنگ تبت کے قریب ہے مگر ان کی سماجی زندگی میں لداخی اثرات ہیں۔ سادہ لوح اور خوش مزاج ہیں۔ تمدنی سماجی اور سرکاری تقریبات کے علاوہ بودھی دھرم مجلسوں میں بڑھ چڑھ کر حصے لیتے ہیں۔ مرد و عورتیں خوشی خوشی گاتے اور ناچتے ہیں۔ بودھ پورنیا، لوسر اور دیگر تہوار اُسی طریقے سے مناتے ہیں جس طرح کہ لداخ کے دوسرے مقامات پر۔ امن کے ماحول میں نیوما کے لوگ آپس میں پیار و یگانگت سے رہتے ہیں اور کبھی بھی کوئی ناچاتی اور ہنگامہ نہ ہونا ان کی شرافت میں داخل ہے۔ سب لوگ بودھ دھرم کے پیروکار ہیں اور گاؤں کے لوگ لداخی زبان اور تبتی کالونی کے کمین تبتی زبان بولتے ہیں۔ نیوما کا لداخی نام نوما اور تبتی میں Nyo-Ma ہے۔

سب ڈویژن چنگ تھنگ کے مرکز کی بناء پر ادھر چہل پہل یقینی ہے۔ لداخ ہل ڈیولپمنٹ کونسل کے اراکین اور ضلع انتظامیہ کی مشینری کے آفیسران کے چنگ تھنگ کے دورے کی وجہ سے ادھر آنا جانا رہتا ہے۔ موسم گرما کے دوران چہل پہل میں اور اضافہ ہوتا ہے۔

ایک ادھیڑ عمر کے سرکاری ملازم نے بتایا کہ پہلے اتنا ترقی نہیں تھا۔ جتنا آج ہے۔ چار پانچ دفاتر اور ایک مڈل سکول تھا۔ اس طرح بیس سال قبل کے نیوما اور آج کے موازنہ کر کے لگتا ہے کہ ادھر کافی تبدیلی آئی ہے۔ تعلیمی کافی اقتصادی تعمیر و ترقی ہو چکی ہے۔

۱۹۹۵ء سے دس برس کے دوران نیوما وادی میں بارڈر انڈیا ڈیولپمنٹ پروگرام کے تحت ۲۰ کروڑ کے مصارف سے کئی عمارتیں اور پروجیکٹ تکمیل پذیر ہوئے جن میں آڈیٹوریم ہال، انڈورسٹیڈیم، زرعی کمپلکس، آفیسرس، کلب، سولر پلانٹ کے علاوہ کانفرنس ہال اور ہائر سیکنڈری سکول کمپلکس چالو ہے۔ سرکاری کواٹروں کے عقب میں واقع ایک وسیع رقبہ پرفوٹانگ میں تعمیرات اگرچہ رضا کار کالی چکر تنظیم کی زیر نگرانی ہوئی مگر بیشتر قومات سرکار کے مختلف مدوں کے تحت الاٹ ہو گئی۔ سب ڈسٹرکٹ ہسپتال اور طلبہ کے لئے ہوٹل بلڈنگ بھی شامل ہے۔

تعمیر و ترقی کی بدولت نیوما وادی کے خدو خال میں جدیدیت کا رنگ بکھرتا جا رہا ہے اس طرح اس کے قدرتی حُسن میں اور نکھار آنے لگا ہے۔ قدرت کے بھی سات رنگ اور ان کے بھی ایک رضا کار اہلکار نے بتایا کہ:

۱۹۶۲ء کی ہند چین جنگ کے وقت چنگ تھنگ کا مرکز چشول ایک میدان جنگ میں تبدیل ہو گیا۔ پھر کچھ عرصہ ریاستی اور مرکزی دفاتر چا تھا نگ



منقل ہوئے۔ مگر تاریخی اعتبار کے علاوہ وسیع جگہ کے باعث چنگ تھنگ کا ہیڈ کوارٹریو ما تبدیل کیا گیا۔ آہستہ آہستہ ریاستی سرکار کے کئی دفاتر ادھر کھولے گئے اس کے علاوہ مرکزی حکومت نے بھی ادھر اپنی ایجنسیاں لائیں۔ اس وقت نیو ما میں یہ دفاتر کام کر رہے ہیں۔

(۱) ایس ڈی ایم (۲) ایگزیکٹو انجینئر آر اینڈ بی سپیشل سب ڈویژن (۳) تحصیل انفارمیشن سنٹر (۴) جوڈیشل مجسٹریٹ (رجسٹر ارب سب جج) (۵) بلاک ڈیولپمنٹ آفیسر (۶) بلاک میڈیکل آفیسر (۷) اسسٹنٹ ڈائریکٹر پشیمین ڈیولپمنٹ (۸) ریج آفیسر فارسٹ سب ڈویژن (۹) ریج آفیسر وانڈ لائف چنگ تھنگ (۱۰) زونل ایجوکیشن آفیسر (۱۱) اسسٹنٹ رجسٹرار کواپریٹو (۱۲) اسسٹنٹ اگریکلچر ایکسٹینشن دفتر (۱۳) پروجیکٹ آفیسر چائلڈ ڈیولپمنٹ (۱۴) وارڈن ٹرائپل ہوٹل (۱۵) بارڈر لائبریری (۱۶) سب ٹریجری (۱۷) جموں و کشمیر بینک (۱۸) فوڈ سپلائز دفتر (۱۹) اینمل ہیبنڈری زون دفتر (۲۰) جونیئر انجینئر پاور ڈیولپمنٹ (۲۱) سولر پلانٹ دفتر (۲۲) ہیڈ ماسٹر گورنمنٹ ہائی سکول (۲۳) فٹریز انسپکٹر۔

اس کے علاوہ مرکزی سرکار کے یہ دفاتر بھی کام کرتے ہیں۔

(۱) آئی ٹی بی ایف کا کمانڈنگ دفتر چنگ تھنگ (۲) گریف کا براؤنج (۳) ٹیلیفون ایکسچینج (۴) سپرائنڈنٹ آف کسٹم (۵) دور درشن ریڈیو سنٹر (۶) آل انڈیا ریڈیو کار ریڈیو سنٹر (۷) کینڈریا ودھیالہ سکول

اے نیو ما تم کو میرا آحسری سلام

۳۳ سال ہو کے بھی تمہارے خدو خال آنکھوں میں سمائے ہوئے ہیں۔



## موم کا پتھر

رحمت ہم مانگتے رہے اللہ سے کوئی خطا کر بیٹھے  
دو آنکھوں سے دیکھنا مقصود تھتا، کونا قصور کر بیٹھے

خدا کے سامنے آنسو بہانا فطرت ٹھہری ادھر  
محفلوں میں یوں ہی ہنس ہنس کر کچھ سجا کر بیٹھے

تنہائی کا عالم وہی جانتے ہیں، جن پر گزرتی ہے  
اُبالے راس تو آئے، اندھیروں کو گھائل کر بیٹھے

شع جب جبل اٹھی، تبھی تو پروانہ بھی جلنے لگا  
بتاؤ! شع نہ جبل جائے پروانہ کیا کر بیٹھے

بچی نظریں کر کے مُسکراتا اور کنگلنا عادت ہوگی  
یہ سوانی چال ہے یا کوئی حنا موش پریم کر بیٹھے

موم کا پتھر پگھلتا ہے، طاقت نہیں چٹان جیسی  
دکھو! کوٹھکوں<sup>۲</sup> میں کون کیسے ملاوٹ کر بیٹھے

میرا پیسا نہ اخلاص سے پڑھتا ادھر بھی  
نہ جانے کس کی نظر لگی، چُپ کر بیٹھے

پہچاننا بڑی مشکل ہی اپنوں کو بھی زمانے میں  
حُسن کو عشق سے لگاؤ تو کون یوں ہی کر بیٹھے

مشک<sup>۳</sup> چہرے کو میلونگ<sup>۴</sup> ننگ<sup>۵</sup> سمجھ لیا میں نے  
دتیا<sup>۶</sup> کہہ رہا ہے دپکو<sup>۷</sup> سے چپا<sup>۸</sup> کیوں کر بیٹھے

تقدیر کے آگے تدبیر کے ہی پڑ جلتے ہیں  
تو کیوں تدبیروں سے ستاروں کا ملن کر بیٹھے

کوئی محرم راز نہیں اصلیت کچھ اور ہے یارو  
دھڑکنوں کے طوفان کو دبا دبا کر حنا موش کر بیٹھے

غفلت آتی جاتی ہے دُنیا جو فانی ٹھہری  
--- سے آنکھیں بدل کر کون لکشی بن کر بیٹھے

بُربادِ صحت کے شکر میں جشن منانا ضروری تھتا  
ایسے بیمارِ دل سے تو اب کیا سلوک کر بیٹھے

نیوما کے تیز ہوا اور کڑا کے سردی کا کیا پوچھنا  
اپریل کے ابتداء ہی سے اسکا استقبال کر بیٹھے

من کے آمنے سامنے اشاروں میں کھل گئے  
گیت گائے پتھروں نے ہم دو تو ہی مسکرا کر بیٹھے

دور و جگر جگایا جس کے بھی چھپے اشاروں نے  
پردیس میں تب اُسے دیکھ کر شاعری کر بیٹھے

ہم تو ٹھہرے پردیسی کس کو وطن کا انتظار ہے  
شکوہ نہیں ڈر نہیں جی جی کر قسمت کیا کر بیٹھے

ترپنا اور مچلنا اور آہیں بھرنا مسکان سے کھیل نہیں  
ہم تو شرافت سے ہی تیری اصلیت معلوم کر بیٹھے

اوما<sup>۹</sup> اور پھوہ<sup>۱۰</sup> سے لگاؤ ہے حمید کو بچپن سے  
ایکے کو نیوما سے کون کیسے غلط فہمی سمجھ کر بیٹھے



۱۵/ اگست ۲۰۰۲ء کو لداخ کے دور افتادہ سب ڈویژنل ہیڈ کوارٹر نیوما پر منعقدہ

ایک قومی تقریب پر فرمائش پر سنایا گیا۔ اس غزل کو کافی پسند کیا گیا۔

۱: غم، ۲: خوشی، ۳: پھول، ۴: آئینہ، ۵: دل، ۶: ، ۷: غم، ۸: محبت، ۹: درود، ۱۰: پانی



## سب ڈویژن چنگ تھنگ ایک نظر میں

واقعہ:

33,79 اور 34,77 ڈگری کے درمیان مشرقی عرض بلد اور 78 اور 79 ڈگری کے درمیان شمالی طول بلد میں واقع ہے۔

حدود اربعہ:

شمال و مشرق سے لے کر جنوب مشرق جانب تبت و چین، جنوب کی طرف ہماچل پردیش مغرب میں ہلاک کھار و ولیہ اور شمال مغرب میں ہلاک نور ا واقع ہے۔

بلندی:

سطح سمندر سے 13 ہزار فٹ سے لے کر 17 ہزار فٹ تک اور کچھ درے اور چوٹیاں اس سے بھی اونچی ہیں۔

درجہ حرارت:

جون سے ستمبر تک عموماً زیادہ زیادہ ۲۵ ڈگری رہتا ہے۔ اکتوبر سے راتوں کو درجہ حرارت گرتا ہے۔ موسم سرما میں راتوں کو ۱۰ صفر درجہ سے ۶۰ صفر درجہ حرارت تک گر جاتا ہے۔

موسمی حالات:

دن کو کھلی دھوپ نکلتی ہے مگر تیز و تند ہوائیں چلتی ہیں کہیں جون میں بھی برف ہوتی ہے۔ اسی مہینے بہار آتا ہے اور درختوں پر پتے نکلتے شروع ۶ فٹ اور بارش ۴۰ ملی میٹر۔

## جغرافیائی رقبہ:

22266,56 مربع کلومیٹر (پوری ریاست میں سب سے بڑا سب ڈویژن)۔

بلاک نیوما: 1960,69 مربع کلومیٹر

بلاک دربگ: 2658,87 مربع کلومیٹر

سب ڈویژنل ہیڈ کوارٹر: نیوما

بلاک ہیڈ کوارٹر: نیوما اور ٹنگے

نیابت سرکل: ٹنگے

پنچایت حلقے: نیوما ۱۱ ٹنگے

آرائینڈ بی سب ڈویژن: نیوما

تحصیل انفارمیشن سنٹر: نیوما

سب ٹریجری: نیوما اور ٹنگے

جموں و کشمیر بینک شاخیں: نیوما، کیری اور ٹنگے

پٹواری حلقے: ۱۲

تعداد دیہات: نیوما ۱۸ دربگ ۶

پتیاں: نیوما ۱۶ دربگ ۱۸

آبادی: ۱۴۲۰۰ نفوس (ستمبر ۲۰۰۱)

بلاک نیوما ۹۵۷۸ نفوس

بلاک دربگ ۴۶۲۲ نفوس

اس کے علاوہ دونوں بلاکوں میں ۵ ہزار تہتی رفیوجی ہیں۔

تعداد سکول: ۵۸ معہ ۵ ہائی سکول

تعداد ہسپتال: ۳۹ معہ ۳ پرائمری ہیلتھ سنٹر

شیپ ایکٹشن سنٹر: ۲۳ معہ پشمینہ گوٹ فارم کھر میل  
 بھیڑ بکریوں کی تعداد: ۳۱۲۶۹۷ [سروے ۲۰۰۳]  
 بلاک نیو ما ۲۳۶۴۷ [سروے ۲۰۰۴]  
 بلاک در بگ ۷۶۲۵۰

[کل بھیڑ ۱۰۳۳۸۳، کل بکریاں ۱۹۹۴۶۴]  
 سالانہ پیداوار اُون: بلاک نیو ما ۶۷۵۱۰ کلو گرام  
 بلاک در بگ

پشمینہ: بلاک نیو ما ۲۵۹۸۹ کلو گرام  
 بلاک دُر بگ  
 گوشت: بلاک نیو ما ۳۸۶۹۲۲ کلو گرام  
 بلاک در بگ  
 مویشیوں کی تعداد: گائے و بیل ۵۷۳۰ گھوڑے ۳۴۱۵  
 یاک ۸۷۱۸ گدھے ۱۰۷۳  
 جنگلی جانور: کیا نگ (جنگلی گدھے)

لومڑی ہرن  
 برفانی چیتے جنگلی بکریاں  
 شاہ طوس بکریاں جنگلی یاک  
 پرندے بلیک نیک کریں

پلانٹیشن زریاں:

۳۷ زریوں کا پھیلاؤ ۴۴۳ ہیکٹر و ایکڑ رقبہ ہے۔ جن میں ۱۳ لاکھ  
 ۵۶ ہزار سفید، بیدار امبو جا کے درخت اور پودے نصب کئے جا چکے ہیں۔

صحرائی ترقیاتی سکیم:

۵ لاکھ ۵ ہزار پودے نصب کئے گئے ہیں۔

واٹر شیڈ پروگرام:

۱۶ نرسریوں کا پھیلاؤ ۱۶ ہیکٹر اراضی پر ہے جن پر پودے نصب کئے گئے۔

ادویاتی پلانٹیشن نرسری:

وادی سندھ کے مغربی کنارے کچالا پہاڑی کے دامن میں ۲۲ ایکڑ

ارضی پر مختلف ادویاتی پودے لگانے کا تجربہ کیا گیا ہے۔

حیراگا ہیں:

ڈوٹکی وادی میں سب سے بڑی سکاک جونگ کھرمل کامیدان، ننگا

زونگ، سننگ، پوکا، نورچین فارم۔

دریا:

دریائے سندھ جس کا منبع تبت میں واقع کیلاش پر بت ہے یہ زیریا

دچوک سے لے کر وادی نیوما سے گذر کر آگے لکچے پھر ایشی زنگ تقسریباً

۳۰۰ کلومیٹر نیوما ہلاک میں گذرتا ہے۔ دوسرا دریا ہلاک در بک میں کوہ

قراقرام سلسلہ سے شیوک نام کا آگے نو برا وادی کی طرف بڑھتا ہے۔ تیسرا

دریا نلے سے آکر لوماپل کے پاس سندھ میں ملتا ہے۔

کمانڈاٹریا آبپاشی نہریں:

نیوما ہلاک میں کل لمبائی ۳۶۰۴ کلومیٹر جبکہ در بگ ہلاک میں ایسی

نہروں کی لمبائی ۱۳۷۲ کلومیٹر ہے سب سے لمبی نہر ٹھاروک نہر ہے جو ۱۱۴۸

کلومیٹر ہے۔ دوسری لمبی نہر ٹھانگری تھا نگ نلے ہے جس کی لمبائی ۸۱۲

کلومیٹر ہے اور تیسری بڑی نہر اور ۷۹۱ کلومیٹر چما تھا نگ ہے۔

جھیل:

سات (پنگوک، جھموریری، یایا، رلن گ، نمکین جھیل، چھوکر۔

سڑکوں کی لمبائی:

۱۲۰۰ کلومیٹر اس میں سے ۶۲۵ کلومیٹر مسافت کی ۳۱ بڑی وچھوٹی

سڑکیں روڈس بلڈنگس نیو ما کی زیر نگرانی ہیں۔

گرم چشمے:

پُما تھا نگ، صمدو، پوگا وادی، چشول دچوک۔

برانچ پوسٹ آفس:

۷ (نیو ما۔ کیری۔ گنکلام۔ همیا۔ پُما تھا نگ ٹنگے۔ چشول)

ٹیلیفون ایکسچینج: نیو ما

اہم راستے:

۱۔ اپشی سے نیو ما سڑک : ۱۳۳ کلومیٹر

۲۔ ماہی سے کرزوک : ۵۷ کلومیٹر

۳۔ ماہی پل سے کرزوک : ۵۷ کلومیٹر کے حصے میں

(اس راستے صمدو، تھر سنگ جھیل اور چھو ریرے جھیل آتا ہے)

۴۔ اپشی سے سرچو : ۲۲۰ کلومیٹر

۵۔ اپشی سے سرچو (منالی جنرل سڑک): ۲۲۰ کلومیٹر

(اس سڑک پر میرو، گئے، رُستی، ٹنگن گادرہ اور سرچو تک لداخ کا حصہ ہے)

۶۔ سرچو سے صمدو : ۱۲۰ کلومیٹر

۷۔ صمدو کالونی سے سرچو (منالی سڑک): ۱۲۰ کلومیٹر

(پوگا وادی، تھکے گھمپا، چھوکر جھیل، کھرناک اور صمدو کچن آتا ہے)



۸۔ نیوما سے اگلے	:	۸۰ کلومیٹر
۹۔ لوما سے اگلے	:	۶۰ کلومیٹر
۱۰۔ لوما سے دچوک	:	۱۲۱ کلومیٹر
۱۱۔ لوما سے چشول	:	۷۶ کلومیٹر
۱۲۔ چشول سے فویرانگ	:	۷۰ کلومیٹر
۱۳۔ چشول سے ٹنگے	:	۷۰ کلومیٹر
۱۴۔ ٹنگے سے شیوک	:	۳۵ کلومیٹر
۱۵۔ ٹنگے سے کارو	:	۸۰ کلومیٹر
۱۶۔ کچالا پل سے چور	:	۶۰ کلومیٹر

لداخ کا مشرقی جنوبی حصہ چنگ تھنگ پر مشتمل ہے۔ یہ تبت کے مغرب میں واقع ہے۔ چنگ تھنگ کے معنی تبتی زبان میں شمالی میدان Northern Plain ہے۔ چنگ تھنگ کے متعلق ایک لداخی مصنف اُسے The Great Plains of Ladakh لکھا کرتا ہے۔

The reason of this northern plain namely is that these plateaux of south eastern ladakh do in fact form a continuum with the vast Tibetan northern plain. In this region the lofty Zaskar and Ladakh ranges enclose a complex system of ridges and valleys respectively, Kharnakh, Hanle and Khoyal South of the Indus and Chushul and Durbuk to its north. At an average of 5000 meters the altitude is too great to allow successful agriculture and the sparse local population known as changpa make a precarious living herding flocks of sheep, ponies, goats and yak, moving from pasture to pasture on a well-thought-out system.

## ضلع لیہہ کے متعلق کچھ جانکاری

۲۰۰۵ء کے مطابق

جغرافیائی رقبہ ۸۲۶۶۵ مربع کلومیٹر

اس میں سے مشرق شمال طرف ملک چین نے ۳۷۵۵۵ مربع کلومیٹر کو

اپنے قبضہ میں لے لیا ہے۔

زمینی رقبہ : ۴۵۱۶۷ سیکٹر

مختلف درختان : ۶۶۱۶۰

جنگلات کے رقبہ : ۲۹ مربع کلومیٹر

دیہات ریکارڈ : ۱۱۳

بلاک : ۶ نیو مادر بگ کھلسی کھارونو برالیہہ

ڈاک خانے : ۵۵ بشمول ہیڈ پوسٹ آفس لیہہ

ٹیلیگراف سنٹر : ۱

نیک شاخیں : ۱۵

آبادی : ۱۱۷۲۳۲ (مرد: ۶۴۳۰۶، خواتین: ۵۲۹۲۶)

موشیوں کی تعداد : ۵۰۴۱۴

بھیڑوں کی تعداد : ۱۵۶۵۸۱

بکریوں کی تعداد : ۲۴۲۴۴۳ یعنی ۱۵۶۴۹۳ پشیمہ بکریوں سمیت

پولٹری جانور : ۷۵۴۷



## کشمیری آزاد نظم

لداخ میں قیام کے دوران راقم نے کل ۱۲ نظم کشمیری زبان میں تحریر کئے جبکہ اُردو میں ۴۰ کے قریب۔ شاعری کی نہیں جاتی ہے آ جاتی ہے اس کا بخوبی اندازہ لداخ میں ہی ہوا۔ راقم ایک مضمون نگار نثر نگار سے جانا جاتا رہا پھر بھی شاعری اُبل پڑی۔ کشمیری میں لکھا میری پہلی نظم ہے جو میرے آنے کے بعد صرف ایک ماہ بعد ضبط تحریر میں آیا۔

بالہ تھو نگلین گُن نظر اہ تراوتھ

سورمہ گاش زن باسان وٹس گو مت

شامہ ژھا یو گاش یکدم نو نگاؤ

مخمل انہ گوٹ گوزن ٹون

شام غم کوتاہ کریو ٹھ پیو

نب چھ صاف تتارکھ پر یز لان

زونہ گاشش بیو ٹھ اُوبر ژروٹ

بے قراری ہیند آلوٹس منز بند گو مت

ریشمی رومال گئیہ روٹ

دونوے ژھوپہ کر تھی

شامہ پیٹھ فون کر نک بہانہ گو فوت

سُہ آہینہ ونہ کیا

کیا زہ چٹھس پگاہ نیرن تہ یُن رتی واپس

## Changing Development in Nyoma

*By Hamid-ullah Hamid*

Nyoma is connected with Leh by macadamized and also from chasool side it is macadamized 45 kms up Tsege. TC buses two private buses running from Leh in a week here. Further two bus services Leh to Anlay and Koyodul also runs through Nyoma Valley. The H.Q. is connected with circular road from Indus Bank to TR colony, Auditorium Hall Govt. Quarter, Bus stand and village.

PWD Dak Banglow and forest rest houses has been constructed here to staying V.I.P's on the tour to Nyoma block. The accommodation facilities have been provided to the officers employees of various department already as 50 Government quarters have been allotted constructed during the two decades. Nyoma bazaar is having one dozen shops including cooperative consumer store for supplying essential commodities to the public. Further a

ration store of food supplies keeps available rice, flour, salts and K.Oil to the consumers. The gas connection is also available here. A diesel generator set of 165 KV is ment for providing to Nyoma village and government quarters while as solar plant is providing electricity facilities TR colony essential services Midh and Nidder village, This 40 KV solar plant was established in the year 1999 with an expenditure of Rs. 1.80 crore which is a first electronic solar plant in the J&K state having 220 battaries and 530 pannels having capacity of 350 connecting.

Many project works have been completed at Nyoma while some are under execution because of allotment of additional funds yearly Rs. 10 crore under Border Area Development programme (China Border) for sub division change since year 1999 the preference was given for development of Nyoma for its modern beautification.

During the period so many projects including Agricultural complex sheep, complex, Auditorium hall, Saria Complex, Conference hall, Indoor Stadium officers club some officers building Hally pade and higher secondary school



complex were constructed. Though during last six years. While as some works are under execution. The work is on going Sub District Hospital Rs. 2.50 Crore and two blocks of Higher Secondary school Hostel Building by Rs. 3.91 crore.

According to the programme as directed and decided in the meeting of executing counselors of LAHDC with public of Nyoma in year 2003 so many works are proposed to be taken in hand such as Mini Stadium, Ice Hockey, ring cultural centre and pahoo link road etc with estimated cost of Rs. One crore after that the Nyoma valley will be looked more attractive.

At present 175 students including 60 girls are studying in high school Nyoma having 15 teaching staff were science laboratory, library and other facilities are available.

In the tribal Hostel 100 boys and girls a for flung area have been facility of boarding and lodging. Further one Kandrya Vidyala school has been opened here in year 2002 which provide English medium education to 47 children.

There are 24 state government officers including SDM, PWD, Information, Sheep Rural

Development and other department located for servicing of the public having 150 staff members moreover govt. of India has established custom post which, the first of its kind in while Ladakh region Primary Health Centre Nyoma is main hospital of the block treating the patients with satisfaction and supplying of free medicine.

This centre is equipped X-ray, Plants, Ultra Sound facility ECG machining laboratory and two Ambulances. The total medical staff of 24 members including three doctors treading the patients here.



## عید الفطر: خوشی اور امن بانٹنے کا تہوار

ہر مذہب اور قوم میں کوئی نہ کوئی دن ہر سال ایسا مخصوص ہوتا ہے جو ہر گھر کے لئے باعثِ خوشی ہوتا ہے۔ اسی طرح مسلمان قوم میں سال میں دو ایسے مواقع آتے ہیں جن کو عید کا نام دیا گیا ہے۔ عید الفطر اور عید الاضحیٰ، جن کو عرفِ عام میں چھوٹی عید اور بڑی عید بھی کہا جاتا ہے۔ ماہِ رمضان المبارک کے روزوں کے بعد ایک روز عید الفطر اور ذی الحج کی دسویں، گیارہویں اور بارہویں تاریخ سے پہر تک عیدِ قربان منایا جاتا ہے۔ روزوں کے شکرانے کے لئے عید الفطر ہے۔ عید کے معنی خوشی کے ہیں۔ یہ عید عالمِ انسانیت کے لئے سبق آموز ہے۔ رمضان میں دن کو کتنی بڑی نعمت سامنے آئے ہاتھ نہیں لگانا ہے۔ اگر کافی پیاس لگے مگر پانی کے گلاس کو ہونٹوں تک نہیں لینا ہے۔ ضبطِ نفس سے کام لینا ہے۔ بُرے کاموں سے اپنے آپ کو بچانا ہے۔ عام بندے کو کھانے پینے سے پرہیز کرنے کے علاوہ حلال کمائی کرنی ہے اور جھوٹ فریب و مکاری لالچ رشوت دھوکہ بازی اور گالی گلوں کے علاوہ دوسرے بُرے کاموں سے بچنے کی کوشش کرنی ہے۔ خاص الخاص بندے اور عارفوں کو دل و دماغ پر بھی ضبط ہوتا ہے۔ عید آنے سے پہلے شکرانے اور روزوں میں ہوئی کوتاہی کے لئے ہی غریبوں، بے سہاروں، بیواؤں، یتیموں اور معذوروں کو صدقہ فطر دینا ضروری ہے۔ جس طرح رمضان میں خیر و برکت اور حکمت ہے۔ اسے رحمت، مغفرت اور نجات کا مہینہ قرار دیا گیا ہے۔ اسی طرح عید خوشی اور امن بانٹنے کا تہوار ہے۔ خوشی تب ہے جب امن ہے۔ خوشی کو برقرار

رکھنے کے لئے امن و آشتی ضروری ہے۔ حضرت عمر فاروق رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں، خوشی کے بغیر امن حاصل نہیں ہوتا اور خوشی امن کے بغیر حاصل نہیں ہوتی۔“

اس کا مطلب ہے کہ خوشی اور امن لازم و ملزوم ہیں۔ حضرت علی کرم اللہ تعالیٰ وجہ فرماتے ہیں۔ ”امن کی طرف راستہ مل جانے کی صورت میں خوف کی حالت میں مقیم رہنا نادانی ہے۔“

عید خوشی کا دن ہے۔ اس روز نئے ملبوسات پہننا سنت ہے۔ گھروں میں باقی ایام کی نسبت لذیذ پکوان پکانے جائز ہیں۔ بچوں کی عیدی دینا ضروری ہے۔ کھیل کود اور گانا شریعت کی حدود میں رہ کر جائز ہے۔ عید کے روز رشتہ دار دوست و احباب سے گلے ملتے ہیں۔ مبارک باد دیتے ہیں۔۔۔۔ ہوئے افراد کے گھرانوں میں جا کر ان کو تسلی دی جاتی ہے۔ تب تک اُس مسلمان فرد کی عید نامکمل ہے جب تک کہ نہ وہ صبح کے بعد دوپہر سے پہلے عید گاہ اور مسجد جا کر دو رکعت اجتماعی نماز نہ پڑھے اور خطبہ نہ سنے۔ عید گاہ جانے سے پہلے نہانا، سر نہ لگانا اور خوشبو ملنا سنت ہے۔

رحمت للبعالین، محسن انسانیت حضرت محمد رسول اللہ ﷺ کا فرمان ہے۔  
”آپس میں تحفہ تحائف دیا کرو۔ اس سے محبت بڑھتی ہے“

عید کے روز غیر مسلمان تو مسلمان کو مبارک باد دیتے ہیں۔ اس سے آپسی رواداری اور میل جول بڑھتا ہے۔ ہر مذہب سکھاتا ہے اس سے آپسی رواداری اور میل جول بڑھتا ہے۔ ہر مذہب سکھاتا ہے آپس میں نزدیک رہنا نہ کہ بیر رکھنا۔ تحفہ تحائف لینا اور دینا شریعت کے حدود میں رہ کر جائز ہے۔ کسی شاعر نے خوب کہا ہے۔

عید کے دن سب ملیں گے اپنے اپنے یار سے  
یا الہی میں ملوں گا گل کے بدلے حنار سے  
عید خوشی پھیلانے کا نام ہے۔ رشتوں اور دوست و احباب کے درمیان ہوئی  
دوریاں اس روز مٹنی چاہیں۔ جہاں محبت میں خلیج پیدا ہوئی ہو۔ ان کو ایک دوسرے  
کے نزدیک لانا ہے۔ بدگمانیوں سے بچنا ہے۔ یہی عید کا پیغام ہے۔ جو قیدی میں  
جلا وطنی میں ہیں یا مسافر ہیں اور پردیش میں کسی کام سے رُکے ہیں ان کو عید کے  
روز بھولنا نہیں ہے۔ مظلوموں و بے سہاروں کی مدد اور دلجوئی سے ہی عید ہے۔  
اسی کو عید کا نام دیا جاسکتا ہے۔ جب دوسری آنے والی عید تک محبت و اخوت، بھائی  
چارہ، امن و آشتی اور ایک دوسرے کے مذہب کو عزت کرنا برقرار رہے۔ تب ہی  
خوشی ہے۔ صرف لذیذ کھانے کھا کر، فیشن ایبل ملبوسات جشموں پر سجا کر اور  
جھوٹی شان رکھ کر زیادہ اصراف کرنے کا نام عید نہیں ہے۔ بلکہ اعتدال پسندی  
سے عید منانا ہی سچے معنوں میں عید ہے۔ عید کے روز مسلمانوں کو ذکروا ذکر اور  
درویشوں کا بھی ورد کرنا چاہیے۔ ناجائز کاموں سے بچنا چاہیے۔ عالم انسانیت  
کی بقاء کے لئے اسلام، ہندو دھرم، بدھ مت، سکھ مذہب اور عیسائی و دیگر مذاہب  
کے ماننے والوں سے کوئی نفرت نہیں بلکہ محبت رکھنا ضروری ہے۔ یہی عید کہلانے  
کا نام ہے۔ تب ہی عید شان سے آتی ہے اور خوشی برساتی ہے۔ بقول کشمیر کے  
ایک شاعر مرحوم غلام نبی ظہور ۔

ہو مبارک سب کو اپنے شان سے آتی ہے عید  
مُسکراتی اور خوشی کے پھول برساتی ہے عید  
[ آل انڈیا ریڈیو سٹیشن لید لداخ سے ۶ دسمبر ۲۰۰۲ء کو شام کے وقت  
لداخی زبان میں ترجمہ کر کے نشر ہوا ]



## انلے: لداخ کی کھلی وادی

انلے وادی ایک کھلی چراگاہ ہے۔ جہاں سال بھر مال مویشی چرتے رہتے ہیں۔ اس جگہ کی تاریخی اہمیت اس طرح ہے کہ مقبول راجہ سنگھی نمکیال کے دور کا قلعہ آج بھی آن شان سے بھی موجود ہے۔

جب مہاراجہ گلاب سنگھ کے دور میں لداخ کو جنرل زور آور سنگھ نے ریاست کے ساتھ ملا یا اور پھر تبت چڑھائی کی۔ تبتی فوج نے اس کاروان کو واپس دھکیلا اور انلے کے ہی مقام پر زور آور سنگھ مارا گیا۔

ڈویژنل نیو ماہیڈ کوارٹر کے جنوب جانب انلے ۹۰ کلومیٹر دور ہے۔ اس علاقہ کی سرحد مغرب جنوب کی طرف ہماچل پردیش سے ملتی ہے وہیں جنوب مشرق کی طرف یہ تبت سے جڑا ہوا ہے۔

نیو ما سے لوماپل تک سے جو شاہراہ گزرتی ہے ادھر جہاں مشرق جانب ایک سڑک ٹھہاگہ وچشول جاتی ہے وہیں پل کے پار دریائے سندھ کے کنارے کنارے پہاڑوں کے دامن سے مشرق اور پھر جنوب جانب ڈونگٹی وکونیول سے ہو کر دمچوک دوسری سڑک جاتی ہے۔ تیسری سڑک جنوب کے طرف اس طرف اسی پہاڑی کے دامن سے انلے کی طرف رُخ کرتی ہے۔ پل کے ہی پاس دریائے سندھ میں انلے کے سے آیا دریا جا ملتا ہے۔ سڑک کی خستہ حالی سے راستے سے ہٹ کر ڈرائیو صحرائی میدان سے گاڑیاں چلاتے ہیں۔ برابر ۶۰ کلومیٹر انلے وادی کے پہلے کھلد وگاؤں تک کوئی گاؤں نظر

نہیں آتا ہے۔ لمبے سفر میں کہیں کہیں بھیڑ بکری پالنے والے خیموں میں بود باش کرتے ہیں۔ کہیں کہیں سڑک کے کنارے مانے دیوار اور GREF کے نصب کردہ تارکول ڈرمب راستہ کی موجودگی کا پتہ دیتے ہیں۔ جنگلی جانور نے (زیر زمین موٹے چوہے)، کیا نگ (جنگلی) اور لومڑیاں دوڑتی ہیں۔ رنگو سے ۲۵ کلومیٹر سڑک کے بائیں طرف یعنی مشرقی پہاڑی سلسلے سے جڑی لال پہاڑی اس علاقے کی اہم شناخت ہے۔ ادھر قدیم زمانے سے نکالی گئی دریا کے کنارے آرکیشن کنال لال پہاڑی معروف ہے۔ رنگو سے اگلے تک مغرب اور مشرق پہاڑی سلسلوں کے درمیان کھلی صحرائی وادی سے سڑک گذرتی ہے۔ رنگو سے آگے کچھ کلومیٹر قبائلی چرائی کے لئے مخصوص ہے۔ دریا کے کنارے تار بندی اس لئے کی گئی ہے۔

انلے وادی میں داخل ہونے سے پہلے چوٹی کے اوپر قلعہ ہے اور پھر پل کے پار کھلد وگاؤں آتا ہے۔ اس چوٹی پر بنے قلعہ سے وادی کا بھرپور نظارہ کیا جاسکتا ہے۔ اندازاً وادی ۵۰ کلومیٹر پر محیط لگتی ہے۔ جس کے بیچ میں تکنون شکل کی علیحدہ پہاڑی اس کے خدوخال پیش کرتے ہیں۔ اس پہاڑی پر دامن سے چر خا کر کاٹتے ہوئے سڑک تعمیر کی گئی ہے۔ چوٹی پر بھی چاند تاروں کے مشاہدے مرکز ۲۰۰۱ سے قائم ہے جو دنیا میں اونچی جگہ پر واقع پہلا مرکز ہے۔ مرکزی حکومت کے تحت ۲۰۰ کروڑ روپے کے خرچے سے تیار کیا ہے۔ اس کا دور بین قطر ۲ میٹر ہے۔ پہاڑ دامن سے چکر کاٹتے ہوئے مغرب جانب سڑک آگے گذرتے۔ جدید طرز کا گھمپا بودھ مت ہے۔ اسے تاشی چھلنگ گھمپا کہتے ہیں۔ سال بھر یہاں لاماؤں کا رش رہتا ہے۔ یہاں چساؤں (لڑکیوں) کو بھی بودھی تعلیم دی جاتی ہے۔ ادھر سرسبز شاداب چراگاہ کے

ساتھ ایک چشمہ اسی چوٹی کی چٹان سے اُبلتا ہے اور آگے پانیوں جھرنوں کی شکل اختیار کرتا ہے۔ اگلے وادی کے جنوب مغرب میں پانگلوک اور جنوب مشرق میں بک شیڈو گاؤں واقع ہے۔ پانگلوک میں تبتی رفیوجی کالونی ہے۔ گرم، مٹر اور چارہ کے چھوٹے چھوٹے کھیت نظر آتے ہیں۔ پوری وادی کی آبادی جو دور دور آباد ہے صرف ایک سو گھرانوں پر مشتمل ہے۔ آبادی قریباً ایک ہزار نفوس ہے۔ اس میں سے صرف ۶۰ بچے ان گاؤں کے سکولوں میں زیر تعلیم ہیں۔ جہالت غربت کی وجہ سے بچے کم ہی سکول جاتے ہیں۔ حکومت نے تعلیمی سہولیات کے علاوہ ادھر میڈیکل ایڈمنسٹر بھی کھولا ہے۔ ادھر سولر لائٹس سے روشنی کا بندوبست ہے۔ ڈیزل جنریٹر لگانے کے لئے اقدامات ہو رہے ہیں۔ (۲۱ نومبر ۲۰۰۴ء)

(راقم تو کئی بار اگلے دوروں پر گیا ہوں۔ سڑک کی خستہ حالی کی وجہ سے سفر کافی کٹھن رہتا ہے۔ آج تو آئے ہوئے دوسرا روز ہے)



## نیوما بلاک کا تعلیمی دورہ

رقبہ کے طور پر یا ست جھوں و کشمیر کا نیوما بلاک اول نمبر پر ہے۔ کم آباد والے نیوما سرحد چین پر واقع ہے۔ سطح سمندر سے ۱۳ ہزار فٹ سے لے کر ۱۷ ہزار فٹ بلندی پر واقع ہے۔ کچھ چوٹیاں اس سے بھی اونچی ہیں۔ آکسیجن کے کم ہونے سے ہوا میں نمی نہیں اور اکثر تیز و تند ہوائیں کوہساروں کے اوپر تک ریت کو اڑائے جاتی ہے۔ کچھ مقامات پر جون جولائی میں بھی تھوڑی برف باری ہوتی ہے۔ سالانہ برف اوسطاً ۴ فٹ سے ۶ فٹ تک ہوتی ہے۔ جبکہ بارش ۶۰ ملی میٹر سالانہ۔ سال ۲۰۰۴ء میں برف باری کی کمی، گلیشروں کے جم کر رہ جانے اور سکڑنے کی وجہ سے بیشتر ندی نالے سوکھ گئے اور دریائے سندھ بھی زیادہ پانی خارج نہ کر سکا۔ خشک سالی کی وجہ سے نومبر اور دسمبر کے مہینوں میں بھی دن کو دھوپ نکلتی رہی۔

گوکہ چنگ تھنگ کی معیشت کا دار مدار مال مویشی پر ہے اور تقریباً ساری آبادی اسی پر گزارہ کرتی ہے۔ مگر چند برسوں سے لداخ کے ان دور افتادہ علاقہ جات جو کہ نیوما اور ڈر بگ بلاکوں پر مشتمل ہیں، میں چھوٹے بچوں کو تعلیم کی طرف راغب کرنے اور سہولیات فراہم کرنے کے لئے سرکاری طور اور لداخ کی رضا کار تنظیمیں کافی سرگرم عمل ہونے لگیں۔ ماہ نومبر ۲۰۰۴ء کو شک بکو لا ایجوکیشن مہم تقریبات ہفتہ بھر پورے چنگ تھنگ میں منائی گئیں۔ [اس مہم کا آغاز ہائی سکول نیوما سے افسروں اور کونسروں کی قیادت میں نکالی

گئی ریلے سے ہوا جس میں والدین، ملازمین، اساتذہ اور طلباء طالبات کے علاوہ لیہ سے آئے سکول آف ایجوکیشن کلچرل مومنٹ آف لداخ (SECMOL) نمائندوں نے حصہ لیا۔ مین چوک میں یہ ریلے اختتام پذیر ہوئی اور نیو ماہد، ندر اور تبتی کالونی سے آئے مردوزن بھی نعرے دیتے ہوئے آئے۔ کئی آفیسران اور نمائندوں نے اس مہم کی اہمیت و افادیت کے متعلق لیکچر دئے۔ اگلے روز اسی نوعیت کے جلوس نیو ماہ کے مغرب جنوب میں واقع ۸۰ سے ایک سو کلومیٹر دُور صد، کھرناک اور پوگا وادی میں بھی ہوئیں۔ دُربگ ہلاک میں اس قسم کی تقریبات میں شرکت کے لئے نیو ماہیڈ کو اٹر سے ایس ڈی ایم مسٹر علی رضا روانہ ہو چکے تھے۔

۱۹ نومبر ۲۰۰۴ء کو صاحب کتاب کی قیادت میں دس نفری ٹیم تین سو مو گاڑیوں میں ہلاک نیو ماہ کے جنوب اور مشرقی حصوں کی طرف روانہ ہوئی۔ ٹھاگہ میں میری اسی شام ٹیم کھر میل سے ہو کے واپس لُوما پنچہ اور جنوب کی طرف دریائے سندھ پر لگے پُل کو پار کر کے ڈونگٹی وادی سے ہو کے کوئیول آئے۔ آڈٹوریم ہال میں شام سے ہی لوگ جمع ہو چکے تھے۔ سگمول SECMOL کے نمائندے شری دُر جے نیو ماہوسٹل کے وارڈن نوانگ اور مقامی سرپنچ نے بکولا ایجوکیشن پروگرام کی وضاحت کی۔ رات کے دس بجے تک یہ محفل جمی رہی۔ ادھر سماجی کارکن رنکڈول نے اپنے گھر میں کھانے پینے اور ٹھہرنے کا انتظام کر رکھا تھا۔ یہ کہنا صحیح ہوگا کہ کوئیول میں رات کے وقت سخت سردی پڑتی ہے۔ یہ پہاڑوں سے گھری تنگ وادی ہے۔

اگلے روز یعنی ۲۰ نومبر کو ناشتہ کے بعد کوئیول سے نکلے (فوٹو گرافر کے علاوہ ویڈیو کیمرہ کا بھی ساتھ ساتھ انتظام تھا لہذا اس کے متعلق مکمل جانکاری



اُسی فلم میں مل سکتی ہے جو SEC MOL بھی تیار کر رہی ہے۔ اور راقم بھی ویڈیو کیسٹ اور سی ڈی کیسٹ تیار کرنے جا رہا ہوں (آدھ پونہ گھنٹہ کے بعد ہم ڈونگٹی وادی پہنچے ادھر تبتی رفیوجی مال مولشی ساتھ لئے رہتے ہیں۔ ہم کو ربو (خیمے) میں لے جا کر چائے پلائی گئی۔ اس کے مشرق جانب دریائے سندھ پار چین کے زیر قبضہ حصہ نظر آتا ہے۔ ڈونگٹی کے آخر پر آئی ٹی بی کیمپ ہے اور چشمے سے پانی پھوٹتا ہے۔ ٹانگر مالے پہاڑی سلسلہ ادھر سے مغرب جانب پوری ڈونگٹی وادی کی طرف کھڑا ہے اور دریائے سندھ کے پار دچو لے چین کی تجارتی منڈی پہاڑ پر دور بین سے دیکھی جاسکتی ہے۔ ہم لوما پہنچے موڑ پر اور پھر ٹانگر مالے کے اس طرف نکلی وادی یعنی جنوب مغرب کی طرف روانہ ہوئے۔ دریائے انلے کے کنارے کنارے یہ سڑک چلتی رہتی ہے۔

بعد دو پہر ہم رنگو پہنچے۔ دریا کے پار کنارے پر واقع یہ گاؤں کافی چھوٹا ہے اور پسماندہ بھی۔ ادھر ڈاک بنگلے کے احاطے میں جمع والدین سکولی بچوں سے رکنڈول، نیو بلاک ایجوکیشن کے چیئرمین، کمرزوک کے کونسلر گورمت دُر جے اور سگمول کی نمائندہ مس ژھرنگ ڈولکر نے اُن بچوں کو مقامی پرائمری سکول میں داخل کرنے اور تعلیم کے حصول پر زور دیا جو بھیڑ بکریوں کو پالتے ہیں۔ اس موقع پر سکول کی ٹیچر نے مجھے یہ جانکاری دی کہ اس سال سے بچوں کی تعداد بڑھنے لگی۔ سکول میں تین اُستانیوں ۲۵ بچوں کو پڑھاتی ہیں اور سکولی عمارت پختہ مضبوط اور دیدہ زیب ہے۔ اسی چھوٹے بچوں کو کھانا کھلائے اور بنیادی تعلیم دینے کا بھی ہم نے مشاہدہ کیا۔

دو پہر کھانے کے بعد یہ ٹیم آگے روانہ ہوئی اور ۶۰ کلومیٹر کا فاصلہ ۳ گھنٹوں میں طے کر کے انلے وادی پہنچی۔ ادھر کھلدو میں ولج ایجوکیشن کمیٹی

نے رات کے ٹھہرنے اور کھانے پینے کا بندوبست کر رکھا تھا۔ چائے کے بعد ہماری پارٹی دو حصوں میں بٹ گئی۔ تاکہ انگلی وادی کے تمام چھوٹے دیہات اور کالونیوں میں تعلیمی Movement کو پہنچایا جاسکے۔ زونل ایجوکیشنل آفیسر تاشی ٹنڈوپ کی قیادت میں چار نفری پارٹی بوک اور شیڈ وچسلی۔ بوک انلے میں یہ فیصلہ ہوا کہ ولج ایجوکیشن کمیٹی کی چیرمین مس سپلڈون ادھر کے ہیڈ ماسٹر کے ساتھ مل کر رپورٹیں پیش کریں جو تعلیم کے متعلق آگاہ کرنے کا کام سنبھالا۔ راقم کی قیادت میں ٹیم پانگوگ کی طرف روانہ ہوئی۔

مہمان خصوصی حمید اللہ نے کہا کہ دنیا تیزی سے جو ترقی کر رہی ہے وہ تعلیم کی بدولت ہے۔ دنیا میں امریکہ اس لئے آگے ہیں وہ سسے سے پہلے تعلیم میں ترقی کر گئے۔ اب بھارت بھی تعلیم میں آگے بڑھنے لگا ہے اور جو خوشحالی اور ترقی اس ملک میں ہو رہی ہے۔ وہ تعلیم کی بدولت ہے۔ ۳۰ ریاستوں میں جو سیٹ تعلیم میں سو فیصد ہے کیرلا کتنی ترقی کر رہی ہے۔ اور وہاں شانتی کے علاوہ معاشی حالات ٹھیک ہو چکے ہیں۔ ہمسائیگی میں ہماچل پردیش میوہ اور سبزیوں کی پیداوار میں کافی آگے ہے وہ بھی لداخ کی طرح پہاڑی حصہ ہے اور سیاحت کی بدولت پھلی پھولی ہے آخر ان کی ترقی کا کارن یہی ہے کہ وہاں شرح خواندگی ۷۰ فیصد ہے۔ لداخ کے ہل کونسل نے لداخ میں صحت اور ایجوکیشن سیکٹروں کی طرف کافی توجہ دی اس تعلیم سے کئی سالوں سے لیہہ شہر میں تبدیلی نظر آرہی ہے۔ وہاں تعلیم کی شرح ۶۰ فیصد تک پہنچنے لگی ہے۔ کوشک بکوالا ایجوکیشن مہم کا مقصد یہی ہے کہ دور افتادہ جگہوں پر تعلیم کو بڑھا دیا جائے۔ عربی میں قرآن میں ہے: من الظلمین الی النور۔ یعنی اندھیرے سے روشنی کی طرف آ جاؤ یعنی تعلیم کی طرف۔ تعلیم کی مثال یہی

ہے کہ اس ہال میں روشنی ہے اور باہر جو گھپ اندھیرا ہے وہ جہالت ہے یعنی ان پڑھ رہنا۔ یہ تعلیم ہمیں انسانیت، بھائی چارہ اور برے بھلے میں فرق کرنا سکھاتی ہے۔ اس لئے حکومت اور رضا کار تنظیموں کی طرف سے چالو کی گئی تعلیمی سکیموں سے فائدہ اٹھانے کا یہ موقع ضائع نہ کرو جب ہم دوسری مرتبہ آئیں تو ان بچوں کو بھی سکولوں میں پائیں جو آج بھیڑ بکریوں کے پیچھے ہیں۔ رات کے نو بجے دونوں جگہوں سے پارٹیاں واپس کھلد والے پہنچیں۔ اگلے روز مڈل سکول انلے کے گراؤنڈ میں لوگ جمع ہو گئے۔ تو دھوپ کی وجہ سے موسم سہانا رہا۔ اس تقریب پر سٹیج سیکرٹری کے فرائض شری رنگڈول نے انجام دئے جبکہ انفارمیشن آفیسر شری حمید اللہ کو مہمان خصوصی کی حیثیت سے شرکت کرنا پڑی۔

زول ایجوکیشن آفیسر پلاننگ نے اس موقع پر کہا۔ لوگ جینے کے لئے مرتے ہیں میں جینے کے لئے کھاتا ہوں۔ لوگ کھانے کے لئے جیتے ہیں۔ اس مثال کی طرف یہ اشارہ ہے۔ تعلیم ہی ہمیں یہ سبق دیتی ہے کہ جینے کے لئے پیٹ بھرنا ہے نہ کہ پیٹ بھرنے کے لئے جینا۔ تعلیم ہی ہمیں حسن سلوک سکھاتی ہے۔ لداخ میں امن و شانتی کا ماحول ہے اور تعلیم کے حصول کے لئے یہی ضرورت ہے۔ اگر لیڈروں، والدین اور ٹیچروں میں آپسی ہمدردی نہیں تب ترقی ہی نہیں۔ ترقی کے لئے تعلیم لازم ہے۔ غریبوں کی امداد کرنا تعلیم کا مقصد ہے۔ مہاتما گاندھی کی یہی تعلیم ہے۔ ریگیزین وارڈن ٹرائبل ہو سٹل نے اس موقع پر والدین کو یہی بچوں میں تعلیم کی کمی کا ذمہ دار ٹھہرایا۔ اگر سکول میں ٹیچر تو ہیں بلڈنگ تو ہو مگر بچے نہ ہونے کے برابر۔ کونسلر کر روگ گورنمنٹ نے خطاب میں کہا کہ تعلیم کے مقابلے دولت اور بھیڑ بکریا کچھ معنی نہیں

رکھتیں۔ ہماری زندگی میں تعلیم کو داخل کرنا بہت ضروری ہے۔ لداخ کی پسماندگی دور کرنے کے لئے اہل کونسل میں تعلیم کی فلاحی اور تعلیمی پروگراموں کو حاصل کرتے رہو۔ نمائندہ سگمول مس ٹھہرنگ ڈولکر نے کہا کہ مردوں اور عورتوں کا تعلیم میں بھی برابر حصہ رہنا چاہیے۔ چنگ تھنگ کے اکثر سکولوں میں لڑکیوں کی تعداد زیادہ ہی ہے۔ ان پڑھ گھریلو عورتوں کو بھی ولیج ایجوکیشن کمیٹیوں میں ہونا چاہیے۔ شری ٹھوانگ درجے سگمول کے ایک اور نمائندے نے اساتذہ کی عزت کرنے انکے ساتھ تبادلہ خیالات کرنے اور سکول کے مسائل اجاگر کرنے کے لئے وہاں موجود لوگوں کو چتا وانی دی۔ بلاک ایجوکیشن کمیٹی کی چیئرمین اور چیئرمین ولیج کمیٹی نے لوگوں سے کچھ سوال لائے کئے اور مقررین نے جواب دئے۔ آخر پر مہمان خصوصی حمید اللہ انفارمیشن آفیسر نے تعلیم کے درختوں کی مثال دے کر پیش کیا۔ اگر ان درختوں کو سیراب نہ کیا جائے تو سوکھ جائیں گے۔ اسی طرح اگر کسی بچے کو اس دور میں بھی سکول نہ بھیجا جائے تو وہ اپنے ماں باپ کی طرح بے خبر ہی رہے گا۔ بعد دوپہر تقریب کے اختتام کے بعد یہ ٹیم تاریخی گھمپا اور راحب سٹنھی ٹنگیال کے قلعے کو دیکھنے کے لئے چوٹی پر چڑھی اور ۵ بجے تین گاڑیوں میں روانہ ہو کر شام کے ساڑھے آٹھ بجے نیو ماہیچنچیں۔ اگلے روز نیوما کے کانفرنس ہال میں اس مہم کی آخری تقریب ایس ڈی ایم علی رضا کی صدارت میں ہوئی۔ بلاک آفیسران، اساتذہ، سرپنچوں، نمبرداروں اور دیگر نمائندوں نے اس میں شرکت کی۔ بلاک ایجوکیشن کمیٹی کی جانب سے ایس ڈی ایم کے علاوہ انفارمیشن آفیسر، بہاک ایجوکیشن آفیسر، ہل کونسل کے کونسلر کرزوک اور دیگر آفیسران کا شکریہ ادا کیا جنہوں نے پورے چنگ تھنگ میں تعلیمی آگہی

پروگرام کو کامیاب کرنے پر دور دور تک دورہ کیا۔ آخر پران آفیسران کو کتھک بھی پہنائے گئے۔

نوٹ: لداخ کی بیشتر تقریبات میں مقررین لداخی زبان میں ہی بولتے ہیں کیونکہ عام لوگ اردو اور ہندی نہیں سمجھتے۔ سرکاری تقریبات میں اگرچہ ہمارے حاضرین یہ دونوں زبانیں سمجھ سکتے ہیں مگر پھر بھی لداخی مادری زبان میں ہی لیکچر دینے کو اہمیت دیتے ہیں۔



## کتاب کی ترجمہ کاری

کوئی صاحب اگر چاہے کہ اس کتاب کا کسی ملکی وغیر ملکی زبان میں ترجمہ ہو یا کسی مضمون کا علیحدہ طور Translation تو اس سلسلے میں ازراہ قانون مصنف سے باضابطہ اجازت نامہ وصول کرنا ضروری ہے۔

رابطہ کے لئے پتہ ڈاک سے

حمید اللہ حمید

بیت النظہور

تملہ ہال (شاہورہ) پلوامہ کشمیر 192301

ای میل پتہ: huhamidshah@gmail.com

فون نمبر: 9858753661

## ژھاگہ سرحد پر خطاب

لداخ خطے کا سب ڈویژن چنگ تھنگ پوری ریاست میں جغرافیائی  
 خدو خال، سخت موسمی حالات اور دیگر معاملات میں منفرد ہے۔ تقریباً پندرہ  
 ہزار نفوس آبادی میں دو ہزار سے بھی کم لڑکے اور لڑکیاں سکول جاتی ہیں۔ ان  
 دو بلاکوں میں ہلاک نیو ما بڑا ہے جو ریاست کے تمام بلاکوں میں رقبے کے  
 لحاظ سے بڑا ہے۔ اس ہلاک میں تین ہائی سکول سمیت ۳۸ سکول ہیں۔ کوئی  
 ایسا بھی گاؤں ہے جہاں سکول میں بچے ایک درجن سے کم ہیں اور ٹیچر دو یا  
 تین۔ کہیں بچے دو ہیں تو ٹیچر بھی دو۔ کسی علاقے کی اقتصادیات کا انحصار  
 معیشت پر ہوتا ہے جو وہاں ہو۔ مگر جہاں تک دیر پا ترقی کا سوال ہے وہ تعلیم  
 ہے جو جہالت کو دور کرنے کے لئے کافی ہے۔ صحت مند سوسائٹی کے لئے  
 جہاں ہسپتالوں کی ضرورت ہے وہیں تعلیم کی افادیت کافی ضروری ہے۔ بکولا  
 ایجوکیشن مہم کا مقصد جوان دنوں پورے لداخ میں جاری ہے۔ اسی تعلیم کو  
 فروغ دینا ہے۔ نیو ما ہلاک میں کئی روز سے آفیسران اور سٹوڈنٹس ایجوکیشنل  
 کمیٹی مومنٹ آف لداخ، عوامی نمائندے اکٹھے گاؤں گاؤں اسی مقصد کے  
 واسطے دورہ کر رہے ہیں۔ ریلیاں نکال رہے ہیں۔ لوگوں کو جمع کر کے سمجھاتے  
 ہیں کہ تعلیم کو سیکھو۔ جن بچوں کو گھریلو کام کاج اور بھیڑ بکریاں پالنے کے لئے  
 رکھا ہے۔ ان کو جلدی سکول میں داخل کرو۔ ایک مثال ہے علم ڈھونڈو دوستو  
 چاہے ملے وہ چین میں۔ ژھاگہ والو ادھر پہاڑ کے پرے چین ہے آپ کا



ہم سایہ ہے۔ مگر تعلیم تو تمہارے دروازے پر دستک دے رہی ہے۔ لداخ میں تعلیم کی بدولت ترقی اور خوشحالی آسکتی ہے۔ بل کونسل نے پورے لداخ میں تعلیم کو بڑھاوا دینے کے لئے کئی اقدامات اٹھائے ہیں۔ جگہ جگہ سکولی عمارتیں ہیں۔ بچوں کے لئے گلاس روم بنائے گئے ہیں۔ ہر قسم کا ساز و سامان مدرسوں میں بہم رکھا گیا ہے۔ بچوں کو وردیاں اور کتباہیں مفت فراہم کی جاتی ہیں۔ چنگ تھنگ میں کئی جگہ ریڈیڈ نیشنل سکول قائم ہیں۔ اس چنگ تھنگ میں دو محکمے تعلیم اور میڈیکل کے آفیسران اور ملازمین ڈیوٹی کے پابند ہیں۔ کافی محنت کر رہے ہیں۔ ہر جگہ سکول اور میڈیکل سنٹر اس مقصد کے لئے کھولے گئے ہیں کہ ان سے فائدہ اٹھاؤ۔ اس لئے بچوں کو پڑھانے کے لئے ہم سے سہمت ہو جاؤ۔ موقعے کا فائدہ اٹھاؤ۔

[یہ تقریر صاحب کتاب نے بلاک نیوما کے تعلیمی دورے کے دوران بطور مہمان خصوصی ژھا کہ سرحد پر لوگوں کے اجتماع سے کیا]



## صمدو کی سیر

کئی بار نیوما سے اس علاقے کی طرف چلا ہوں جو کہ رولپشو کے نام سے جانا جاتا ہے۔ جو کہ ہلاک نیوما کا بالائی حصہ بھی ہے۔ ۱۹ مئی ۲۰۰۴ء کو میں نویمہ کمانڈنگ آفیسر آئی بی اینٹلی پرتاپ سنگھ دہلی عزیز آفیسر دوست کے ہمراہ صبح روانہ ہوا۔ موسم خوشگوار اور کھلی دھوپ میں سیر کرنے کو نیوما کے گرد و نواح بے حد مزا آتا ہے۔

نیو مالیہ شاہراہ پر ۲۲ کلومیٹر دور ریائے سندھ پر تعمیر شدہ پل کے پار جنوب جانب دڑہ کے درمیان سے گزرنے والی سڑک تقریباً ۶۰ کلومیٹر دور کرزوک جاتی ہے۔ اُدھر ہی چھموریری جھیل ہے اگرچہ ماہی سے نیوما کی جانب سرحد چین تک سارا چنگ تھنگ ممنوعہ ہے اور ماہی پل پر گاڑیوں کی چیکنگ کے دوران اس علاقہ کے باشندوں اور ڈیوٹی پر متعین ملازمین کو چھوڑا جاتا ہے۔ تاہم ٹنگے ہلاک کی جانب پنگوگ جھیل اور ماہی سے چھموریری جھیل کو سیاحت کی وجہ سے کھول دیا گیا ہے۔ اس جانب ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ لیہ کے اجازت نامہ کی صورت ہی ملکی اور غیر ملکی سیاحوں کو سیر کرنے کی اجازت ہے۔

پل سے کرزوک جانے والی سڑک قدیم زمانے سے ہماچل پردیش سے رپشو علاقے سے نیوما اور پھر آگے دچوک کا کھٹن راستہ رہا ہے۔ اب ٹنگ دروں سے گذرتی سڑک کی تعمیر ہو رہی ہے۔ سڑک کے دائیں جانب بہتی ندی

ہی آگے ہے۔ وہ ماہی پل قریب دریائے سندھ میں جا ملتی۔ ندی کنارے ایسے بیشتر پودے نظر آ رہے ہیں جو خود رو ہیں اور یہ سلسلہ تبتی رفسیوجی کالونی تک ہے جہاں صمد وادی شروع ہوتی ہے۔ ماہی پل سے چند کلومیٹر چل کر بائیں طرف کا جو درّہ نظر آتا ہے وہاں سے چنگپاز کا راستہ ہے جو اپنے بھیڑ بکریوں کے ریوڑ لے کر جاتے ہیں۔ سُرخ رنگ پہاڑی سلسلے کے دامن سے گذرنی والی یہ سڑک ماہی نیو ماسڑک سے ذرا بلند ہے۔ اس سڑک کو کشادہ کرنے کے لئے کاریگر اور مزدور ہمہ جہت چٹانوں سے بچاؤ کے لئے حفاظتی باندھ بھی باندھے جا رہے ہیں۔ نالے کے کنارے جگہ جگہ خیمہ لگے تھے جن میں بیرون لداخی کاریگر اور مزدوروں کا قیام رہتا تھا۔

صمد کی وادی ماہی سے ۱۲ کلومیٹر دور ہے اور تبتی رفوجی کالونی سے شروع ہونے والی یہ وادی نصف کلومیٹر چوڑی ہے جس کے بیچ یہ ندی بہتی ہے۔ اور اس پر تعمیر شدہ پل کے دائیں جانب بلند ی پر تبتی بستی آباد ہے۔ چار کلومیٹر لمبی صمد وادی بھی کافی پُرکشش لگتی ہے۔ مختلف طرز کے کوہ سار نیلے آکاش سے باتیں کرتے ہیں۔ تبتی کالونی میں ۶۵ گھرانے آباد ہیں۔ ادھر کے نمبردار نے بتایا کہ چلین میں جب تبت کا قبضہ ہو گیا تو ادھر سے لوگ مجبوراً چنگ تھنگ بھاگ کر آگے اور چالیس پچاس سال سے اس جگہ ہمارے ماتا پتا بنے لگے اور اس وقت گاؤں کی آبادی ۳۵۲ نفوس ہے۔ گو بار نمبردارم نے اپنے گھر لے جا کر اور لیٹن چائے اور بسکٹ سے ہماری خاطر تواضع کی۔ اس دوران ہیڈ ماسٹر آیا اور بتایا کہ اس سکول میں ۱۷ بچے اور بچیوں کو تعلیم سکھانے کے لئے لیہہ کی پانچ تبتی اُستانیاں بھی ادھر ٹھہری ہیں۔ بہتر تعلیم پانے کے لئے ادھر بچوں کے کھانے پینے، رہائشی کا انتظام ہے۔ ہیڈ ماسٹر نے یہ جانکاری دی

کہ یہ ٹی سی وی چنگم سرلیہہ کی زیر نگرانی ہے اور وہی اس کے سارے اخراجات برداشت کرتا ہے۔ نمبر دار نے اپنی بے بسی کا یوں اظہار کیا کہ چونکہ ہم رفیوجی ہیں اور چین نے ہمیں نکالا ہے۔ پھر بھی ہندوستان نے ہمیں چلنے پھرنے اور مکانات بنانے کے لئے جگہ دی مگر ہمارے لئے وہ سکیمیں نہیں ہیں جس طرح لداخ استعمال کرتے ہیں۔ اس لئے نہ تو تہتی بستی میں سرکاری سکول نظر آتا ہے۔ اور نہ ہی کوئی ڈاکٹر بستی میں ایک واٹر پمپ نصب کرنے اور کوئی سماجی بہبودی سکیم کولاگو کرنے کے علاوہ اس جگہ صد گاؤں کی طرح سرکاری ٹیلی ویژن اور ڈیزل جنریٹر سے پاور کی فراہمی کی مانگ کرتا رہا۔ میں نے فیڈ بیک رپورٹ میں لداخ کے ہل کونسل کو یہ لکھا مگر ان کے مطالبے حل ہونا امکان سے باہر ہی رہا۔ کیونکہ حکومت کے پاس کچھ پابندیاں ہیں کہ وہ رفیوجی بستیوں کو مراعات اور سہولیات نہیں پہنچا سکتے جو کہ مقامی باشندوں کو راحت پہنچا سکیں۔ البتہ راشن کی فراہمی سے نیو مابلاک کا انتظام ہے۔ گوپا نے بتایا کہ جتنا کا پیشہ بیٹھری بکری پالنا ہے۔ لیہہ سے کبھی کسی رضا کار تنظیم کا ڈاکٹر یہاں کے بیماروں کا علاج کرتا ہے ورنہ نیوما کے ہسپتال کی طرف سفر کاٹنا پڑتا ہے۔

بستی میں خاصی چہل پہل نظر آئی۔ میرے ساتھ آیا ہوا آفیسر میں گھمپا کی طرف چلے جہاں لاماؤں کی ایک جماعت پوجا پارٹ میں محو تھی۔ ”یہ سالانہ پوجا پارٹ مہاتما گوتم بدھ کے ۱۰۵ کتابوں کی تعلیم ہے جو ہم سب لاماؤں کو ادھر پڑھنا ہے۔“ ادھر ماہی گھمپا اور نیوما گھمپا سے آئے ہوئے جانے والے لامانے بتایا۔ میرے پوچھنے پر نیوما کے ایک لامانے جواب دیتے ہوئے کہا۔  
 ”اس فٹنل کو گنگھیور کہتے ہیں اور ہمارے سامنے جو پُستک (کتابیں)

ہیں ہم پانچ روز سے پڑھ رہے ہیں اور اُدھر آپ اسکو پہچانتے ہیں نیو ما کے ہیڈ لاما پلڈن ٹھنلس ان کے ہی سپروزن (نگرانی) میں یہ پوجا ہو رہی ہے۔ یہ پوجا پچھلے کئی روز سے اور آنے والے دنوں میں چالور ہے گی۔ چنگ تھنگ کے بہت سارے جگہوں گھمپاؤں پر“

ان لامائوں کے سامنے لداخی تختوں پر ان نئی کتابوں کے اوراق پڑے تھے جو علیحدہ علیحدہ ہوا کرتے ہیں۔ ان کتابوں کو نہ تو بابتنگ ہوتی ہے اور نہ ہی موٹا سرورق۔ بلکہ یہ عام طور کپڑے سے بنے تھیلیوں میں یا کپڑے میں باندھ کر رکھی جاتی ہیں۔

اسی دوران نمبردار اور کچھ لوگوں نے ہمیں ایک مکان میں لے جا کر ان سے تعارف کرایا۔ ایک رضا کر تنظیم محقق کو اپریٹو سروس چنگم سرلیہ کے ٹیم کے ممبران نے یہ واقفیت دلائی کہ وہ اس جگہ آ کر ضرورت مندوں کو امداد فراہم کرتے ہیں۔ اسی دوران دھرم شالا ہما چل پردیش کے سنٹرل تبتین ایڈمنسٹریشن پبلک سروس کمیشن کے سیکرٹری بھی اُدھر موجود تھے۔ ان کے ساتھ گھنڈہ بھر کی گفت و شنید میں پورے ہندوستان میں تبتی رفیوجی بستیوں کے متعلق کچھ جانکاری ملی۔ انہوں نے بتایا کہ کرناٹک کے ۵ گاؤں میں ۵۰ ہزار تبتی آبادی کو اُس ریاستی حکومت نے بہت ساری سیکموں کے دائرے میں لایا ہے اور مرکزی سرکار بھی اُن کی بہبودی کے لئے بہت کچھ کر رہی ہے۔ مگر لداخ میں تبتی رفیوجیوں کے لئے میں کچھ نہیں ہو رہا ہے۔“

اپنے دورے کے تفصیلات کا مختصر ذکر کرتے ہوئے اُس نے کہا کہ وہ پچھلے کئی روز سے چنگ تھنگ کے دورے پر ہے اور یہاں کی تبتی بستیوں کی حالت زار کے متعلق مشاہدہ کرنے کی ذمہ داری ہے اور آج ہی اُدھر پہنچا

ہوں۔ انہوں نے مجھے صمد کے سیدے سادے تبتی لوگوں کی مانگوں کو حکومت کے ایوانوں تک پہنچانے کی بھی گزارش کی۔

گوباد نمبردار نے مکان میں کھانے کا انتظام کیا تھا اگرچہ میرے آئے ساتھی آفیسر اور اُس کے ڈرائیور نے چاول کے پلیٹ اور گوشت کے ٹکڑے لئے مگر حسبِ عادت دوپہر کو نہ تو کھانا کھاتا ہوں اور نہ ہی وہ گوشت جو حلال نہ ہو۔ اس لئے میرے لئے روٹی اور چائے لائی گئی۔

بستی کے مرد و زن کی تعداد آئی۔ جہاں لیہ سے سبسڈی پر سولر لائٹس فراہم کئے گئے ہیں اور اس طرح وہ شام کے وقت بجلی کی روشنی سے مستفید ہو سکتے۔

اس تبتی رفیوجی کالونی کے مغرب جانب پہاڑی درے کے درمیان جو راستہ جاتا ہے وہ سکڈ مانگ پہنچ جاتا ہے۔ یہ پیدل راستہ ۵ گھنٹے میں طے ہوتا ہے۔ سکڈ مانگ دریائے سندھ کے کنارے جنوب جانب واقع ہے اور پل کے پار نیو مالیہ شاہراہ گذرتی ہے۔ جنوب مغرب جانب کی سڑک قدیم زمانے کا راستہ ہے اور اس سڑک پر چھپیں اور ٹرک چلتی ہیں۔ یہ سڑک تقریباً ۸۰ کلومیٹر لمبی ہے اور سرچو کی جگہ اپنی منالی شاہراہ کے ساتھ ملتی ہے۔ سرچو لداخ اور ہماچل پردیش کی سرحد ہے اور یہ جگہ نیو مالاک سے منسلک ہے۔ اسی سڑک پر تبتی کالونی صمد سے آنگوگ اور (بودھی مرکز) تھو کے گھمپا آتا ہے۔ اور آنگوگ ادھر سے ۱۷ کلومیٹر دور ہے۔

تین گھنٹے تبتی کالونی میں ٹھہرنے کے بعد ہم واپس اُترائی کی طرف آئے اور صمد و گاؤں سے آنے والی ندی پر لگے پل کو پار کر کے ہمارے جیپ پھر جنوب جانب بلندی کی اور بڑھن لگی۔ اس جگہ سے کرزوک ۳۴ کلومیٹر دور ہے۔ صمد و گاؤں کے مشرق جانب پہاڑی سلسلے کے درمیان سے جو وادی



نظر آتی ہے اس سے یہی ندی آتی ہے اور جنوب جانب سے کرزوک جانے ولای سڑک کے ساتھ آرہی ندی کے ساتھ ادھر ملتی ہے۔ سڑک پر ایک پل کے پار بائیں جانب صمد گاؤں ہے۔ مشرق سے آنے والی ندی کے ساتھ ساتھ پیدل راستہ ندر کو جاتا ہے۔ ندر سے جنوب کا راستہ چمور ہے اور شمال مشرق کی جانب نیو ما کی وادی نظر آتی ہے۔ صمد سے ندر پہاڑی راستہ ایک دن کی مسافت کے برابر ہے۔

پل کے پار سڑک کے کنارے جیپ کھڑی کر کے ایک آدمی ہماری طرف بڑھا اور ہاتھ ماتھے کی طرف اٹھا کر جو لے کیا۔ ہم جیپ سے باہر نکلے اور اُسے گوبا کے متعلق بتایا چونکہ یہ آدمی صرف لداخی زبان سمجھتا تھا اس لئے گویا کا جملہ سُن کر وہ جان گیا کہ ہم نمبردار کو ڈھونڈتے ہیں۔ یہ گاؤں کافی پسماندہ ہے اور ایک منزلہ مکان بھی پُرانے لگتے ہیں۔ وہ اُسے بلانے گیا تو ایک اور آدمی اس کے ہمراہ آیا جو کہ نمبردار نہیں بلکہ نائب سرینچ تھا۔ میں نے اُسے ٹیلی ویژن کے متعلق پوچھا۔ وہ مجھے ایک چوٹی پر لے گیا۔ کھلے میدان میں پہلے پرائمری سکول کے اندر گئے۔ اس سکول میں صرف چار بچے زیر تعلیم ہیں اور ایک لداخی اُستاد اُن کو پڑھانے کے لئے مامور نائب سرینچ سے میں نے بچوں کی کم تعداد کے متعلق سوال پوچھا تو اُس نے جواب دیا۔ ”سر۔ یہ گاؤں کافی پسماندہ ہے صرف چودہ گھر ہیں اکثر بچے بھیڑ بکریوں کو گھومنے لے جاتے ہیں۔“

پھر ہم اُس کمیونٹی ہال میں داخل ہوئے جو کہ یورپ کی ایک رضا کار تنظیم نے تعمیر کیا ہے۔ کافی بر فباری کے بعد یہ ہال اس لئے تعمیر ہوا تا کہ صمد کے گھرانے اس میں اپنے مال مویشیوں کے لئے چارہ جمع رکھ سکیں۔ اسی ہال میں انفارمیشن محکمے کی طرف سے گاؤں کے لئے بھیجا گیا رنگین ٹیلی ویژن اور

مٹی کے تیل پر چلنے والے جزیئر کو رکھا گیا ہے۔ نائب سرجنج نے نیاؤش اینٹنا فراہم کرنے کی درخواست کی کیونکہ ادھر پہلا اینٹنا تیز ہوا کی وجہ سے چھت سے گر کر ٹوٹ گیا۔ اس لئے ٹی وی پر شکل ہی نہیں آتی ہے۔

ہال سے باہر نکلی کر میں نے اُس سے گاؤں کے دیگر مسائل کے متعلق پوچھا تو اُس نے یوں جواب دیا۔ ”ادھر ایک کمیونٹی ہال بنایا جانا چاہیے کیونکہ ہم اکٹھے مل جل کر گاؤں والے پروگرام نہیں کر سکتے۔ صاحب آپ دونوں نے دیکھا کہ چھوٹے مکانات ہیں۔ دور دور تک کسی گھر انے کو بڑا ہال اور گلاس روم تک نہیں۔ نہ تو ادھر تبتی کالونی میں کوئی میڈیکل سنٹر ہے اور نہ ہی صدم میں۔ جب کوئی سخت بیمار پڑتا ہے تو جائیں کہاں۔ نیو ماہینچنے کے لئے کسی روز کوئی ٹرک اگر ملے تو جائیں گے ورنہ کیا کریں؟“

تبتی رفیوجی کالونی کی طرح صدم گاؤں میں بھی لندن کی ایک رضا کار تنظیم کی طرف سے پالی گرین ہاؤس تقریباً سب گھروں کو دئے گئے ہیں۔ کیونکہ اس بارے میں ایک سال پہلے اس علاقے کے دوران تبت جانکاری ملی جب انگریز تبتی کالونی کے آڈٹوریم ہال میں کئی روز سے ٹھہرا تھا۔ اُس کے ساتھ بات چیت کے دوران اس نے بتایا کہ وہ کئی سال سے لداخ میں یہ کام کر رہا ہے۔ اس کے ساتھ موجود ایک تبتی لڑکی انگریزی ڈریس پہنی تھی۔ میرے پوچھے جانے پر اُس نے بتایا کہ ”میں اصل میں لندن کا ہے اور ہماچل پردیش اور لداخ میں ان ہی مہینوں میں نصف سال ٹھہرتا ہے اور ہندوستان کے دیگر جگہوں کو بھی جاتا ہے۔“ اس انگریز کی عمر ساٹھ سال لگتی ہے اور یہ لڑکی ۲۵ سال سے اوپر لگتی ہے۔ اُس سمارٹ لڑکی نے ہندی میں بتایا ”میں تو دھرم شالہ ہماچل کی ہوں۔ میں ان کی سیکرٹری رہی اور پھر ہماری شادی ہوئی۔ ان کی پہلی والی تبتی لندن میں رہتی ہے۔“

ہندوستان میں یہ چھ مہینے رہتے ہوئے اکثر مجھے اپنے ساتھ لے جاتے ہیں اور سوشل کاموں میں ان کی ہاتھ بٹاتی ہوں۔“

صمد علاقے میں تبتی کالونی سے ایک کلومیٹر دور گرم چشمہ پر ہمیں جانے کے لئے فرصت نہ آئی کیونکہ ادھر پیدل جانا پڑتا ہے اور پہاری درّے میں اُبلتا ہے۔ صمد میں ندی کے کنارے جنگل بانی کے تجربہ کے لئے پودے لگانے کا کام جاری ہے۔ اس قسم کی پلانٹیشن نرسریاں نیوما بلاک کے اس بلند بالا علاقے میں لگانے کے لئے ریجن آفیسر نیومانے مجھے پہلے ہی جانکاری دی ہے۔ سطح سمندر سے 14500 فٹ بلندی پر واقع صمد کافی پسماندہ ہے اور یہاں پیداوار نہ ہونے کے برابر ہے۔ اس تنگ وادی سے گزرنے والی سڑک پر ٹرانسپورٹ کا بس اتنا انتظام ہے کہ لیہہ سے روڈ ٹرانسپورٹ کارپوریشن کی بس دس دنوں میں چھموریری جھیل کرزوک جاتی ہے۔ ادھر سے کرزوک ۰۶ کلومیٹر دور ہے اور تب تک راستے میں کوئی گاؤں نہیں آتا ہے۔ البتہ روبو (خیموں) میں رہنے والے چنگپاز (Nnmdic) جو بھیڑ بکریاں اور یاک پالنے کے لئے ایک چراگاہ سے دوسری چراگاہ پھرتے ہیں۔ صمد میں شیب ہسبنڈری کا کوئی ایکٹیشن سنٹر نہیں ہے۔ آبادی ایک سو نفس سے بھی کم ہے۔ مگر صمد میں بھیڑ بکریاں کافی ہیں۔ انہیں چرانے کے لئے یہ چون کھرنڈر جانے والے درے ہی کی طرف لے جاتے ہیں۔

کرزوک سڑک کے اوپر رنگ برنگی جھنڈے ہوا میں لہرا رہے ہیں جو دونوں طرف کھڑی چٹانوں پر ڈنڈوں سے باندھے گئے ہیں۔ صمد کے علاقے میں فے (پہاڑی چوہے) اکثر نظر آتے ہیں۔ ان کی شکل نیولا ملتی جلتی ہے اور آدمی کو دیکھ کر ہی ہلوں میں گھس جاتے ہیں۔ وزن میں بلی کے بچے برابر ہو سکتے ہیں۔

## کوئیول: سرحدِ چین پر اہم گاؤں

لیہہ سے لاسا تبت جانے کا قدیم راستہ دریائے سندھ کے کنارے تنگ دروں، ڈھلوانوں، صحرائی وادیوں اور چراگاہوں کے درمیان سے گذرتا ہے۔ لیہہ سے تبت جانا ممنوعہ ہے اور دچوک سے سڑک بند کی گئی ہے۔ لیہہ اور نیوما سے دچوک تک کی سڑک آمدورفت کے لئے کارآمد ہے۔ چنگ تھنگ کا یہ علاقہ اہمیت اور حساس ہے۔ چین سرحد پر ہونے کی وجہ سے سیاحوں کو بیرون علاقہ کے لوگوں کو پابندی ہے۔ سب ڈویژنل ہیڈ کوارٹر نیوما کی وادی سے لیہہ کی شاہراہ دچوک گذرتی ہے۔ نیوما سے ۲۲ کلومیٹر دریائے سندھ کے اس پار شمال مشرق کی سڑک چشول اور پنگلوک جھیل جاتی ہے جبکہ لوما پل پر چیکنگ ہوتی ہے۔ پل کے پار جنوب کی طرف ایک سڑک اگلے وادی جاتی ہے اور مشرق کی جانب پہاڑی سلسلے کے دامن سے گذرنے والی سڑک کوئیول اور دچوک جاتی ہے یہی قدیم راستہ لداخ اور چین کے درمیان تجارت کا ذریعہ تھا۔ گوکہ اب یہ سڑک GREF کی زیر نگرانی ہے اور سال ۲۰۰۳ء سے اس پر تارکول روڑی بچھانے کا کام شروع کیا گیا۔ پہاڑی سلسلے کو کوکر شک کہتے ہیں۔ مگر جب یہ سلسلہ جنوب جانب مڑتا ہے جہاں پہاڑی چوٹی کی آغوش میں وہ فوجی بینکر اور ٹین کے بنے مکان ویران نظر آتے ہیں جو ۱۹۶۲ء کی ہند چین جنگ میں اُجڑ گئے تھے یا فوجی بھاگ چکے تھے۔ چوٹی کے اوپر بینکر بھی موجود نظر آتے ہیں جو کب سے خالی ہیں۔ ادھر سے سڑک کافی ویران ہے اور

سندھ کے کنارے کھلی جگہ کے بیچ سے گذرتی ہے اور سندھ کے پار شمال جانب کھرمل کا پشیمینہ گوٹ فارم، ژھاگہ کا گاؤں اور کافی اونچپائی پر دور تارا پوسٹ نظر لگتا ہے۔ وہیں دور چشول کی برف پوش چوٹیاں بھی نظر آتی ہے۔ یہ منظر قدرت کی کاریگری کا خاص نمونہ ہے اور جب بارش کے بعد دھوپ نکھرتی ہے تو ژھاگہ کی جانب قوس قزاح کا منظر نظر آتا ہے۔ ادھر دائیں طرف کو کرٹک پہاڑی سلسلہ مکمل طور جنوب کی طرف مڑتا ہے۔ تو دریائے سندھ کے پار ژھاگہ پہاڑی سلسلے سے مجڑا چلتا ہی نظر آتا ہے یعنی سندھ کے پار پہاڑ کو تھنگ نمنس کہتے ہیں۔ اب سڑک ڈونگٹی وادی میں داخل ہوتی ہے۔ لوماپل سے ڈونگٹی ۱۱ کلومیٹر دور ہے۔ جون سے ستمبر تک لوماء کھرمل وادی سے ڈونگٹی وادی میں جیسے میلے ہی میلے ہوتے ہیں۔ موسم سہانا ہوتا ہے۔ دریائے سندھ کے اوپر اڑتے پھرتے بلیک نیک کریں اور دوسرے پرندے نظر آتے ہیں۔ وہیں کیا نک (جنگلی گدھے) بھی دوڑتے پھرتے دکھائی دیتے ہیں۔ بھیڑ بکریوں کے ریوڑ اور یاک بھاری بھر کم جانور جن کو چنگپاز عورتیں بھی ہانک کر لی جاتی ہے۔ گوکہ ژھاگہ سے کوئیول تک بظاہر کوئی گاؤں نظر نہیں آتا ہے اگرچہ لمبائی میں یہ حصہ ۶۰ کلومیٹر زیادہ ہی ہے مگر ساگ جونگ جو کہ ڈونگٹی وادی میں ہی ہے اور چنگ تھنگ کی سب سے وسیع چراگاہ مانی جاتی ہے میں آثار زندگی نظر آ رہے ہیں۔ جابجا دور دور تک خیمے لگے ہوتے ہیں یہ وہ لوگ ہیں جو اپنے بھیڑ بکریوں کے ریوڑ ایک جگہ سے دوسری جگہ لے جاتے ہیں۔ ان کی گذر بر خیموں میں ہی ہوتی ہے۔ علاقہ چونکہ چین کے بالکل قریب ہے۔ اس لئے ادھر سے چینی سامان جس میں کمبلیں، تھرماس، پیالے، بوٹ، جاکٹ اور مٹھائیاں شامل ہیں کھلم کھلا سمگل

ہوتی ہیں۔ اگرچہ ڈونگٹی وادی میں داخل ہوتے ہی پہاڑی سلسلے جسے کوئیول تک ٹائیکر مالے کہتے ہیں، کے دامن میں آئی ٹی بی ایف کا کیمپ ہے جہاں گاڑیوں کی رجسٹریشن اور چیکنگ ہوتی ہے اسے کسٹم پوسٹ کا نام بھی رکھا گیا ہے پھر بھی سمگلنگ کی کوئی روک تھام ہوتی نہیں۔ تبتی رفسیوجی عورتیں بھی دچو لے بازار سے جو چین میں پڑتا ہے اور دریائے سندھ کے پار پہاڑ پر واقع ہے اسے اشیاء ستے داموں لے کر نیو ما تک لاتی ہیں اور زیادہ سامان تو لیہہ پہنچ جاتا ہے۔ حالانکہ لداخ میں گورنمنٹ آف انڈیا کا پہلا اور واحد کسٹم دفتر نیو ما میں ۲۰۰۲ء میں کھولا گیا اس کے آفیسران، سیکورٹی اہلکاروں کی تبدیلی ہر چھ ماہ بعد ہوتی ہے۔ وہ رات کے اندھیرے میں ڈونگٹی سے کوئیول تک اپنی گاڑیوں میں چھاپہ مارنے کے لئے آتے ہیں اور کبھی کبھار سمگلنگ مال کو ضبط کرتے رہتے ہیں۔ مگر سمگلنگ رکتی نہیں کیونکہ کوئیول کے لوگوں کی آمدن کا یہ سب سے بڑا ذریعہ ہے۔ اس طرح آئی ٹی بی ایف کو جو اختیارات دئے گئے تھے وہ کسٹم دفتر کے کھل جانے سے بہت حد تک کم ہونے لگے ہیں۔ آئی ٹی ایف کیمپ کے سامنے چھوٹے ٹیلے پر آئی ٹی بی ایف کا جھنڈا لہراتا ہے۔ دریائے سندھ کے دونوں کناروں پر اس قدیم پل کے جڑے بھی موجود ہیں ماضی میں میں پانی کی زیادتی کی وجہ سے ادھر لکڑی کا بنا پل بہہ چکا ہے۔ ادھر سے یہ راستہ سیدھا ڈھاگہ سے ہو کر چشول جاتا تھا۔ قدیم زمانے میں چھا نگا درے سے ٹنگے اور پھر چشول سے اس طرف کوئیول اور دچوک آنے کا ہی اہم راستہ تھا۔ جب چشول سے چنگ تھنگ کا ہیڈ کواٹر نیو ما منتقل ہوا اور لوما پل تعمیر کیا گیا تب سے یہی سڑک دچوک کے لئے آمد و رفت کا ذریعہ بنی رہی۔ آگے سڑک روہدک پوسٹ سے گذرتی ہے



یہ جگہ فوجی لحاظ سے خاص اہمیت کا حامل ہے کیونکہ اس کے مشرق جانب دریائے سندھ کے پار چین کے قبضہ میں وہ پہاڑی سلسلہ ہے جہاں دچمولے ہے۔ آگے سڑک کے بائیں جانب دریائے سندھ کے کنارے کارپونگ اریکیشن پروجیکٹ کو سکاک جونگ کی چراگاہ کو بڑھا دینے کے لئے بنایا گیا ہے۔

کونیل کے علاقہ میں جو وسیع و عریض میدان ہے وہ کبھی فوجی ہوائی اڈہ ہوا کرتا چین کے نزدیک ہونے کی وجہ سے اعتراض اٹھانے کے بعد ۱۹۷۰ء کے بعد اس اڈے کو منسوخ کیا گیا۔ دہلی سے اس جگہ براہ راست فوجی جہاز آیا کرتے تھے۔ کونیول پہاڑی سلسلوں میں چھپا ہوا گاؤں ہے۔ اس کے آغوش میں نالہ چشم رواں دواں ہے۔ وادی کونیول کے شروع میں ایک فوجی چھاؤنی ہے۔ آگے قدیم زمانے کے وہ مکانات اب کھنڈرات نظر آتے ہیں جو کبھی فوجی گودام ہوا کرتے۔ کونیول وادی میں داخل ہوتے ہی جنوب کی طرف سڑک دچوک جاتی ہے اور کونیول گاؤں تک کچھ کلومیٹر کی رابطہ سڑک۔ گاؤں کے شروع میں آئی ٹی بی ایف اور انڈین بمبٹین پولیس کا کیمپ ہے۔

کونیول گاؤں کئی پرونکشن بندھ بھی تعمیر کئے گئے ہیں۔ کئی ڈائورشن کے علاوہ چشم نالے پر ایک ہل بھی تعمیر کیا گیا ہے۔ فارسٹ پلانٹیشن نرسریوں کا تجربہ ۷۷-۱۹۷۶ء میں کیا گیا ہے۔ مگر درختوں کے پھلنے پھولنے کے امکانات کافی بلندی اور موسم کی وجہ ہے۔ گاؤں کی معیشت کا دار و مدار بھیٹ بکریاں پالنا ہے۔ ادھر ۱۳ ہزار بھیٹ بکریوں کے علاوہ ایک ہزار پاک بھی ہے۔ مال مویشیوں کے لئے محکمہ شیپ نے یہاں فیڈ سینٹر بھی کھولا ہے۔ تاکہ چارہ کی دقت نہ رہ سکے۔ گاؤں کے اندر تک سڑک تعمیر شدہ ہے اور کم فاصلے کی ایک رابطہ سڑک دچوک جانے والی سڑک کے ساتھ ملائی گئی ہے۔

کوئیول گاؤں کے لوگ کافی Sensitive مانے جاتے ہیں۔ گاؤں کی آبادی ۷۰۷۴ ہے جو ۱۱۵ گھرانوں پر مشتمل ہے۔ اس کے علاوہ تبتی رفیوجی کے ۲۲ گھرانے بھی بسے ہیں۔ لوگوں کی سہولت کے لئے سب ڈویژن انتظامیہ نیوما، ضلع انتظامیہ کے علاوہ لداخ اٹانومس ہل ڈیولپمنٹ کونسل کافی خیال رکھتی ہے۔ اس طرح یہاں اکثر و بیشتر ایسے حکام کا دورہ رہتا ہے۔ لیہ روڈ ٹرانسپورٹ کارپوریشن کی بس سروس ہفتے میں ایک بار آتی ہے۔ علاج و معالجہ کے لئے سہولت سرکار ہے۔ جب سے نیوما بلاک میں کئی ریذینڈنشل سکولوں کا قیام ہوا تب سے کئی اور جگہوں کی طرح ادھر سے بھی ان بچوں کو ایسے سکولوں میں بھیجا گیا۔ پہلے ادھر مڈل سکول تھا۔ خوبصورت اور وسیع جگہ اور بلڈنگ میں اب پرائمری سکول ہے۔ ۲۵ طلباء و طالبات کے لئے تین ٹیچر ہیں۔ مذہبی، سماجی اور کلچرل تقریبات منانے، دیدہ زیب طور کمیونٹی ہال تعمیر کیا اور محکمہ انفارمیشن کی جانب سے نصب کردہ ریگین ٹیلی ویژن گاؤں کی طبع تفریح کے لئے مختص ہے۔ دور درشن ریڈیو سنٹر بھی تعمیر کیا گیا۔ چنگ تھنگ میں تب تک دور درشن نیشنل چنل جو واحد چینل آتا ہے ادھر جب تیک کہ ایسے ریڈیو سنٹر نہ ہو۔ محکمہ انفارمیشن نے کئی اور جگہوں کے ساتھ ساتھ کوئیول میں بھی DTH لگانے کا فیصلہ کیا۔ یہ گاؤں ۲۰۰۴ء کی خشک سالی سے کافی متاثر ہوا۔ اس لئے دوسرے دیہات کی طرح یہاں کی بھیڑ بکریوں کو چارہ کی فراہمی اور لوگوں کو راحت پہنچانے کے لئے سرکار نے انتظامات کئے ہیں۔

اول دسمبر ۲۰۰۴ء

”راقم الحروف نے تین سال لداخ قیام کے دوران کئی سرکاری دورے ضلع، سب ڈویژنل انتظامیہ ساتھ سرانجام دئے۔ نیز انیل پرتاپ سنگھ کے ساتھ دوستانہ طور کئے“

## لداخی زبان

ریاست جموں و کشمیر کی سرکاری زبان اگرچہ اُردو ہے۔ محکمہ مال اور عدالت ہا کا کام اسی زبان میں ہوتا ہے۔ کچھ محکموں کے رپورٹ رسائل اور پمفلٹ و کتابیں اُردو میں ہی شائع ہوتی ہیں۔ محکمہ تعلیم کا بیشتر کام اسی زبان سے جڑا ہوا ہے۔ سرینگر اور جموں سے روزانہ درجن اخبارات اور ایک درجن جرائد اُردو میں چھپتے ہیں۔ جن کی قارئین کو تلاش رہتی ہے۔ اس کے باوجود سرکاری اور نجی خط و کتابت انگریزی میں ہوتی ہے۔ بین الاقوامی زبان کے ناطے یہ انگریزی پورے دنیا پر راج کر رہی ہے۔ ہندوستان کی قومی زبان ہندی ہے۔ ریڈیو ٹی وی کے بیشتر پروگرام اسی زبان میں ٹیلی کاسٹ ہوتے ہیں۔ فلموں میں ہندی فلموں کا ہی زیادہ چلن ہے۔ اگرچہ ان کی زبان نوے فیصد اُردو ہوتی ہے۔ ہندی میں کتنے رسالے اور اخبارات چھپتے ہیں اور اُردو میں بھی مگر دونوں زبانوں کو انگریزی نے مغلوب کیا ہے۔ وہ کون سا شعبہ نہیں جہاں انگریزی زبان کو استعمال نہ کیا جاتا ہے۔ خط و کتابت، رپورٹ اور دیگر معاملات کے علاوہ تقریبات میں زیادہ تر انگریزی زبان کا ہی استعمال ہوتا ہے۔

علاقائی سطحوں کی زبان میں ریاست میں کشمیری بولنے والے زیادہ ہے۔ جوان کی مادری زبان ہے جبکہ دوسرے نمبر پر ڈوگری، تیسرے نمبر پر لداخی و پہاڑی چوتھے نمبر پر گوجری کا استعمال ہوتا ہے۔ وسیع و عریض خطہ لداخ میں کچھ اور بولیاں بھی بولی جاتی ہیں جن میں پُرکھی، بلیتی، تبتی اور شنی بولیاں ہیں مگر لداخی زبان کی بولی کو زیادہ ہی لوگ استعمال کرتے ہیں۔ کچھ

رسالے، رپورٹ، پوسٹر اور خط و کتابت اسی زبان میں ہوا کرتا ہے۔  
لداخی زبان میں جو روزمرہ گفتگو ہوتی ہے اس میں عام الفاظ ایسے  
بولے جاتے ہیں۔

(۳۰ ستمبر ۲۰۰۴ء)

## لداخی زبان کا اُردو معنی

لداخی	اردو	لداخی	اردو
ینگ (سام)	دل	گو	سر
نا (شونگ)	ناک	ڈم	چہرہ
سو	دانت	نچوک	کان
مکسپک	پلکیں	زگپا (زگو)	انگلی
لکھچیل (لٹ شکس)	کلائی	ٹاٹو (ٹوٹو)	گلا
نوما	پستان	سکنگ	ٹانگ
ٹماجاٹنگ (ٹماٹنگ)	کہنی	جے	آلہ تناسل
ما	مرد	ڈنک	سینہ
سوڈ (گوڈ)	بال	مگ	آنکھ
کھلپاک	ہونٹ	مالا	تھوڑی
مکسما (مکس پک)	ابرو	لگپا	ہاتھ
ٹوپٹو	پیٹ	سکٹپا (جنگپا)	گردن
پنگلو (پمکو)	کندھا	سکتپا	کمر
کمپا	پاؤں	کھپ	اندام نہانی

پاما	عورت	ننو (چو)	لڑکا
سمنو	ناخن	سکنگ	ٹانگ
ڈومو	پریشان چہرہ	چاک پو	نفرت
سرد پو	غم، پریشانی دکھ فسوس	کھوشش	مرجانا، مرقی
گچس	ہنسا	ناما پنگما	شادی
سچس	خواہش	چپا	محبت
ٹھتپا	خوشی	اسی ٹھک	مرد عورت کا میل
اما	ماں	آبی	دادی
اچی	بڑا بھائی	انگو	چاچا
لمنگھی	بہن	ثرپا	جوان مرد
پمو	عورت	ما	مرد
ننو (ننولے)	لڑکا	نمو (نمولے)	لڑکی
ڈمپو	مہمان	نن (چو)	عورت بودھی تعلیم
مانکس (لاما)	مرد	گیلپو	راجہ
گیالمو	رانی	ڈل ڈل	چلو چلو
مٹک لے	نہیں ہے	ڈکھ لے	ہے
ناکست	مجھے پتہ نہیں ہے	کچنک	قسم سے
لاچس	رسم	لسوڈ لسوڈ	آرام
سم	گوشت	نیا	اتوار
زوا	پیر	گممار	منگل
لنگپا	بدھوار	فربو	جمعرات

پاسنگ	جمعہ	سپنیا	ہفتہ
آرو	وہاں	سم زدہ	دہی
شنگ	لکڑی	رے	پہاڑ
لنکپا	وادی	سانگ لام	کوچہ
گہری کھائی	رونگ	شگا	قدرت
ساگ	جیون	چک	ایک
نیں	دو	سم	تین
زہا	چار	سنگا	پانچ
تنگ	چھ	ڈم	سات
رگ یا ڈ	آٹھ	رگو	نو
سچو	دس	چک چگ	گیارہ
چگن یس	بارہ	سا	زمین
سزہا	میدان	چھولم	بڑا گول پتھر
منتک	پھول	چھوہ	پانی
چنگما	درخت	کچر	کنڈی
میلونگ	آئینہ	اوما	دودھ
ٹونس	اناج	بکی	روٹی
چا	چائے	گو	دروازہ
پھوچ	کھڑکی	سونگداس	چاول
نرمو	میٹھی چائے	گود	ماچس
رنگوس	ڈھلوان	لالس	لہریں



لڑکا	ننو (چھو)	عورت	پاما
ٹانگ	سکنگ	ناخن	سمنو
نفرت	چاک پو	پریشان چہرہ	ڈومو
مرجانا، مرقی	کھوشس	غم، پریشانی، دکھ، فوس	سرد کیو
شادی	ناما پنگما	ہنسنا	گچس
محبت	چسپا	خواہش	سمچس
مرد عورت کا میل	اسی ٹھک	خوشی	ٹھتپا
دادی	آبی	ماں	آما
چاچا	انگو	بڑا بھائی	اچی
جوان مرد	ثرپا	بہن	لنگھھی
مرد	ما	عورت	پُمو
لڑکی	نمو (نمولے)	لڑکا	ننو (ننولے)
عورت بودھی تعلیم	نن (چھو)	مہمان	ڈمپو
راجہ	گیلیپو	مرد	مانکس (لاما)
چلو چلو	ڈل ڈل	رانی	گیالمو
ہے	دکھ لے	نہیں ہے	مُتک لے
قسم سے	گنچک	مجھے پتہ نہیں ہے	ناکسمت
آرام	لسوڈ لسوڈ	رسم	لاچس
اتوار	نیا	گوشت	سم
منگل	گھمار	پیر	زوا
جمعرات	فربو	بدھوار	لنگپا

پاسنگ	جمعہ	سپنیا	ہفتہ
آرو	وہاں	سم زوہ	دہی
شنگ	لکڑی	رے	پہاڑ
لنکپا	وادی	سانگ لام	کوچہ
گہری کھائی	رونگ	شگا	قدرت
ساگ	جیون	چک	ایک
نیں	دو	سم	تین
زہا	چار	سنگا	پانچ
تنگ	چھ	ڈم	سات
رگ یاڈ	آٹھ	رگو	نو
سچو	دس	چک چک	گیارہ
چگن یس	بارہ	سا	زمین
سزہا	میدان	چھولم	بڑا گول پتھر
منتک	پھول	چھوہ	پانی
چنگما	درخت	کچر	کنڈی
میلونگ	آئینہ	اودا	دودھ
ٹونس	اناج	نکی	روٹی
چا	چائے	گو	دروازہ
پھونچ	کھڑکی	سونگداس	چاول
نرمو	میٹھی چائے	گود	ماچس
رتگوس	ڈھلوان	لالس	لہریں

کنکر	شاگما	کنکریلی زمین	شلمہ
ہوا دھیرے چلنا	سرو	ٹھنڈ ہوا	لنگپا
سردی	ٹنگمو	سردی محسوس ہونا	سرمو
قسمت	ضمم	خوش آمدید	سوچس
خواہشات کے ساتھ	لاچھک	چمکیلا	ہارپو
چولھا، سٹو	سلتھال	مکھن	سولمار
سونا	سر	تھالی پلیٹ	سوگتھال
تحفہ	سُراس	لداخی عورت کا لباس	سُلی
سکولی	لبڈا	نصیحت	لبنرہا
راز	سونگا	سکھانا	لچس
بولنا	سنگ	پڑھنا	سلچس
خیال	سمبا	سماج، اکٹھے	لم گُیاس
موسم	سلڈوڈ	سایہ	سلبب
تیز، جلدی	ہرپو	پیالہ	سولکر
وجیہہ، قابل آدمی	ہب چھڈ	کھلی، وسیع	ہلپو
ہمت، خود اعتمادی	ہمپا	مکان	کھمپا
دل بہلائی	نیگیس پا	خوبانی	ہلماں
خوبصورت	ملڈوڈک	تیز ہوا چلنا	لنگپو دلدپ
خواب	نیلیم	آئینہ	میلونگ
چپ	کھاچک	سونا	بت لگ
دیکھنا	ٹھاچس	اچھا اچھا	اُولے اُولے



لداخی

اُردو

ناجک — سوی ستنگ نالیہہ نانو : میں تین روز بعد لیہہ سے واپس

آگیا

کسے یونگس

لیہہ ہسپتال ناگیلاؤک : لیہہ ہسپتال اچھا ہے

ناسنگ ناژوق پوان : میں دل کا اچھا ہوں

صنم ننگ بوزر زک : صنم سچ بولتا ہے

حمید کھیل پاڈانگ چھت ڈک : حمید کشمیری ہے

سنگے سنپوینو مالم : دریا ئے سندھ نیو مالکی

نا تھور لاکلو میٹر چک گی تھک رنگ : سڑک سے نیچے ایک کلومیٹر دور

ناگیگ ڈک : بہہ رہا ہے

ناسمس چھپا چزان : میں محبت میں مبتلا ہوں

ناسبلجھاؤن ان : میں چائے پیتا ہوں

ڈنڈو ڈن : کھانا کو کھانے

لنگسے : کھڑا ہونا

ڈوک : بیٹھ جانا

لوئنگ : گانے گانا

تھنگ : نظم

چگلو : غزل

ناچھل : خبر

نوٹ: ممکن میں کسی جگہ کمی بیشی رہی ہو اس ضمن میں مصنف کو اطلاع کریں تاکہ آئندہ کتاب میں پوری کی جاسکے

## لداخ کی اہمیت اور جانکاری

منفرد جغرافیائی خدوخال اور امن و سکونت کا خط لداخ ہمیشہ سے ملکی اور غیر ملکی سیاحوں اور مہم جوئیوں کے لئے کشش کا باعث رہا ہے۔ ننگے پہاڑوں کا یہ خطہ سطح سمندر سے کافی بلندی پر واقع ہونے کی وجہ سے عجیب و غریب لگتا ہے۔ اس لئے اسے دنیا کی چھت کا نام دیا گیا ہے۔ دشوار گزار راستوں، دروں، سخت چٹانوں، پُر پیچ گھاٹیوں، ترائیوں اور صحرائی ڈھلوانی وادیوں میں زندگی گزارنے والے اڑھائی لاکھ نفوس آبادی لداخیوں، بتیوں، بلیتوں اور پرکھوں پر مشتمل ہے۔ ان کی طرز حیات، زبان، سماجی معاملات اور تمدنی سرگرمیاں اور رسم و رواج گو کہ علیحدہ علیحدہ ہیں مگر یہ کہنا بے جا نہ ہوگا کہ اکثر معاملات میں پورے لداخ میں یکسانیت پائی جاتی ہے۔ اصل میں یہاں دو نسل کے لوگ آباد ہیں، آریائی نسل اور منگولیائی نسل، آریائی نسل کی شکل و شمائل کشمیریوں کی شکل و صورت سے ملتی جلتی ہیں جب کہ منگولیائی نسل کا ناک و نقشہ چینی لوگوں سے ملتا ہے۔

لداخیوں میں یہ سب سے بڑی خصوصیت ہے کہ انہوں نے پرانے وقت سے چلے آ رہے مذہبی رسومات، سماجی معاملات، رہن سہن، خورد و نوش، ملبوسات، تہذیب و تمدن، فن طرز تعمیر اور دیگر امور آج تک برقرار رکھا ہے اور اس میں تبدیلی نہ لانے کی سب سے بڑی وجہ یہاں کی سخت موسمی حالات اور پہاڑی ڈھلوان پر گزر بسر ہے۔

لداخی گھمپا میں سالانہ میلے لگتے ہیں اور بہت سارے تہوار شان و شوکت سے منانے کا سہرا لداخیوں کے ہے۔ اس قسم کے منعقدہ میلوں میں لداخی تہذیب، ثقافت، سماجی زندگی اور دیگر امور اس سے متعلق جھانکیاں دیکھنے کو ملتی ہیں۔ ان تہواروں میں شرکت کرنے کے لئے ہندوستان اور غیر ملکی بودھ مت کے عقیدت مند آتے ہیں۔ کئی گھمپاؤں میں آرٹ و مصوری کا بے بہا خزانہ محفوظ رکھا گیا ہے۔ درود یواروں پر سینکڑوں برس سے مصوری کے اعلیٰ نمونے سجائے گئے ہیں۔

لداخ سے متعلق جانکاری حاصل کرنے کے لئے کئی انگریزوں نے کٹھن حالات میں یہاں ٹھہر کر کتابیں لکھی ہیں۔ کئی محققین کہتے ہیں کہ اس کے خدو خال چاند سے ملتے ہیں، اس لئے اسے چاند کا دیس Moon Land کا نام دیا گیا ہے، بقول سر دیوسنگھ مسافر، لداخ کی دھرتی چاند کی سطح زمین سے عین مطابقت رکھتی ہے۔ امریکہ کہ پہلی خلائی ٹیم نے چاند سے چٹانوں اور پہاڑوں اور سطح زمین کے جو نمونے لائے تھے، ان کی تحقیقات کی ایک کڑی کے سلسلے میں ایک سروے رپورٹ کے مطابق واحد لداخ کا ہی علاقہ ایسا ہے جس سے سطح زمین تقریباً چاند جیسی ہے، گو فرق صرف اتنا ہے کہ لداخ کے علاقہ میں کشش اتنی نہیں جتنی چاند پر ہے، لداخ کے کئی علاقوں میں آکسیجن کی کمی ضرور محسوس کی جاتی ہیں۔

یہاں آباد سادہ لوح لوگ سالہا سال تک بیرونی دنیا کی مداخلت کے اثرات سے پاک و صاف رہے ہیں۔ اس وقت دنیا کے تمام پُر سکون مقامات میں لداخ پہلے نمبر پر ہے۔ یہاں خالص قدرتی حسن موجود ہے۔ لداخ کئی معاملات میں دنیا کی باقی جگہوں سے جداگانہ ہے اور اس کی انفرادیت کی وجہ



سے اس کی دُنیا میں بہت اہمیت ہے۔ لداخ کے متعلق کچھ جانکاری یوں ہے:

پہلا واحد لداخی جو کشمیر کا بادشاہ بنا:

تبت سے آیا ہوا تبتی نسل کا راجکار رتجن شاہ جو کہ رتجن بوٹہ کے نام سے جانا جاتا تھا، کے متعلق یہ تاریخ ہے کہ اُس نے اپنے باپ جو کہ عبیت کا راجہ تھا کے ساتھ اختلاف کی وجہ پر لڑائی کی اور لداخ سے ہو کر کشمیر بھاگ آیا۔ یہاں اُس نے کشمیر کے راجہ سیہہ دیو کے کمانڈر انچیف رام چند کو مار ڈالا اور اس کی بیٹی کو لہرانی سے شادی کی اور ۱۳۲۰ء میں اپنے راجہ ہونے کا اعلان کیا اس وقت کشمیر میں بدھ مت کو عرصہ تک لاگو نہیں کیا گیا تھا، اس نے اسلام قبول کیا اور صدر الدین نام رکھ کر پہلا مسلمان بادشاہ بن گیا۔

ارغونوں کے متعلق اصلیت:

زمانہ قدیم سے وسط ایشیاء کے مختلف حصوں اور کشمیر سے سوداگر اور بیوپاری سامان کی تبدیلی کے لئے لیہہ میں عرصہ تک ٹھہرتے۔ انہوں نے لداخی لڑکیوں سے شادیاں رچائی۔ نتیجتاً لداخی سوسائٹی میں نئی نسل معرض وجود میں آئی۔ بہت سارے وسط ایشیاء اور کشمیری مسلمانوں نے لداخی بودھی خاندان سے وابستہ لڑکیوں سے شادی کی اور ان کو ارغون کہا جانے لگا۔

جنرل زور آور سنگھ:

لداخی ماضی سے ہی علیحدہ خطہ تھا کیونکہ ہندوستان سے بہت دور بلند کوہ ہمالیہ کی سطح کا وہ حصہ جس کو بلند قامت برف پوش کوہ سارسلوؤں نے گھیر رکھا ہے۔ مہاراجہ گلاب سنگھ نے جب جان لیا کہ لداخ کا نظم و نسق نااہل حکومت کے ہاتھ میں ہے تو اس نے اسے جموں کے ساتھ ملا کر ایک وسیع ریاست بنانے کا منصوبہ باندھا، جنرل زور آور سنگھ کی قیادت میں دس ہزار ڈوگرہ افواج

کشتواڑ، مڑوا، واڑون اور زانکار کے دشوار گزار پہاڑوں کو عبور کرتے ہوئے ۱۶ اگست ۱۸۳۴ء میں لداخ کے حدود میں داخل ہوئی۔ لداخی فوج کے ساتھ مقابلہ آرائی کے بعد کھپتلی لداخی حکومت بنا کر جنرل زور آور سنگھ واپس چلا گیا۔ کچھ مدت کے بعد وہ لداخ پھر آیا اور لداخ کو مکمل فتح کر کے اسے جموں کے ساتھ ملایا، اس طرح لداخ ریاست جموں و کشمیر کا ایک حصہ بن گیا۔ بعد میں زور آور سنگھ نے اسکردو (بلتستان) کو بھی فتح کیا اور پھر بت چڑھائی کے دوران وہ (انلے) چنگ تھنگ کے مقام پر مارا گیا۔

### لداخ میں سیاحوں کا داخلہ:

۱۹۴۷ء میں یار قند اور اسکردو کے راستے مکمل طور بند کئے گئے اور غیر ملکی سیاحوں کو لداخ میں داخلہ کے لئے پابندی لگائی گئی۔ پھر ۲۷ سال بعد ۱۹۷۴ء میں ریاست جموں و کشمیر کے وزیر اعلیٰ سید میر قاسم نے یہ پابندی ہٹائی اور ۱۹۹۴ء میں نو براوادی اور شام علاقہ کے علاوہ چنگ تھنگ کے در بگ چھانگادہ سے نپوگ جھیل اور نیو مابلک میں اپنی منالی سڑک پر ٹنگلگلا درہ اور سرچوتک سیاحوں کے لئے چھوڑ دیا گیا، اس سے آگے ہماچل پردیش کا علاقہ آتا ہے۔ جب کہ اپنی نیو ماسڑکیں صرف ماہی پل تک اور ماہی پل سے کرزوک جانے والی سڑک پر بہت سارا علاقہ معہ چھموریری جھیل آتا ہے اور یہ حصہ آگے سرچوتک سے جا ملتا ہے۔ اس حصے پر سیاحوں کو باضابطہ اجازت نامے پر گھومنے کی اجازت ملتی ہے۔ جب کہ لداخ کے وسیع و عریض چنگ تھنگ کے بیشتر حصے بشمول نیوما، دچوک، انلے، چشول اور ژھاگہ سرحد تک سیاحوں کے آنے جانے پر پابندی بدستور جاری ہے۔

## لداخ اٹانومس ہل ڈیولپمنٹ کونسل:

۱۰ اکتوبر ۱۹۹۳ء کو لداخ اٹانومس ہل ڈیولپمنٹ کونسل کو منظور کیا گیا اور ۸ مئی ۱۹۹۵ء کو ہندوستان کے اس وقت کے صدر نے اس کو لداخ اٹانومس ہل ڈیولپمنٹ کونسل ایکٹ آف ۱۹۹۵ء کے تحت اختیارات کے احکامات صادر کئے۔ ۳ ستمبر ۱۹۹۵ء کو اس کونسل کے ممبران کو گورنر آف جموں و کشمیر نے حلف برداری کی رسم انجام دلائی، کل ۲۶ کونسلروں کا انتخاب عمل میں لایا گیا جن میں ۲۲ بلا مقابلہ کامیاب قرار دئے گئے۔

## لداخ بدھست ایسوسی ایشن

۱۹۳۴ء میں تین کشمیریوں، پنڈت شری دھر کول، شری نیل کٹھ (انکم ٹیکس آفیسر) اور جی۔ این۔ شاہ (ہیڈ ماسٹر گورنمنٹ مڈل سکول لیہہ) نے قائم کیا، جب وہ ادھر بوجہ سرکاری ملازمت تعینات تھے۔ اس تنظیم کو ۱۹۳۷ء میں باضابطہ رجسٹرڈ کیا گیا۔ یہ لداخ میں پہلی کوئی علاقائی تنظیم بن گئی اس کے پہلے صدر ژھوانگ ریگزن تھے۔ سماج سدھار کی مہم چلانے کے ساتھ ساتھ اس وقت کی مقامی سیاست میں بڑھ چڑھ کر حصہ لیتی تھی۔

ماخوذ از ”آئینہ لداخ“



## اقسام راضی لداخ

ماجنگ: زیادہ پیداوار دینے والے کھیت کا نام۔ یہ قسم سب سے اہم کھیت مانا جاتا ہے۔ درجہ اول کا کھیت جس میں گرم، مٹر، گندم، باغلو، سرسوں اور آلو وغیرہ کاشت کیا جاتا ہے۔

باغ ماجنگ: اس قسم کے رقبہ میں میوہ دار درخت نصب کئے جاتے ہیں اور یہ درجہ اول کا ہی کھیت ہے۔ اس کھیت میں خوبانی، سیب بادام اور اخروٹ سیب ہوئے ہیں۔

ہر جنگ: دوسرے درجہ کے کھیت کا نام ہے جس میں گندم، گرم مٹر، آلو وغیرہ کی کاشت ہوتی ہے۔

باغ ہر جنگ: اس رقبہ جات میں دوسرے درجہ کے کھیتوں کا نام دیا جاتا ہے جس میں میوہ دار درختان نصب کئے جاتے ہیں۔

تھا جنگ: تیسرے درجہ کے رقبہ جات کا نام ہے اور درجہ دوم کے ہوتے ہیں۔ ان کھیتوں میں ہر جنگ کی طرح گندم، گرم آلو باغلو و مٹر کی کاشت ہوتی ہے۔

باغ تھا جنگ: اس رقبہ جات میں میوہ دار درختان نصب کئے جاتے ہیں۔

چھس: اس قسم کے رقبہ جات میں سبزی و ترکاری مثلاً ساگ، پالک، مولی، بٹلنم، گوبھی کی کاشت ہوتی ہے۔ یہ اعلیٰ قسم کا کھیت مانا جاتا ہے۔

سچک: اس قسم کا رقبہ کا چوتھے درجہ کا مانا جاتا ہے۔ سال میں ایک فصل لینے کے بعد اگلے سال خالی چھوڑ دیا جاتا ہے۔

اوٹھنگ: اس قسم کے رقبہ جات میں چارہ وغیرہ کی کاشت ہوتی ہے اور یہ پانچواں درجہ کا اراضی ہے۔

بنجر قدیم بیدزار و سفیدزار: یہ رقبہ جات غیر مزرعہ کی تعریف میں آتا ہے اس رقبہ میں بید اور سفیدہ کے درختوں کے امبو جا پودے نصب کئے جاتے ہیں۔

بنجر قدیم ناسکور: یہ قسم عموماً چنگ تھنگ اور نو برا کے سب ڈویژن میں آتا ہے۔ اور غیر مزرعہ کی تعریف میں آتا ہے۔ ایسے رقبہ جات میں جڑی بوٹیاں اور جھاڑیاں اور ادویاتی پودے ملتے ہیں۔

بنجر قدیم: رقبہ جات کئی سالوں رہنے کے بعد بنجر کی تعریف میں آتا۔ اور بہت سارے گاؤں میں کاہچرائی کی صورت میں ہوتے ہیں (یہ اکثر چنگ تھنگ) کے دونوں بلاکوں نیو ما اور در بگ میں ملتے ہیں [غیر ممکن] اس قسم کے رقبہ جات میں غیر آبادی، کوہل، تالاب، راستہ وغیرہ مسکن وغیرہ ہوتے ہیں۔ لداخ کے اناج میوے اور سبزیاں رنگ، حجم اور مزے میں کشمیری پیداوار سے علیحدہ ہیں۔ اس کی سب سے بڑی وجہ بلندی اور ہوا میں نمی کی کمی ہے۔

(محکمہ مال نے زمانہ قدیم سے لداخ میں اراضی کو اسی طرح تقسیم کیا ہے۔ سب ڈویژنل مجسٹریٹ نیو ما اور اگر یکلچرل آفیسر نے اس ضمن میں جانکاری دی)



# لداخ میں اسلام ایک نظر میں

از: عبدالغنی شیخ لداخی

لداخ کی سرزمین صدیوں سے اسلام اور بدھ مت کا گہوارہ رہا ہے اور یہاں کے پہاڑوں اور ہریالی گھاٹیوں میں اذان کی صدائیں بلند ہوتی رہتی ہیں۔

جغرافیہ: لداخ کا رقبہ اقصائے چین سمیت تقریباً ۹۵ ہزار مربع کلومیٹر لیکن صرف ۶۲۰ مربع کلومیٹر کے رقبے میں کھیتی باڑی اور اقتصادی سرگرمیاں ہوتی ہیں، باقی علاقہ پہاڑوں کے سلسلے، دروں اور میدانوں پر مشتمل ہے بلندی اور کڑا کے کی سردی کی وجہ سے کھیتی باڑی اور انسانی آبادکاری ممکن نہیں ہے اپنے جغرافیائی خدوخال کی وجہ سے لداخ کو Moon Land چاند کی سرزمین Magic Land جادوئی دیش اور دنیا کی چھت Roof of the World کہا جاتا ہے اپنی لمبی تاریخ میں لداخ کو مختلف ناموں سے پکارا گیا ہے۔ بہت سارے مورخین نے ”تبت خورد“ اور مغربی تبت کے نام سے لداخ کو یاد کیا ہے۔

آبادی: دولاکھ کی آبادی میں مسلمانوں کی آبادی کا تناسب باون فیصد ہے، باقی بدھ مت کے پیروکار ہیں چند سوعیسائی بھی لداخ میں بستے ہیں۔ خطے میں دو ضلع ہیں۔ ضلع لیہہ اور ضلع کرگل۔ ضلع لیہہ بودھوں کی اور ضلع کرگل میں مسلمانوں کی اکثریت ہے۔ ضلع لیہہ کے مقابلے میں کرگل میں مسلمان آبادی



قدرے زیادہ ہے۔ ضلع لیہہ میں تقریباً بیس فیصد مسلمان آباد ہیں۔ مسلمان لیہہ سمیت ضلع کے ۱۱۲ دیہات میں سے ۲۵ دیہات میں بستے ہیں۔ ان میں ۷ دیہات میں مسلمان اکثریت ہے۔ تقسیم ملک کے دوران چند دیہات سے مسلمان پاکستان ہجرت کر گئے۔ اس سے مسلمانوں کی آبادی میں کچھ کمی آئی۔

لداخ کی مسلم آبادی سنی، شیعہ اور نور بخشی پر مشتمل ہے۔ سنی مسلمان حنفی مسلک سے تعلق رکھتے ہیں۔ خطہ لداخ میں اہل سنت والجماعت کی تقریباً ایک سو گیارہ مساجد ہیں۔ لیہہ کی تاریخی جامع مسجد لداخ کی سب سے بڑی مسجد ہے۔ جبکہ کرگل ضلع میں سینکڑوں مساجد ہیں۔ دورافتادہ زانکار کی راجدھانی پدم کے ۱۰۰ گھرانوں کے لئے ایک جامع مسجد کے علاوہ دو اور مساجد ہیں۔ پانی کھر نامی گھاؤں میں تین تین مساجد ہیں۔

لیہہ کی جامع مسجد تین سو تینستیس ۳۳۳ سال پہلے ۶۶ھ میں مغل شہنشاہ اورنگ زیب عالمگیر اور لداخی راجہ دیلدن نمگیل کے مابین ایک معاہدے کے تحت تعمیر ہوئی۔ لداخ ان دنوں مغلیہ حکومت کا باج گزار تھا۔ اور اس کے بدلہ مغل حکومت لداخ کی خود مختاری اور سلامتی کی ضمانت تھی۔ شروع میں مسجد کا فن تعمیر لداخی اور تبتی طرز کا تھا۔ آج کل اسلامی فن تعمیر کے مطابق گنبد و مینار تعمیر کئے گئے ہیں۔ قصبہ میں اس سے پرانی ایک اور چھوٹی مسجد ہے۔ مسلم آبادی میں اضافہ اور سینٹرل ایشیاء اور کشمیر سے تاجروں کی آمد کی وجہ ایک بڑی مسجد کی ضرورت محسوس کی گئی۔ اس لئے موجودہ جامع مسجد کی توسیع عمل میں آئی۔ مسجد میں حضرت میر سید علی ہمدانی کی ایک یادگار ہے۔ مقامی روایت کے مطابق انہوں نے مسجد کی تعمیر سے پونے تین سو سال پہلے

اس جگہ عبادت کی تھی۔ لیہہ اس پندرہ کلومیٹر دور شے مسجد میں بھی ان سے منسوب کی جاتی ہے۔ اس لحاظ سے یہ لداخ کی سب سے پرانی مسجد ہے۔ پھر لداخ کے راستے سے چینی ترکستان تشریف لے گئے تھے۔

### لداخ میں اسلام کی تاریخ

کشمیر کے مورخین اور نسل اور نسل پہنچی ہوئی روایات کے مطابق پہلے اسلام کا پیغام حضرت میر سید علی ہمدانی جنہیں شاہد ان بھی کہا جاتا ہے لداخ لایا۔ انہوں نے خطہ میں تبلیغ دین کا کام بھی کیا اور مورخین کے مطابق کئی مسجدیں بھی تعمیر کیں۔ پروفیسر مجیب کے مطابق ان میں ایک مسجد زנסکار کی راجدھانی پدم میں تعمیر کی۔ روایات کے مطابق حضرت شاہ ہمدان بلتستان بھی تشریف لے گئے جہاں خطہ کی قدیم ترین مسجدوں کی تعمیر کا سہرا ان کے سر باندھا جاتا ہے۔

تاہم ساتویں اور آٹھویں صدیوں میں جب لداخ بلتستان اور گلگت کا پورا خطہ چین، تبت، سنٹرل ایشیاء، عرب اور کشمیر کی معرکہ آرائیوں کا مرکز بنا تھا تو لداخ میں عرب فوجیوں کی نقل و حرکت اور تاجروں کی آمد و رفت تھی۔ لداخ کے ہانگے علاقے میں چٹانوں پر ایک قرآنی آیت اور عربوں کے نام تراشے ہوئے پائے گئے۔ ان میں ناصر بن صالح ابو منصور۔ ابوالایات اور زکریا بن قاسم چنداہم نام ہیں۔ محققوں کے مطابق سنٹرل ایشیاء کے معرکوں اور دور کی سیاسیات میں ان کے نام ملتے ہیں۔

لداخ کے ہمسایہ ملکوں اور خطوں میں اسلام کے پھیلنے سے لداخ میں اسلام کی اشاعت کو تقویت ملی۔ خلیفہ ولید بن عبدالملک کے عہد میں مشہور عرب جرنیل قتیبہ بن مسلم نے ۷۰۵ء میں پائین ترکستان فتح کیا۔ ۷۵۱ء

میں عربوں نے دریائے طالاس پر چینی فوج کو فیصلہ کن شکست دی اور سنٹرل ایشیاء سے چین کی گرفت ختم ہو گئی۔ نویں صدی میں ساراسنٹرل ایشیاء حلقہ بگوش اسلام ہوا۔

لداخ میں اسلام کا پہلا ذکر عباسی خلیفہ المامون (۸۳۳-۸۱۳ء) کے دور حکومت میں ملتا ہے۔ ایک کتبہ میں جو افغانستان میں ملا تبت اور بلتستان کی فتوحات پر اللہ تعالیٰ کا شکر ادا کیا گیا ہے۔ خلیفہ المہدی نے تبت سے خراج مانگا تھا۔ عرب مورخین یعقوبی، طبری، ابن خلدون، البیرونی، مسعودی وغیرہ نے تبت کا ذکر کر لیا ہے۔ ان دنوں لداخ تبت کا حصہ تھا۔

تیرھویں صدی میں کشمیر اس اسلام کی اشاعت ہوئی۔ شروع اس کا سہرا سنٹرل ایشیاء کے ایک خدا رسیدہ بزرگ سید شریف الدین کے سر ہے۔ وہ چینی ترکستان کے رہنے والے تھے۔ پہلے ان کے ہاتھوں اسلام قبول کرنے والا ایک لداخی شہزادہ رنچن شاہ تھا، سلطان صدر الدین کے نام سے وہ کشمیر کا پہلا مسلمان حکمران بنا۔

سولہویں صدی کی شروعات میں بلتستان کے عام راجوں نے اسلام قبول کیا۔ حضرت شاہ ہمدانؒ نے پودا لگایا تھا۔ حضرت سید نور بخش نے اس کی آبیاری کی وہ ۱۵۰۰ء میں بلتستان اور کرگل آئے اور تبلیغی کام کیا۔ ان کے پانچ سال بعد میر شمس الدین عراقی پہنچے۔ شیعہ مسلک اختیار کیا۔ وہ لداخ کے پوریگ (کرگل) علاقے میں بھی آئے اور لوگوں نے ان کے ہاتھوں اسلام قبول کیا۔

کرگل کے بلتی سرداروں نے کشمیر اور سنٹرل ایشیاء سے وقتاً فوقتاً عالموں اور مبلغوں کو اپنے بچوں کو دینیات پڑھانے اور رعایا کو اسلامی تعلیمات سے

روشناس کرانے کے لئے مدعو کیا۔ اپنی بیٹیاں ان کے عقد میں دیں اور انہیں بسنے کے لئے زمین، مکان اور دوسری مراعات دیں۔

مغل شہنشاہ شاہجہاں کے دور حکومت میں لداخ حکومت میں لداخ حکومت میں لداخ اور منشی شامل تھے۔ لدخنی راجہ جمیانگ نمگیل نے سات مسلم تاجروں کو لیہہ میں بسایا انہیں خاص مراعات حاصل تھیں۔ اور شاہی تاجر کہلاتے تھے۔ سنٹرل ایشیاء کو کشمیر کشتواڑ اور ہندوستان کے مختلف حصوں سے تجارت کے سلسلے میں لداخ لانے والے کئی تاجر لدخ میں بس گئے۔ اکثروں نے لدخنی عورتوں سے شادی کی۔ لیہہ اور آس پاس کے دیہات کے سنی مسلمان انہیں کی اولاد ہیں۔ اور ان کی آبادی ہزاروں میں ہے۔ بلتستان سے سینکڑوں بلتی لدخ منتقل ہوئے اور لیہہ کے پاس آباد ہوئے۔ مسلمانوں نے پورے طور پر لدخنی بودو باش خوراک اور پوشاک اختیار کی۔ لدخنی زبان سیکھی البتہ اسلام کا دامن مضبوطی سے تھامے رکھا۔

۱۸۶۹ء میں مسلمانوں نے لیہہ میں ایک مکتب کھولا جہاں دینیات اور مروجہ تعلیم دی جانے لگی۔ بعد میں ایک پرائمری سکول کھولا۔ اس وقت ضلع لیہہ میں مسلمانوں کے کئی پرائیویٹ تعلیمی ادارے ہیں۔ ان میں اسلامیہ پبلک انگلش میڈیم ہائی سکول اور امامیہ انگلش میڈیم ہائی سکول شامل ہیں۔ تیس دہائی میں سنی مسلمانوں کی فلاحی انجمن، انجمن معین الاسلام قائم ہوئی۔ شیعوں نے انجمن امامیہ قائم کی، نئی نسل کے مسلم لڑکوں اور لڑکیوں کی شرح خواندگی تقریباً سو فیصد ہے۔ بیسیوں مسلمان طلبہ اور طالبات لدخ سے باہر

تعلیمی اور تعلیمی اداروں میں زیر تعلیم ہیں۔ تاریخ میں پہلی بار لیہہ کے پاس ٹھکے نامی گاؤں میں تین چار سال پہلے ایک دینی مدرسہ مدرسہ علوم القرآن کے نام سے قائم کیا گیا ہے۔ جس میں فی الحال حفظ قرآن کے ساتھ ساتھ دینیات کی تعلیم دی جاتی ہے۔ آئندہ انشاء اللہ تعالیٰ علوم قرآن و حدیث کی تعلیم بھی دی جائے گی۔

مسلمانوں نے گذشتہ تین چار صدیوں میں علماء مہم جو، سرکردہ معمار، مجاہد آزادی، شاعر اور طبیب پیدا کئے ہیں۔ لداخی مسلمانوں کا لداخی ادب، زبان، پکوان خاص کر سماجی بیداری میں اہم رول رہا ہے۔ فی زمانہ عالم اسلام کے مشہور اسلامی ادارہ دارالعلوم ندوۃ العلماء لکھنؤ کے علماء فضلاء اور دیگر تعلیمی اداروں کے فارغ التحصیل مقامی علماء اور مدرسۃ البنات مالیگاؤں ضلع ناسک مہاراشٹر کی تعلیم یافتہ عالمات لداخی مسلمانوں کو اسلامیات سے روشناس کرانے اور دینی بیداری لانے کے لئے ایک مؤثر مہم چلا رہے ہیں جس کا خاطر خواہ نکل نتیجہ رہا ہے۔ لداخ زبان میں قرآن پاک کا ترجمہ مولانا محمد عمر ندوی قاسمی کر رہے ہیں جو اس صدی کا اہم اسلامی کارنامہ ہے۔

[جناب عبدالغنی شیخ صاحب لداخ کے ایک سرکردہ ادیب کی حیثیت سے مقبول

ہیں۔ ان کے لداخ کے متعلق بیشتر اردو اور انگریزی مضامین ملک کے مختلف رسالوں میں شائع ہوتے رہتے ہیں]



## وادی نیوما

از: رتن کول

وادی نیوما کی ٹھنڈک، اس کی شہرت کو سلام  
مدتوں سے پل رہی ہے ان کی محبتوں کو سلام

اس کے دامن میں چھپی ہے علم و فن کی چاہتیں  
صنعت و حرفت سے پُر ان کی عادت کو سلام

سادگی معصومیت اور شرافت ہے اس کا راز  
بخبروں سے گل کھلانا ان کی محبت کو سلام

اپنے آغوش میں لئے بیٹھی ہے موجِ سندھ کو  
ریت سے دونا اگانا ان کی حرأت کو سلام

آرزوں اور امنگوں سے بھرا ہے ذرہ ذرہ  
حبان چھڑکتے ہیں جو اس پر ان کی ہمت کو سلام



اس کے سینے میں چھپا ہے سوزِ دل جو شِ جنون  
ہٹام کے ہاتھ چپل پڑے ان کی شفقت کو سلام

اس کی رگ رگ میں بسی ہے سادگی روح پروری  
کانٹوں کی سچ پر ان کی راحت کو سلام

مہمان نوازی خاطر تواضع ان کی تہذیب کی اک مثال  
راہِ رُوں سے کہتے رہنا ان کی جولے کو سلام

چپل رہا ہے کشمیر اور بودھی کا سنگم یہاں محبت سے  
شیریں و فریاد کی مثال بنی اس حنا موشِ محبت کو سلام  
(بشکریہ ہفت روزہ خبر و نظر سرینگر ستمبر ۲۰۰۳ء)



رتن لال کول اصل میں بڈگام پارنیو گاؤں کے مکین کئی سال سے آنند نگر جموں  
میں رہائش پذیر ہیں راقم کے لداخی ہمسفر کے دوران قریبی مراسم رہے ہیں۔ محکمہ  
تعلیم کی ڈیوٹی لداخ میں بھلے طور نبھائی اور تقاریب میں حصہ لیا۔ پچھلے سال سے  
زونل ایجوکیشن آفیسر بڈگام کے فرائض سرانجام دیتے ہیں۔ (جولائی ۲۰۱۷ء)

## ابلتے گرم چشموں کی آماجگاہ چھو ماہتا نگ

لداخ کا خطہ پتھرلی صحرائی ڈھلوانی میدانوں بلند و بالا نگے کو ہساروں کا وسیع و عریض دیس ہے۔ اس کے شمال مشرق سے جنوب تک کا حصہ چنگ تھنگ کہلاتا ہے۔ قدرت کی کاریگری دیکھئے کہ ٹھنڈے موسم اور بخ بستہ ماحول میں بھی کہیں کہیں پتھرلی صحرائی زمین سے گرم چشمے پھوٹتے ہیں۔ لداخ کی ایک جگہ چما تھا نگ اسلئے مقبول ہے کہ یہاں اس قسم کے کئی چشمے ایک ہی جگہ پھوٹتے ہیں اور گرم بھاپ کے لپکے اور پراٹھتے ہیں۔ ایسے ہی ایک چشمے کے گرد بندش کی گئی ہے ادھر سے پختہ نالیوں کے ذریعہ یہ گرم پانی جدید طرز کے غسل خانوں میں پہنچ جاتا ہے۔

اس پانی سے متعلق سالہا سال سے یہ عقیدہ ہے کہ یہ بہت سے امراض کے لئے علاج ہے۔ دور دور سے یہی امید باندھ کر آتے ہیں کہ یہ گرم پانی جوڑوں کے درد اور ریح کے لئے کارگر ہے۔ پھوڑے پھنسی حنا ریش اور کمرو جوڑوں کے درد میں مبتلا مریض اس پانی میں نہا کر صحت یاب ہوتے ہیں۔ زیر زمین پہاڑی دامن میں واقع اس رقبے پر اچھلتے گرم پانی میں کچھ معدنیات کے اجزاء بھی شامل ہیں جو صحت کے لئے مفید ہیں۔ جو کوئی لمبی بیماری کی وجہ سے بہت عرصہ نہ نہا سکا ہو وہ تو اس جگہ آ کر پہلے نہائے تو کافی موزوں اور مفید رہتا ہے۔ اس پانی میں نہا کر جو لطف آتا ہے وہ اپنی مثال آپ ہے۔ چونکہ یہ پانی کھولتا ہوا ہے۔ اس لئے ٹھنڈے پانی کی نالی بھی غسل خانوں کے باہر تک بنائی گئی ہے تاکہ ضرورت کے مطابق ٹھنڈا پانی ملایا

آس پاس دیہات کے ۸۰ طلباء و طالبات اس سکول میں زیر تعلیم ہیں۔ مگر ان میں ساٹھ فیصد لڑکیاں ہیں۔ میڈیکل ایڈ سینٹر میں علاج و معالجہ کی سہولیات میسر ہیں۔ لداخ خود مختار ترقیاتی ریل کونسل اور سب ڈویژنل انتظامیہ نیو ما اس گاؤں کی اہمیت کے پیش نظر اس کی تعبیر و ترقی اور منسلاجی پروگراموں کو عمل لانے کی طرف متوجہ ہے۔ جو آنگن واڑی سینٹر کھولا گیا ہے۔ وہاں کمسن بچوں اور دودھ پلانے والی ماؤں کی روزانہ مقوی غذا فراہم کی جاتی ہے۔ مال مویشیوں اور بھیڑ بکریوں کی دیکھ ریکھ اور علاج و معالجہ کے لئے دو مراکز کھولے گئے ہیں۔ راشن سپلائی سٹور سے رعایتی داموں پر آبادی کو غذائی اجناس فراہم کئے جاتے ہیں۔

چماتھنگ کی زرخیز مٹی سے گرم، مٹر اور چارہ کے علاوہ آلو بھی پیدا ہوتے ہیں عام لوگوں کا پیشہ کھیتی باڑی اور مال مویشی پالنا ہے۔ بھیڑ بکریوں اور یاکوں کی تعداد بڑھتی جا رہی ہے۔ پانی کی بہتات سے چلاتھانگ میں درختوں کے پھلے پھولنے کے مواقع ہیں۔ اسی کے پیش نظر یہاں دو پلانٹیشن نرسریاں قائم کی جا چکی ہیں۔ یہاں جو کمیونیٹی ہال تعمیر کیا گیا ہے اس میں گاؤں کے لوگ سماجی، ثقافتی اور مذہبی تقاریب کا اہتمام کرتے ہیں۔ لوگوں کی طبع تفریح کے لئے ادھر رنگین ٹیلی ویژن اور موسیقی کا سامان رکھا گیا ہے۔ یہاں کے لوگ باشعور ہیں اس لئے نیو مابلاک کا یہ حساس گاؤں تسلیم کیا گیا ہے۔ جہاں جنوب کی طرف چھوڑی جھیل تھکے گھمپا اور پہاڑی گلیشروں تک کام فاصلے کا ٹریکنگ روٹ ہے وہیں شمال کی جانب یا جھیل جو کافی بلندی پر واقع ہے ادھر سے دروں سے راستہ جساتا ہے۔ راستے پر جنگلی جانوروں میں ہرن لومڑی شامل ہیں، دیکھے جاسکتے ہیں۔ آگے ایک دن پیدل چل کر چشول آتا ہے۔ [۵ نومبر ۲۰۰۴ء چماتھانگ]

## فلم حقیقت اور لداخ

۱۹۶۲ء میں ہوئے چین جنگ کا براہ راست اثر لداخ کے شمالی مشرقی حصہ چنگ تھنگ پر پڑا۔ بیک وقت چینی فوج نے دچوک اور چشول پر حملہ کیا۔ چشول کے پہاڑوں پر میجر شیطان سنگھ ۱۱۴ فوجیوں سمیت لڑتے لڑتے بلیدان ہو گیا۔ اس جگہ رگزننگ لامیدان میں ان کا یادگاری کتبہ اس جنگ کی صورتحال کی شناخت ہے یہ ہندوستان کی تاریخ میں پہلی بار ہے کہ اس سال سارے ملک میں دیوالی نہیں منائی گئی کیونکہ ہزاروں فوجی جنگ میں مصروف تھے۔ اور کچھ غائب تھے اسی پس منظر میں بمبئی کے پروڈوسر چیتن آنند نے ایک ہندی فیچر فلم ”حقیقت“ فلمائی جس کی ساری شوٹنگ لداخ میں ہوئی۔ اس جنگ کے واقعات کے پس منظر میں اس فلم میں اصل حقائق پیش کئے گئے۔ اس جنگ کے بعد مرکزی حکومت کی توجہ لداخ کی جانب زیادہ رہی۔ ۱۹۷۶ء میں ریلیز کی گئی اس دلکش بھگتی فلم کے دل کو چھونے والے گیت سارے ہندوستان میں کافی مقبول ہو گئے۔ ان گیتوں کے بول یوں ہیں۔

۱۔ مستی میں چھیڑ کے ترانہ کوئی دل کا

۲۔ کھیلونا میرے دل سے

۳۔ ہو کے مجبور اس نے مجھے بلایا ہوگا

۴۔ اب کی آئی سال دیوالی

۵۔ میں یہ سوچ کر اس کے گھر سے چلا

۶۔ ذرا سی آہٹ ہوتی تو دل کہتا ہے

۷۔ کر چلے ہم فدا جان و تن ساتھیو، اب تمہارے حوالے وطن ساتھیو



اول جون ۲۰۰۲ء کو لیہ میں منعقدہ سندھو درشن کے میلے میں شریک جہاں بہت ساری شخصیات نے خطاب کیا وہاں اس فلم میں کام کرنے والے وجے آنند نے بھی خطاب کیا۔ ان سے لیا گیا میرا انٹرویو ہفت روزہ خبر و نظر سرینگر میں نومبر ۲۰۰۲ء کے شمارے میں شائع ہوا ہے۔ ہندی میں ممبئی کے اخبار ممبئی کے اخبار میں شائع ہوا۔

اس فلم میں پرنسپل سرچیتن آنند اب اس دنیا میں نہیں ہیں۔ وجے آنند کے ساتھ راقم کا خط و کتابت اور فون سے رابطہ لداخ سے ہوتا رہا اور وہ میری تجویز لداخ پر ایک فلم تیار کرنے پر غور کر رہے تھے مگر فروری ۲۰۰۳ء میں وہ اچانک دل کا دورہ پڑنے سے ممبئی میں فوت ہو گئے۔

(اول ستمبر ۲۰۰۳ء)

## لداخی کلینڈر

اول جنوری ۲۰۰۴ء کو جمعرات تھی اور اسلامی کیلنڈر کے مطابق ۷ ذیقعدہ ۱۴۲۴ھ جبکہ بکری حساب سے ماہ پوس کی ۹ تاریخ اور سال ۲۰۶۰ ب جبکہ اول محرم الحرام ۱۴۲۵ھ کو اتوار کا دن جو کہ ۲۲ فروری آیا اور اس روز بکری کے پھاگن مہینے کی ۲ تاریخ تھی۔ ۲۱ مارچ ۲۰۰۴ء کو بکری سال ۲۰۶۱ شروع ہوا اور یہ اتوار تھی۔ چاہے وہ شمسی ہو یا قمری ہر سال کے بارہ مہینے ہوتے ہیں۔ بکری کے مہینے یوں ہیں۔ چیت، بیساکھ، جیٹھ، ساڑھ، ساون، بھادون، کنوار، پھر کا تک، اکھن، پوس، ماگھ اور آخر پر پھاگن۔ ہندوستان میں ہندو قوم اسی بکری سنہ کو مانتی ہے اور یہی سنہ ریاست جموں و کشمیر میں ۱۹۴۷ء سے پہلے اور اس کے بعد سرکاری سنہ تسلیم کیا گیا تھا۔ تاریخ پیدائش، موت اور دیگر اجراء شدہ سرٹفکیٹ اسی تاریخ سنہ کے مطابق اندراج کیا جاتا۔ مرد، عورت اور اکثر بوڑھوں کو یہ پتہ ہوتا کہ آج کس مہینے کی کون سی تاریخ ہے۔ دسمبر جنوری کے ایام میں سخت سردی ہوا کرتی اور برف گرتی تو معلوم ہوتا کہ یہ پوس اور ماگھ کے مہینے چل رہے ہیں یعنی یہ بکری سنہ سوربہ (سورج) کی گردش کے ساتھ ساتھ موسمی حالت کے بدلاؤ کے مطابق چلتا ہے۔ پھاگن کے مہینے میں سردی کا اثر کم ہونے لگتا ہے اور چیت کو موسم بہار کی آمد کے ساتھ دن بھی بڑے ہو جاتے، ندی نالوں میں پانی آتا چشمے پھوٹ پڑتے، ہریالی آگ آتی، باغوں میں شگوفے پھوٹتے اور پرندوں کی چچہاہٹ



اس بات کا پتہ دیتی کہ ہر طرف بہار ہی بہار ہے بیسا کھ میں بہار پورے جو بن پر ہوتا ہے۔

لداخ جو کہ کافی اونچائی پر واقع ہے اور ریاست کا وہ خطہ ہے کہ اس کا سارا قہ پہاڑی سلسلوں، گلشروں، صحرائی پتھر یلے میدانوں کی آماجگاہ ہے۔ نچلے لداخ میں کم و بیش خوبانی کے درختان اور سبزیوں کی کاشت کی وجہ سے اس کی آب و ہوا کشمیر سے ملتی جلتی ہے نور اور کھلسی بلاک کا دادہ ہنوکا علاقہ زر خیز ہے مگر لیہہ کے شمال مشرق و جنوب کی جانب دور افتادہ پھیلے کارو بلاک، ٹنگے اور نیو مابلاک میں چھوٹے چھوٹے صحرائی کھیت اور کہیں کہیں درخت اور چراگاہیں نظر آتی ہیں۔ نیو مابلاک ہے جس کی آبادی دس ہزار نفوس ہے جبکہ اسی کے شمال جانب در بگ بلاک اس سے جڑا ہے جہاں موسمی حالات سال بھر پیچیدہ رہتے ہیں۔ گویا کہ دونوں بلاکوں کو سب ڈویژن چنگ تھنگ کا نام دیا گیا ہے۔ یہاں کے میدانوں اور پودوں پر جون کے پہلے ہفتے سے ہریالی چھاتی ہے اور ستمبر کے دوسرے تیسرے ہفتے میں پودوں سے پتے بھی جڑتے ہیں اور فصل کی کٹائی سے کھیت ننگے ہو جاتے ہیں۔ لداخ میں بھی جہاں کشمیر کی طرح بکری سنہ میں سرکاری طور کام ہوا کرتا تھا۔ اب پوری ریاست جموں و کشمیر میں عیسوی تاریخ سے ہی کام چلایا جاتا ہے۔ اس لئے لداخ میں بھی ایسا ہوتا ہے۔

مگر لداخیوں کا ہر معاملے میں علیحدہ طریقہ ہے۔ جس طرح ان کی زبان، لباس، کھانا پینا مذہبی رسومات اور سماجی معاملات اور باقی طور طریقے دنیا سے مختلف ہیں اسی طرح ان کا کلینڈر بھی جداگانہ ہے۔ نہ تو یہ شمسی کلینڈر ہے۔ یعنی عیسوی سنہ اور نہ ہی قمری کلینڈر یعنی اسلامی سنہ اور نہ ہی موسمی کلینڈر

یعنی ہندوستان سنہ کو اپنے مذہبی اور سماجی طرز میں اہمیت دیتے ہیں۔ یہ صرف تبتی کلینڈر پر مکمل اعتقاد رکھتے ہیں۔ کچھ لوگوں کا کہنا ہے کہ چاند کی گردش کے مطابق آتا ہے۔ تبتی کلینڈر جہاں تبت میں بھی چھپتا ہے وہاں لیہہ شہر کے مختلف مراکز بھی ہر سال اسکو تبتی ہندسوں اور زبان میں شائع کرتے ہیں۔ اس طرح تبتی اور لداخی کلینڈر ایک ہی ہے تبت اور لداخ میں بودھی مذہب کے پھیلاؤ کی وجہ سے مسلم آبادی بہت کم ہے جبکہ عیسائی تھوڑے ہیں۔ ہندو دھرم کا کوئی اثر نہیں ہے اس لئے تبتی سنہ ہی رائج ہے۔ یہ سنہ زواتنگپو مہینے سے شروع ہوتا ہے جبکہ دوسرا مہینہ نسا، تیسرے کو سمپا، چوتھے کو زیپا، پانچویں کا ناپا چھٹے کو ٹکپا، ساتویں کو دنپا، آٹھویں کو گتپا، نویں کو گوپا، دسویں کو چوہا، گیارہویں کو چوچکپا اور بارہویں مہینے کو چوٹس کہتے ہیں۔

لوسر کا تہوار لداخ اور تبت میں اسی طرح منایا جاتا ہے جس طرح مسلمانوں میں عید، عیسائیوں میں کرسمس، ہندوؤں میں دیوالی و شیو راتری اور سکھوں میں بیساکھی منایا جاتا ہے۔ لوسر کا مطلب ہے نیا سال (لو = سال اور سر = نیا) تبتی کلینڈر کے تحت گیارہویں مہینے کی پہلی تاریخ سے یہ تہوار منایا جاتا ہے اس کے متعلق یہ روایت ہے کہ جب لداخی راجہ جمیا نگ نمگیل اسکردو لڑائی کے لئے نکلے تو راجہ نے حکم دیا کہ اس سال لوسر تہوار پہلے ہی منایا جائے تب سے لوسر منانے کے لئے اسی مہینے کا رواج ہو گیا۔ یہ لوسر دسمبر سے لے کر جنوری مہینوں میں آتا ہے لوسر سے پانچ دن پہلے اہم دن نم چتھ کی یہی اہمیت ہے کہ دسویں مہینے کے آخر پر ہی راجہ جمیا نگ نمگیل نے یہ تہوار منایا اور پھر اسکردو کو فتح کتنے کے لئے نکلے مگر وہاں پر گرفتار ہوئے۔

تبتی سال کے ۶۵ دن آتے ہیں کوئی مہینہ ۳۰ یا ۳۱ کا ہوتا ہے اور کوئی

مہینہ ۱۲۹ یا م کا۔ یہ سنہ بھی چاند کے مطابق ہوتا ہے۔ بارہ سال کے عرصہ کو کوئی نام دیا جاتا ہے مثلاً وقت پر بو (بندر کا سال) چلتا ہے۔ اور ہر سال کو کسی بھی طور مانا جاتا ہے۔ مثلاً عیسوی سنہ ۲۰۰۱ اور ۲۰۰۲ تبی سال ۲۱۲۸ چلتا تھا اس سال کو مادہ سانپ کا نام دیا گیا تھا۔ آج یعنی ۱۲ دسمبر ۲۰۰۳ء تبی کلینڈر کے گیارہویں مہینے (چوچکیا) کا پہلا دن ہے۔ اور سال ۲۰۳۰ چلتا ہے۔

ماخوذ ”آئینہ لداخ“



## لداخی عورت کا بدلتا روپ

لداخ ہندوستان کے شمال و مغرب میں ہمالیائی سلسلے سے جڑا ایک وسیع و عریض علاقہ کافی بلندی پر واقع ہے جہاں ننگے اور نگیلے پہاڑ ہی پہاڑ اور صحرائی وادیاں آتی ہیں۔ آکسیجن کی کمی سے یہاں خشک و سرد آب و ہوا کی تاثیر ہے۔ اس خطبے میں بسنے والے دونسلوں سے تعلق رکھتے ہیں یعنی آریائی نسل اور منگولیائی نسل آریائی نسل کی اکثر آبادی ضلع کرگل اور کھلسی بلاک کے داہنہ علاقے میں رہائش پذیر ہے۔ یہ لداخ میں زیادہ پُرکش اور شکیل ہیں۔ منگولیائی نسل کے زیادہ لوگ ضلع لیہہ کے دوراؤ قنادہ چنگ تھنگ اور نوربرا میں رہائش پذیر ہیں۔ اس خطہ لداخ کا رہن سہن زبان رسومات، تمدن اور تعمیری ڈھانچے ملک کے دیگر علاقوں سے جداگانہ ہیں۔ اگرچہ یہ خطہ انتظامی طور صوبہ کشمیر سے اور ریاست جموں و کشمیر سے جڑا ہوا ہے مگر لداخ اٹانوس ہل ڈیولپمنٹ کونسل کے لیہہ اور کرگل میں قیام کی وجہ سے اس کو بہت سارے معاملات میں غیر معمولی اختیارات حاصل ہیں۔ ان کونسلوں کے قیام کا مقصد یہاں کی تعمیر و ترقی کو مستحکم کرنا اور فلاحی پروگرام کو عملاً کر یہاں کی آمدن بڑھانا ہے جس کا فائدہ مرد اور عورت دونوں کو ہو رہا ہے۔ رقبہ بڑا اور آبادی کم ہونے کے باوجود ماضی سے مورخوں اور سیاحوں کی کشش لداخ کی طرف رہی ہے۔ دور افتادگی، دشوار گزار اور راستوں کے بند ہو جانے کی وجہ سے لداخ میں ایسے سہولیات کمیاب ہیں جو Down میں ملتے ہیں۔ یہاں کے لوگ

سخت سردی کے مقابلہ کرنے اور مہم جوئی کی وجہ سے مقبول ہیں۔ یہاں کے مردوں سے عورتیں ہی زیادہ محنتی ہیں۔ اکثر جوان و بوڑھی عورتیں لیہہ کے دکانوں پر مال بیچتی ہیں۔ چنگ تھنگ میں تبتی ریو جی عورتیں اور لداخی لڑکیاں بھی چین سرحد پار کر کے پیدل یا گھوڑوں پر سامان لاتی ہیں۔ سمنگلنگ کا مال لیہہ بازاروں تک زیادہ تر عورتیں ہی پہنچاتی ہیں۔ متعدد پروجیکٹوں، عمارات کی تعمیر اور سڑکوں کو نکالنے میں لداخی عورتوں کا زیادہ حصہ ہے۔ اکثر ان پڑھ عورتیں Gref کی زیر نگرانی مختلف سڑکوں کی تعمیر و تجدید کے لئے بطور مسلحی بھرتی ہو چکی ہے۔ لیہہ کے بازاروں کی صفائی کرتی ہیں۔ پورے لداخ کے دفاتر میں زیادہ تر جا روپ کش کے کام پر عورتیں ہی مخصوص ہیں۔ ہر دفتر میں کوئی نہ کوئی عورت دکھائی دیتی ہے کوئی چیر اسی، کلرک، ٹائپسٹ اور اکاؤنٹنٹ حتیٰ کہ کسی کسی دفتر میں لداخی عورت ہی آفیسر ہے۔ لیہہ میں ایسے بھی دفاتر ہیں جہاں عورتوں کی تعداد مردوں کے مقابلے میں زیادہ ہے۔ مردوں سے زیادہ اب عورتیں تعلیم کی طرف زیادہ گامزن ہیں۔

ان پڑھ عورتیں جو دور افتادہ جگہوں کی ہیں صرف لداخی سمجھتی ہیں یا پڑھی (پوریگی) اور بلتی مگر کچھ تبتی عورتیں اپنی زبان کے علاوہ انگریزی بھی جانتی ہیں اور اردو ہندی وہ عورتیں سمجھ اور بول سکتی ہیں جو لداخ سے باہر نکلی ہوں۔ عورتیں جہاں بھیڑ بکریاں، گائے، گھوڑے اور یاک چرانے کے لئے دور دراز پہاڑی میدانوں کا سفر کاٹتی ہیں وہیں بوائے کے دوران بنجر اور ریتلی زمین کو گھوڑوں اور یاکوں سے جوتی ہیں۔ تعمیرات کے لئے اینٹیں چھوڑنا، بنانا، بوجھ اٹھانا اور پتھر ڈھونا عورتوں کا کام ہے۔ سردی کے ایام کے لئے گھوم گھوم کر گو بر اور لکڑی کے ٹکڑے اور سوکھی جھاڑیاں جمع کر کے گھر لانا عورتوں کے

ہی ذمہ ہیں۔ لداخی عورتیں تعلیم یافتہ ہو کر بھی سلائی بنائی کے کام میں لگتی رہتی ہیں۔ اور گھریلو کام میں بھی کافی محنت کرتی ہیں۔

یہ وثوق سے کہا جاسکتا ہے اور تجربہ کی بات ہے کہ کشمیری عورتوں کی نسبت لداخی عورتوں کا صحت مند ہونا اس بات کی دلیل ہے کہ یہ زیادہ محنتی ہیں۔ ناز و خنرے، فیشن پرستی اور رسومات بد میں کم حصہ لیتی ہیں۔ اپنے روایتی لباس کو پہننے میں ترجیح دیتے ہیں، اکثر عورتیں لمبا کوٹ غنچہ پہنتی ہیں۔ جو چونے کی شکل کا ہوتا ہے اور موسمی حالات کی وجہ سے یا تو کافی موٹا ہوتا ہے یا اونی۔ سردیوں کے ایام میں پشمینہ اور اونی شال استعمال کرتی ہیں۔ شادی کے وقت دلہن کو سر پر پیرکھ لگایا جاتا ہے۔ اس سر پوش میں فیروزی اور باقی پتھر جڑے ہوتے ہیں اس کو یو کہتے ہیں اور پیرک کو کانوں کے ساتھ ڈارو لگے ہوتے ہیں۔ بدن پر کوٹ لگایا جاتا ہے جو جامہ کی شکل کا ہوتا ہے۔ اور برابر پاؤں کی ایڑیوں تک ہوتا ہے۔ ٹانگوں میں اونی تنگ پا جامہ لگاتے ہیں۔

داہنوں کی عورتیں اپنے اپنے سر کی اوڑھنی پر پھول ٹانکتی ہیں اس طرح ان کی خوبصورتی اور زیادہ جھلکتی ہے۔ جوان اور ادھیڑ عمر کی عورتیں سر پر اونچی ٹوپی لگاتی ہیں۔ مختلف تقاریب پر یہی چونغہ اور یہی ٹوپی پہن کر یا پیرک لگا کر ناچتی گاتی ہیں مہمانوں کے استقبال کے وقت ہاتھوں میں سرتل کیتلی کے منہ پر کاغذی پھول اور کتھک کا ساتھ رکھنا یہاں کے رواج میں داخل ہے۔

لداخ میں پردے کا رواج مفقود ہے۔ لیہہ کے بازار میں شاز و نادر ہی کوئی مسلمان عورت کو برقعہ پہننے دیکھا جاسکتا ہے۔ کچھ مسلمان عورتیں سر پر ارڑھنی لگاتی ہیں۔ مس او شاشر ما اپنی کتاب جو ۲۰۰۱ء میں شائع ہوئی ہے۔



Social Life of Jammu Kashmir and Ladakh میں یوں  
رقطراز ہے۔

Women of Ladakh are equal partners in almost all walks of life. there is no pardah and they go about unveiled and run shops and work in field.

They are very good humoured and lively and healthy and robust. By and large the Ladakhis are very happy community and are fond of merry-making. They have Passionate love for dancing and dance is essential feature of all festivals and religious ceremonies. They are very polite, gentle and hospitable. However they are also very superstitious.

لداخی عورت کی خوبصورتی بالوں سے جھلکتی ہے ان کے بال ریشمی اور ملائم ہوتے ہیں۔ کشمیری عورتوں کی نسبت ان کے بال لمبے ہوتے ہیں۔ اکثر عورتیں بالوں کو کترا کر چھوٹا کرتی ہیں۔ لمبے بال ہونے اور نہ بھڑ جانے کی وجہ سے آب و ہوا کے اثرات کے علاوہ بے فکر ہو کر جینا ہے۔ روزانہ بال دھونے کی عادت، پڑھی لکھی عورتوں میں ہے۔ پسماندہ دور افتادہ مقامات کی ان پڑھ عورتیں وہاں کے مردوں کی طرح صفائی کی طرف دھیان نہیں دیتی۔ میلی کچیلی رہنا اور بہت عرصے کے بعد نہانا علمی کے ماحول، آپ و ہوا کی وجہ اور

پانی کی کمی ہے۔ لداخی عورت ادویات کا استعمال شاز و ناز ہی کرتی ہے۔  
ایک مضمون نگار بی بی شرما لکھتے ہیں:

Their hair do especially on a festive occasion is very attractive. The woman plait their hair seven or more small tails, with which is mixed false hair of black wook to length on their foots. All tails and hair are united some way below the waist, and their tied together, a large tassel of black wool forming a finish at the bottom.

یہ ماضی کی بات ہے کہ آج ایسے بال نہیں رکھتیں۔ البتہ دور دراز جگہوں پر آج بھی یہ رواج قائم ہے۔

زیر تعلیم لداخی لڑکیاں کافی قابل اور حساس بھی ہیں۔ مختلف پروگراموں خاص کر تعلیمی تقریبات میں لڑکیاں ہی زیادہ تر پروگراموں میں بڑھ چڑھ کر حصہ لیتی ہیں۔ بحیثیت اناؤنسر لداخی زبان اور انگریزی میں ان کا بیان اور زبان کی فصاحت کافی اچھی ہے۔

لداخی اور انگریزی زبانوں میں ماہوار میگزین چھپتے ہیں جن میں عورتوں کے لکھے مضامین اور نظمیں بھی ملتی ہیں۔ ایک ایسا ہی رسالہ Childrwn's Devachan میں ایک انگریزی Poem ایک لڑکی سترن انگمو نے لکھی ہے۔ جو اس کے جذبات اور لداخی ماحول کی عکاسی کرتی ہے۔

How beautiful is land of Ladakhe place

How compasionate the people are

Different kinds of festivals

Different kinds of culture

How peaceful is land of Ladakh

How beautiful is this.

پچھلے تین سالوں کے دوران لداخ میں کئی فلمیں تیار کی گئیں۔ لداخی زبان میں اس قسم کی فیچر فلموں کی نمائش لیہہ کے آڈیو ریم ہال میں کئی کئی ہفتوں تک ہوتی رہتی ہے۔ دسمبر ۲۰۰۴ء میں Del-wa فلم کے روزانہ تین شو چلے۔ ان فلموں کو دیکھنے کے لئے لڑکیوں کی تعداد لڑکوں سے زیادہ ہوتی ہے۔ اس فلم میں کام کرنے والی ہیرو ہیروئن اور دیگر اداکار لداخی ہیں اور ساری شوٹنگ لداخ میں پچھلے سال ہوئی ہے۔ فلم میں ہیرو کی نسبت ہیروئن کا کارول بہتر لگتا ہے۔ لداخ میں ناچ گانوں کے ویڈیو ٹیپ اور فلمیں دیکھنے کا چسکہ عورتوں میں زیادہ ہے۔

ضلع لیہہ کے کئی سکولوں میں لڑکیاں ۶۰ سے ۷۰ فیصد اور لڑکے ۳۰ سے ۴۰ فیصد زیر تعلیم ہیں۔ ملک کے مختلف شہروں جموں چندی گڑھ، دہلی اور سرینگر کے تعلیمی اور ٹیکنیکی کالجوں میں زیر تعلیم و تربیت ہیں۔ فوجی چھاونیوں میں ان پڑھ عورتیں جزوقتی اور کل وقت طور پر کام کرتی ہیں۔ لداخ سکاؤٹس جو ہند چین جنگ کے بعد معرض وجود میں لایا گیا میں بھی کافی عورتیں تعینات ہیں۔ کچھ لڑکیاں فوجی آفیسر بھی ہیں۔ عورتوں کے اس طرح روزگار کے وسائل نے لداخی گھرانوں میں کافی تبدیلی لائی ہے۔ پہلے پہل آمدنی نہ ہونے کے برابر تھی۔ اب روپے کی ریل پیل سے جو خوشحالی لداخ میں نظر آتی ہے۔ اس میں عورت کا بڑا حصہ ہے۔ کیونکہ لداخی عورت صرف گھریلو عورت ہی نہیں ہے

بلکہ مردوں سے کہیں زیادہ بیرونی ماحول میں سرگرم عمل نظر آتی ہے۔ لداخ کا ماحول ہی ایسا ہے کہ یہاں عورتوں کو غیر مردوں کے ساتھ آزادی سے کام کرنے گھومنے پھرنے اور میل جول بڑھانے پر کوئی سماجی رکاوٹ نہیں ہے۔ لداخیوں کی شادی بیاہ کی رسومات عجیب و غریب ہیں۔ اسکے لئے علیحدہ مضمون لکھ کر جانکاری دی جاسکتی ہے۔ البتہ یہاں اتنا ضرور لکھا جاتا ہے کہ لڑکی کے والدین کو جہیز کے لئے کوئی مانگ نہیں کی جاتی ہے۔ بلکہ لڑکے کو ہی شادی کا کچھ خرچہ برداشت کرنا پڑتا ہے۔ لداخ کی شادیوں میں اتنا خرچہ نہیں ہوتا جتنا کہ بھارت کے شہروں قصبہ جات اور دیہات میں۔ ادھر شادی بیاہ اور دیگر رسومات میں عورتیں اس طرح فضول خرچی نہیں کرتیں جس طرح کہ کشمیری عورتوں کی عادت رہتی ہے۔ یہ کہنا بے جا نہ ہوگا کہ لداخی عورتوں میں کفایت شعار کی مادہ کوٹ کوٹ کر بھرا ہے۔

اس پہاڑی دیس میں رہائش پذیر عورتیں بلا وجہ غم نہیں کرتیں۔ پریشان نہیں ہوتیں اور نہ دوسروں کو بلا وجہ پریشان کرتی ہیں۔ ان کی صحت، توانائی اور جسمانی ساخت نازک نہیں بلکہ ان میں کافی چستی پھرتی ہے۔ مگر کشمیری عورتوں کے ساتھ یہ خوبصورتی میں مقابلہ نہیں کر سکتیں۔ اگرچہ کچھ لداخی عورتوں میں صاف ستھرائی اور خوبصورتی جھلکتی ہے مگر ناک کا چپٹا پن اور قد کی کمی اس خوبصورتی کو کم کر دیتی ہے۔ عام طور لداخی عورتوں کے چہرے گول اور پرخمہ آنکھوں کی وجہ سے کشش جھلکتی ہے۔ ان عورتوں کے بال نہ جڑنے کی وجہ آب و ہوا، بغیر ملاوٹ کے کھانے کی دستیابی اور ذہنی تناؤ سے آزادی ہے۔

لداخ میں Inter Religious Marriage یعنی بین الازدواجی

کا سلسلہ پہلے سے چالو ہے۔ اس وقت بھی دونوں اضلاع لیہہ اور کرگل میں ایسے گھرانے ملیں گے جو بودھ اور مسلمان تو ہیں مگر آپس میں رشتہ دار ہیں۔ ماضی قریب تک کچھ گھرانے ایسے تھے جہاں میاں بیوی اپنے اپنے مذہب کے پیروکار تھے۔ مگر کچھ بودھ لڑکیاں تو اسلام قبول کر کے گذر بسر کرتی ہیں۔ لیہہ کے ایک کروڑ پتی مسلمان کی بیوی سے بات کرنے کے دوران اس نے یوں جواب دیا ”میں نے تیس برس پہلے اپنی مرضی سے اسلام قبول کر کے اپنے من پسند دوست سے شادی کی ہمارے دو لڑکے اور ایک لڑکی ہے ایک تو لندن میں بغرض تعلیم و تربیت ہے اور لڑکی گزٹڈ آفیسر بن چکی ہے۔“

لیہہ کے آس پاس کچھ ایسے گھر تھے جہاں مختلف مذاہب کے ماننے والے اور اکٹھے رہتے تھے مثلاً مسلمان باپ، بودھی ماں، لڑکا مسلمان بہو عیسائی۔ کہتا جائے کہ یہ رسم دودھائی پہلے صرف کوکشوگاؤں میں تھا اب وہاں بھی ختم ہو گئی ہے۔ لیہہ میں کئی ماڈرن گھرانے ایسے ہیں جن کو انگریزی تہذیب کی مکمل چھاپ پڑ چکی ہے۔ البتہ عیسائی بہو قبول کی جاتی ہے۔ ایسے گھرانے سارے لداخ میں ایک درجن سے کم ہوں گے۔

ایک جگہ دورے کے دوران ایک لڑکی سے میرا تعارف ہوا تو اس نے بتایا میرا بھائی بنگلہ دیش میں رہ کر عیسائی بن گیا اور پھر میں نے یہی دھرم اختیار کیا۔ ماما پتا اصل میں بودھ دھرم کے ہیں۔ یہاں کے گرجا گھر کی یہی لڑکی دیکھ بال کرتی ہے۔

پچھلی دودھائیوں کے دوران غیر ملکی سیاحوں کے بے پناہ آمد سے لداخ کے ماحول میں ان کے میل جول کا گہرا دخل ہوا ہے۔ لداخی عورت کے طور طریقوں، لباس، چال ڈھال اور دیگر معاملات پر براہ راست اثر پڑا۔ تہستی

عورتوں کے چین اور ہندوستان کے کئی شہروں میں آنے جانے کی وجہ سے بھی لداخی عورتوں کے طور طریقوں پر اثر پڑا۔ لیہہ کے بازاروں میں شادی شدہ عورتیں بھی کوٹ پتلون اور ایک پہنتی نظر آتی ہیں۔ تعلیم کے پھلنے پھولنے سے بھی لداخی لڑکیوں میں کافی تبدیلی آئی ہے۔ روزگار کے اچھے مواقع ملنے کے بعد وہ شادی کی منکر کرتی ہیں۔ ایسے تسلیم یافتہ عورتیں پولنڈری (Polyandry) یا ایک عورت کے ایک سے زیادہ شوہر سے انکاری بن جاتی ہیں۔ اپنی من پسند کی شادی صرف ایک مرد سے کرنے کو ترجیح دیتی ہیں۔ پولنڈری کی رسم اب قریب قریب ختم ہوئی ہے۔

کچھ کہتے ہیں کہ مشترکہ بیوی بننے کے خوف سے عورتیں بکھشو بن جاتی ہیں۔ میرا خیال ہے زیادہ تر عورتیں پرچار سے متاثر ہو کر بن جاتی ہیں اور عمر بھر شادی نہ کرنے کو ترجیح دیتی ہیں۔ اس قسم کی عورتوں کو چھو بھی کہتے ہیں۔ پرانے زمانے میں لاما اور چھو صرف گھمپا میں رہا کرتے تھے اور اکٹھے بیٹھتے تھے۔ سالوں سے انہیں علیحدہ علیحدہ رہائش گاہیں اور سکول بنائے گئے ہیں۔ اب چھو کو اسی طرح ماں باپ کے گھر جانے کی اجازت ملتی ہے جس طرح کہ لاما کو۔ ان لاما اور چھو کو صرف مذہبی امور کی ذمہ داری رہتی ہے۔ گھروں میں بچہ کے نم، شادی، مرتی اور تہواروں پر بودھی رسومات کی ادائیگی ان کی ذمہ داری رہتی ہے۔ اگرچہ چھو کو لاماؤں سے دوسرا درجہ رہتا ہے مگر لداخی عورتوں سے یہ عورتیں خاصا درجہ رکھتی ہیں۔ یہ کہنا بے جا نہ ہوگا تعلیم یافتہ لڑکیاں جو میٹرک کے بعد چھو بنتی ہیں کا طور طریقہ اور نفاست پسندی گھریلو عورتوں سے کافی بہتر نظر آتا ہے۔



ریاست جموں و کشمیر کے سب سے بڑے

## گاؤں چھچھوت (لداخ) کی اہمیت

ریاست جموں و کشمیر کا وسیع و عریض خط لداخ اپنے جغرافیائی خدوخال آب و ہوا، رہن سہن، زبان اور تمدن کے علاوہ دیگر امور میں انفرادیت رکھنے کی وجہ سے دنیا میں مقبول ہے۔ بلند قامت ننگے کوهساروں اور ٹھنڈی صحرائی وادیوں کا یہ دلش اگرچہ کم آبادی کا ہے مگر خاموش پرسکون ماحول کی وجہ سے ملکی اور غیر ملکی مورخوں اور سیاحوں کے لئے دلچسپی اور کشش رکھتا ہے۔ سطح سمندر سے کافی بلندی اور بنجر زمین کے باعث یہاں پیداوار کافی کم ہے۔ لداخ کی کوئی نہ کوئی جگہ اپنی انفرادیت کی وجہ سے مشہور ہے۔ ان میں چھچھوت نام کا گاؤں بھی ہے۔ اس کی سب سے بڑی اہمیت یہ ہے کہ پورے لداخ میں آبادی کے لحاظ سے سب سے بڑا گاؤں ہے۔ دریائے سندھ کے مغربی کنارے ستوک پہاڑی سلسلے کے دامن میں ڈھلوان پر پھیلا یہ گاؤں کافی وسیع و عریض ہے۔ جہاں چاروں طرف نیلے آکاش کو چھوتے پہاڑ ایک دلکش منظر پیش کرتے ہیں۔ وہیں اس کے سامنے چغلم سرا ایک چھوٹے شہر کی گہما گہمی بھی اس کی خوبصورتی کو بڑھاتا ہے۔ لیہہ سے اُپشی جانے والی سڑک پر آٹھ کلومیٹر دور چغلم سرا آتا ہے دائیں طرف مڑنے والی سڑک پر دریائے سندھ لگے پل کے پار سے چھچھوت شروع ہوتا ہے۔ جو مغرب جانب ۶ کلو

میٹر ستوک پہاڑی تک لمبا ہے جبکہ شمال سے سپتک تک جنوب سے سکنہ تک پھیلا ہوا ہے سپتک سے سکنہ تک ۳۰ کلومیٹر دوری ہے اس طرح چھچھوت کا رقبہ ۱۸۰ مربع کلومیٹر ہے۔ تین حصوں گوما، یوگما اور شما کا یہ گاؤں ریاست جموں و کشمیر میں رقبہ کے لحاظ سے اول نمبر پر ہے۔ اس گاؤں کی کل آبادی اندازاً ۲۰ ہزار نفوس ہے جو ضلع لیہہ کے ایک بلاک کی آبادی سے کہیں زیادہ ہے۔ گاؤں کی نگرانی کے لئے تین گوبا (نمبردار) ہیں۔ آدھی سے کم آبادی بودھی دھرم کے پیروکار ہیں اور نصف سے زیادہ آبادی مسلمانوں کی ہے۔ تین گھمپاؤں کے علاوہ ۱۲ امام باڑے اور ۱۶ مساجد والا یہ گاؤں پورے ہندوستان میں رقبہ کے لحاظ سے سب سے بڑے گاؤں شمار کیا جاتا ہے۔ جبکہ پورے لداخ میں آبادی میں بڑا گاؤں مانا جاتا ہے۔ دونوں بودھ اور مسلمان گھرانے آپس میں امن و برادری، محبت اور بھائی چارہ کے ساتھ گزر بسر کرتے ہیں۔ چھچھوت کے لوگوں میں خوش اخلاقی، زندہ دلی اور نفاست پسندی پائی جاتی ہے۔ ایک دوسرے کو عزت و احترام کرنا اور مہمان نوازی ان کی عادت ہے۔

چھچھوت کے باشندے روایات، رسومات، فن تعمیر اور دیگر معاملات میں لداخی معاشرے سے جڑے ہوئے ہیں۔ ان کی زبان لداخی ہے مگر کچھ بلتی اور اردو زبان بھی گھروں میں بولتے ہیں۔ یہ لوگ منگولیائی نسل کے ہیں۔ کچھ بلتی، دردی اور بوئہ نسلوں سے بھی تعلق رکھتے ہیں۔

چھچھوت گاؤں کے نام پڑنے کے متعلق یوں روایت ہیں کہ قدیم زمانے میں یہ علاقہ ایک جھیل تھا۔ اس کے بعد ادھر سے پانی خارج ہو کر دریائے سندھ میں چلا گیا۔ یہی وجہ ہے کہ اس علاقے کی زمین زرخیز ہے۔

چھچھوت کے معنی لداخ میں یوں ہے پانی کا وسیلہ ختم ہوا یعنی Water Resource as ended the water چھوت کا مطلب ہے پانی اور چھوت کا وسیلہ ختم ہوا۔

کہا جاتا ہے کہ بلتستان سے گزرنے والے دریائے شیوک میں جب سیلاب آیا جس نے وہاں کافی تباہی مچائی تب سینکڑوں برس پہلے وہاں سے کچھ بلتی گھرانے ہجرت کر کے لیہہ آگئے پھر چھچھوت کی خالی زمین میں آباد ہو گئے چھچھوت کے اکثر گھرانے دور دور بستے ہیں مکانات کے سامنے کھلے صحن، ساگ سبزیوں کی کیاریاں باغیچے اور آس پاس کافی زرعی زمین نظر آتی ہے۔ یا کوں اور زمبوگائے کوزمین جتائی کے کام میں لایا ہے۔

اپنی ایگو کی جگہ دریائے سندھ سے آبپاشی کی ایک نہر نکالی گئی ہے۔ چھچھوت سے لے کر پھوہو سپتک تک دریائے سندھ کے کنارے پانی کے وسائل اور ستوک پہاڑی گلیشروں سے آیا ہوا پانی پیداوار کو سیراب کرتا ہے۔ باجرہ، گندم، آلو، مٹر اور سبزیوں کی کاشت چھچھوت میں بڑے پیمانے پر ہوتی ہے۔ یہ پیداوار گاؤں کی گنجان آبادی کے لئے نہ صرف ضروریات پورا کرتی ہے۔ بلکہ لیہہ بازار بھی سبزیوں کو بھیجا جاتا ہے۔ روزانہ ایک ہزار لیٹر دودھ کی مقدار لیہہ کے بازاروں کو سپلائی کئے جانے سے گاؤں کی آمدن میں اضافہ ہوا ہے۔

مقامی کونسل کے علاوہ مخلوط نسل کی گائیوں کی تعداد بڑھ جانے سے دودھ کی پیداوار میں اور اضافہ ہونا یقینی ہے۔ پہاڑی دامن کی چراگاہوں میں یا کوں کے علاوہ بھیڑ بکریوں کے ریوڑ گھومتے چرتے نظر آتے ہیں۔ اس گاؤں کی یہ بھی خصوصیت ہے کہ جھاڑی نمپودے Scaba Thrown

چھاسٹالو کہتے ہیں جا بجا ملتے ہیں۔ فیلڈریرسج لیبارٹری FRL لیہہ نے اس کو متعارف کرایا اس کے بعد یہ بات کھل کر سامنے آگئی کہ ان جھاڑی پودوں پر اگے چھوٹے پھلوں میں وٹامن موجود ہے۔ پھر ان پھلوں سے جوس و جام تیار کیا جانے لگا اور پتوں سے واسنیل بنانے کا تجربہ بھی کارآمد ہوا اس طرح یہ ایک گھریلو صنعت بن گئی جس کی بدولت یہ آمدن کا ایک وسیلہ ہوا۔

چھچھوت کے لوگ جہاں کافی محنتی ہیں اور اپنے کام کاج اور کاروبار میں مشغول رہتے ہیں وہیں یہ تفریح شوق کھیل کود میں بھی دلچسپی لیتے ہیں۔ یہاں کے طلباء و طالبات نے کئی تعلیمی اور کھیل کود پروگراموں میں امتیازی اپوزیشن حاصل کی ہیں۔ مختلف تہواروں اور تقریبات پر اکٹھے جمع ہونا لداخی ماحول کا حصہ ہے اسی طرح لو سر میلے کی تقریبات چھچھوت میں خاص روایات اور دلچسپی سے منائی جاتی ہیں۔

یہ کہنا بے جا نہ ہوگا کہ سرکاری ملازمت آمدنی کا بڑا وسیلہ ہے اور اسی آمدن سے یہ کافی ترقی کرنے لگا ہے۔ ایک اندازے کے مطابق چھچھوت میں ۵۰۰ چھوٹے بڑے سرکاری ملازمین و آفیسران ہیں جو پورے لداخ کے ہر ایک اور ہر محکمے میں نظر آتے ہیں کچھ آفیسران و ملازمین سرینگر کے کئی دفاتر میں بھی معمور ہیں۔ تعلیمی شعبے میں چھچھوت آگے ہے اور یہاں شرح خواندگی ۵۰ فیصد پہنچ ہو گئی ہے۔ یہاں حکومت نے آٹھ سکول کھولے ہیں جن میں ایک ہائر سیکنڈری، ایک ہائی، تین مدل اور تین پرائمری سکول شامل ہیں۔ اس کے علاوہ پرائیویٹ سطح پر ایک اسلامی مشن امامیہ ہائی سکول اور انگلش میڈیم سینٹ پیٹر ہائی سکول بھی سرگرم عمل ہیں۔

لوگوں کو علاج و معالجہ بہم رکھنے کے لئے پرائمری ہیلتھ سینٹر اور

دومیڈیکل ایڈ سینٹر کام کرتے ہیں۔ مویٹھوں اور بھیڑ بکریوں کی پرداخت کے لئے ۶ مراکز کھولے گئے ہیں۔ جہاں وسیع و عریض جگہ پر ایک زرعی فارم قائم کیا گیا ہے۔ وہیں گھوڑوں اور اونٹوں کی پرداخت کے لئے دو فارم بھی نظر آتے ہیں۔ چھچھوت کے ذرخیز رقبے سے اور پیداوار بڑھانے کے لئے آبپاشی کے ذرائع کو وسعت دینے کے لئے حکومت توجہ مرکوز ہوئی ہے۔ ستکنہ سے آگے جارہی ۴۴ کلومیٹر لمبی اس اری گیشن نہر پر مجموعی طور ۴۹ کروڑ روپے صرف کئے گئے ہیں۔ چھچھوت کی آغوش میں پھیلے ۱۲ ہزار ایکڑ رقبے کو اسی پروجیکٹ کی بدولت سیراب کیا جاتا ہے۔ اسی اریگیشن کنال پر ۳ میگاواٹ کا ایک پاور پروجیکٹ تکمیل ہوا ہے جس پر ۳۴ کروڑ ۸۲ لاکھ روپے صرف کئے جا چکے ہیں۔

حکومت جموں و کشمیر ضلع لیہہ کے اس مشہور و مقبول علاقے کی تعمیر و ترقی اور فلاحی و بہبودی توجہ کے لئے کافی کوشاں ہے جو کافی اہمیت کا حامل ہے۔

حمید اللہ حمید

اکتوبر ۲۰۰۵ء



## ریاست جموں و کشمیر ایک نظر میں

حد و داربح:

مشرق میں تبت و چین، شمال میں چین، مغرب شمال میں، افغانستان، روس، مغرب میں پاکستان، جنوب میں ہماچل پردیش، پنجاب۔

رقبہ:

222236 مربع کلومیٹر

اس میں پاکستان کے زیر قبضہ 78114 مربع کلومیٹر

پاکستان کی طرف سے چین کو زیر قبضہ 5180 مربع کلومیٹر

اور چین کے زیر قبضہ لداخ سے علاقہ 37555 مربع کلومیٹر بھی شامل ہے

خطے: تین (جموں - کشمیر - لداخ)

ضلع:

22۔ جموں، سانبہ، کٹھوعہ، ادھم پور، ریاسی، پونچھ، راجوری، رام

بن، کشتواڑ، ڈوڈہ، اننت ناگ، کولگام، شوپیان، پلوامہ، بڈگام،

بارہمولہ، کپواڑہ، بانڈی پورہ، سرینگر، گاندربل، کرگل، لیہہ

قصبہ جات: 75

دیہات: 6652

اسمبلی حلقے:

89۔ (اس کے علاوہ پاکستان کے زیر قبضہ آزاد کشمیر کے لئے

125 اسمبلی سینیٹیں ہیں)

قانون ساز کونسل: 36 اراکین



بھارتی پارلیمنٹ میں نمائندگی

6 لوک سبھانستیں: جموں، اُودھم پور، انتنت ناگ، سرینگر،

بارہمولہ، لداخ۔۔۔۔۔ 6 راجیہ سبھانستیں:

راجدھانی:

سرینگر میں مئی سے اکتوبر

جموں میں نومبر سے اپریل

رقبہ کے لحاظ سے بڑا بلاک: نیوما (ضلع لیہہ)

رقبہ کے لحاظ سے بڑا گاؤں: چھچھوت (ضلع لیہہ)

آبادی کے لحاظ سے چھوٹا ضلع: ضلع کرگل۔ جن کی 2001 کی مردم

شماری 115227 نفوس ہے۔

رقبہ کے لحاظ سے بڑا ضلع: ضلع لیہہ 82665 مربع کلومیٹر خالص

موجود قبضہ

رقبہ کے لحاظ سے چھوٹا ضلع: ضلع شوپیان

شرح خواندگی میں آگے ضلع: ضلع جموں 2001ء کے مطابق 77.30

فیصد ہے۔

شرح خواندگی میں: پیچھڑا ضلع: ضلع کپواڑہ میں 2001 کے مطابق

40.80 فیصد ہے۔

زبانیں بولی جاتی ہیں:

کشمیری، ڈوگری، اُردو، پنجابی، گوجری، پہاڑی، بودھی، بلتی،

پُرکھی، شنا، تبتی، پستو۔

سرکاری زبان: اُردو

## لداخ سے چودھری ضیا کو خط

نیوما (چنگ تھنگ)

۳۰ اکتوبر ۲۰۰۲ء

محترم القام چودھری ضیا صاحب

السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

امید ہے کہ مزاج شریف بخیر ہوں گے۔ کئی بار فون کیا مگر Engage ملا اگرچہ ابتداء میں آکر یہاں آپ سے فون پر بات ہوتی رہی۔ آپ نے ڈائریکٹر ریڈیولیمہ اور ڈائریکٹر دور درشن لیہہ کے لئے جو دو چھٹیاں دی تھیں وہ یونہی میرے پاس پڑی ہیں۔ وجہ یہ ہے کہ لیہہ اگر کبھی بکھار جانا پڑا تو دو تین دن ٹھہر کر وہاں دفتری کام میں الجھ کر ریڈیوٹی وی پر نہ جاسکا۔ اگرچہ میری روانہ کردہ خبریں لیہہ کے ریڈیو اور ٹی وی پر آتی ہیں مگر خود جانے کا موقع نہ آیا۔ میں آپ کے سٹیشن کا مشکور ہوں کیونکہ اکثر و بیشتر سرینگر سے نیوما کے متعلق پریس نوٹوں کو وہ نشر کرتے ہیں۔ چنگ تھنگ گمنام تھا اس سال ریڈیو کشمیر کی خبروں نے اس کو گمنامی سے نکال دیا۔ راقم نے اردو اور کشمیری میں خبر نامہ روانہ کیا تھا پتہ نہیں کہ وہ نشر ہوا کہ نہیں۔ اگلے ماہ خبر نامہ تیار کر کے دو کاپیاں آپ کو ضرور روانہ کروں گا۔ یہاں اخبار نہیں آتے البتہ ہفتے میں صرف چار بس سروسز لیہہ سے ادھر آتی ہیں ان ہی میں دہلی کے اخبارات لیہہ سے میرے دفتر آتے ہیں۔ ریڈیو کشمیر بھی صاف نہیں آتا

ہے۔ دور درشن ریلے سنٹر کی بدولت صرف ٹی وی پر DD2 آتا ہے۔ ریڈیو سٹیشن ریلے سنٹر کا کام ان دنوں چالو ہے اس کے تکمیل کے بعد ریڈیو صاف آئے گا۔

باقی کیا لکھوں؟ یہاں صبر و تحمل سے سرکاری ملازمت کرنا پڑتی ہے۔ روزمرہ چیزیں مشکل سے ملتی ہے۔ سفر نامے، مضامین اور نظم و غزل لکھ رہا ہوں۔ اگلے ماہ ایک ماہ چھٹی پر آنے کا پروگرام ہے۔ انشاء اللہ پھر ملاقات کے لئے حاضر ہو جاؤں گا۔ لداخ کے متعلق ریڈیو سے پروگرام دینے کے لئے بات ہوگی۔ یہاں سے کشمیر خط پہنچنے میں دس پندرہ دن لگتے ہیں۔ اگر یہ خط ۲۰ نومبر کے بعد ملے، جواب مت لکھیں کیونکہ نومبر کے تیسرے چوتھے ہفتے یہاں سے نکلنے کا ارادہ ہے۔

میری طرف سے نیوز سیکشن کے تمام اصحاب خاص کر عبدالاحد فرہاد صاحب کو دل کی عمیق گہرائیوں سے سلام اور نیک خواہشات۔ دعاؤں میں مجھ پر دیسی کو یاد رکھیے۔ خدا حافظ۔

خلوص کے ساتھ

حمید اللہ حمید

محترم چودھری غلام حسن ضیا صاحب  
سیٹیشن ڈائریکٹر ریڈیو کشمیر سرینگر



## لداخ سے دوست مختار نحوی کو نامہ

از طرف حمید اللہ حال مقیم نیو ماچنگ تھنگ لداخ

مورخہ ۲۱ مئی ۲۰۰۳ء بروز بدھوار

بچپن کے دوست مختار

السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

پرسوں یہاں میرے ہمسفر لیکچرار غلام محمد صوفی گاندر بل نے آپ کے گھر فون کیا تھا مگر آپ موجود نہ تھے۔ میری حالت اُس روز زیادہ خراب تھی اور میں اُٹھ نہ سکتا تھا۔ کہاں سے شروع کروں۔ مختصر ۲۳ اپریل آپ کے گھر سے نکلتے ہی برابر ۲۸ اپریل تک سرینگر میں ہی رہا۔ مجھے معلوم نہ تھا کہ جوائنٹ ڈائریکٹر انفارمیشن کشمیر مجھے دھوکہ دیتا جائے گا اس لئے مجھے واپس لداخ ڈیوٹی پر جانے کے لئے چارہ ہی نہ رہا۔ ہوائی ٹکٹ نہ ملنے کی وجہ سے جموں جانا پڑا اور وہاں جب لداخ میں موسم کی خرابی کی وجہ سے جہاز نہ جاسکا تو وہاں بھی سات یوم رُکنا پڑا۔

لیہہ میں کچھ روز ٹھہرا اور ایک دن سفر کے بعد یہاں آیا۔ لیہہ کے موسم سے یہ علاقہ ڈیڑھ ماہ پیچھے ہے۔ وہاں بہار ہے یہاں ابھی بہار کی آمد ہے۔ کہیں کہیں جہاں درخت ہیں پر کوئٹہ سلیس ۱۵ جون تک پھوٹ پڑیں گی۔ راتوں کو ندی کا پانی جمتا ہے۔ ٹھنڈ تیز ہوائی جھکڑوں کا چلنا یہاں روز کا معمول ہے۔ لوگ کم مگر سرکاری کو اٹر مکانات اور پرائیویٹ مکانات زیادہ نظر آتے ہیں۔ ۲۵ کلو میٹر مربع لمبی چوڑی وادی نیو ما میں داخل ہوتے ہی یہ خوش نما دُہن کی طرح لگتی ہے۔ مگر اس دُہن کی سیرت ٹھیک نہیں۔ یعنی سرد و خشک۔

موسم، تین ماہ وسط جون سے وسط ستمبر تک خوشگوار موسم یعنی بہار گرما اور خزاں

رہتا ہے۔ پھر نو مہینے سرد و خشک موسم سرما، دسمبر جنوری فروری میں مکان سے باہر کنگٹھ بھر ٹھہرنا موت کو دعوت دینے کے برابر ہے۔

جیسا آپ جانتے ہیں کہ بچپن سے نازک مزاجی رہی۔ سکول اور کالج کی تعلیم کے دوران ہمارے تصور میں نہ تھا کہ ہم دونوں علیحدہ علیحدہ مقامات پر نوکری کریں گے۔ آپ جموں اور سرینگر میں چھ چھ ماہ ڈیوٹی پر رہتے ہیں مگر راقم کو بیس برس ملازمت کے دوران ایک درجن تبادلے ہوئے۔ وادی کشمیر کے اطراف و اکناف میں۔ وادی کشمیر سچے معنوں میں جنت بے نظیر ہے۔ وہاں کے تمام موسم اپنی اپنی نوعیت سے نہ صرف دل کو لبھانے والے بلکہ قدرت کی طرف سے عطا کردہ نعمت ہیں۔ وادی گلپوش کی مٹی سونا اُگلتی ہے۔ درخت انمول خزانے ہیں۔ ہرے بھرے پہاڑ، دلکش نظارے، بھرنے، ہریالے میدان، لہلہاتے کھیت، قسم قسم پھلوں کے باغات، خوشنما پھولوں کی پارکیں اور معطر و معتدل آب و ہوا دل کو تراوت بخشتے ہیں۔

لداخ کے موسمی حالات، رہن سہن، خورد و نوش، تہذیبی سرگرمیاں، زبان اور دیگر معاملات کشمیر سے مختلف ہیں۔ مجھے نازک مزاج و حساس آدمی کے لئے یہاں مہینوں ٹھہرنا اور وہ بھی دُور افتادہ علاقے ننگے پہاڑوں سے گھیری وادیوں میں سرکاری فرائض انجام دیتے ہوئے بار بار بیمار پڑنا کوئی تعجب کی بات نہیں۔ یہاں سرکاری سہولیات میسر ہیں مگر سختیاں حد سے زیادہ، یہی وجہ ہے کہ پچھلے دو سال میں مختلف نوعیت کی بیماریوں کا یہ پانچواں حملہ ہے۔ حال ہی میں لیہہ میں کچھ روز ٹھہرنے کے بعد یہاں آیا مگر چوتھے روز حالت خراب ہو گئی۔ تب سے بسترے میں ہوں۔ مجھ پر غشی طاری ہوئی تھی۔ شدید نزلہ زکام تیز بخار اور کپکپاہٹ کے علاوہ دن رات سر پر بھاری پن، غرض پورا جسم

متاثر تھا۔ کل شام سے تفاوت ہوئی۔ ہسپتال کا عملہ، لداخی آفیسران اور اپنے ملازمین میرے کواٹر پر آتے رہتے ہیں۔ اسی ماہ یہ لیکچرار کشمیر سے تبدیل ہوا اور فی الحال میرے پاس ٹھہرا ہے۔ یہی میری تیمارداری کرتا ہے۔ پانچ روز سے کواٹر سے باہر نہیں نکلا ہوں۔ باہر نکلتے ہی آنکھوں کے سامنے اندھیرا چھا جاتا ہے۔ ڈاکٹر اب آگے کیا ہدایات دے گا معلوم نہیں۔ یہاں چیزوں کی کیمیابی، نایابی اور مہنگائی کا تذکرہ کروں خط لمبا ہو جائے گا وہ فقط اتنا کوئی جموں کا کشمیر کا یا اور کسی جگہ کا اس چنگ تھنگ علاقے میں سمجھو عذاب ہی عذاب ہے۔ حالات کے ساتھ سمجھو تہ کرنا ایک مجبوری ہے۔ صبر سے کام لینا پڑتا ہے۔ یہ سرحدی علاقہ کی وجہ سے ممنوعہ ہے۔ چنگ تھنگ کا کچھ علاقہ دچوک سے لے کر چشول تک 1962ء چین جنگ میں ہڑپ کر لیا گیا۔ بلندی پر پنگلوگ جھیل کے تین حصے اس کے قبضے میں چلے گئے صرف ایک حصہ لداخ کا ہے۔ دو برسوں کے دوران سرکاری دوروں میں چنگ تھنگ کا نصف سے زیادہ علاقے دیکھ چکا ہوں۔ سب ڈویژن چنگ تھنگ کا رقبہ کشمیر کے تین ضلعوں کے برابر ہے۔

لداخ تبدیل ہونے کے بعد ایل کونسل کے ماتحت رہنا پڑتا ہے اور تبدیلی کا معاملہ بھی یہی طے کرتے ہیں سمجھو جو ادھر آ گیا اُسے چھوڑنا مشکل ہے۔ میری سینیارٹی کا معاملہ کھٹائی میں ہے۔ سینئر تو میں ہوں اور اُس کے مطابق اگلے ایک سال میں ترقی ملنی چاہیے۔

گھر میں اہلیہ اور دونوں بچوں کو میرا سلام و پیغام دینا۔ ملاقات دو تین ماہ بعد چھٹی پر آنے کے بعد ہوگی۔ انشاء اللہ

آپ کا دوست (حمید اللہ حمید)



## حضرت انسان

از: ڈاکٹر سر محمد اقبالؒ

جہاں میں دانش و سائنس کی ہے کس درجہ ارزانی  
کوئی شے چھپ نہیں سکتی کہ یہ عالم ہے نورانی

کوئی دیکھے تو ہے باریک فطرت کا حجاب اتنا  
نمایاں ہیں مندرشتوں کے تبسم ہائے پہانی

یہ دنیا دعوت دیدار ہے منزندِ آدم کو  
کہ ہر مستور کو بخشا گیا ہے ذوقِ عریانی

یہی منزندِ آدم ہے کہ جس کے اشکِ خونیں سے  
کیا ہے حضرت یزداں نے دریاؤں کو طوفانی

فلک کو کیا خبر یہ کنا کداں کس کاشمین ہے  
عنرضِ انجم سے ہے کس کے شبستاں کی نگہانی

اگر مقصود کل میں ہوں تو مجھ سے ماورا کیا ہے  
سرے ہنگامہ ہائے نوبنو کی انتہا کیا ہے



## درد بھرا فلسفی نغمہ

زندگی کے سفر میں گزر جاتے ہیں جو مقام  
وہ پھر نہیں آتے، وہ پھر نہیں آتے

پھول کھلتے ہیں لوگ ملتے ہیں  
مگر پتہ جھڑ میں جو پھول مڑ جاتا ہے  
وہ بہاروں کے آنے سے کھلتے نہیں  
وہ پھر نہیں آتے، وہ پھر نہیں آتے

کچھ لوگ جو روز بچھڑ جاتے ہیں  
وہ ہزاروں کے آنے سے ملتے نہیں  
غم بھر چاہے کوئی پکارا کرے اُن کا نام  
وہ پھر نہیں آتے وہ پھر نہیں آتے

آنکھ دھوکہ ہے کیا بھروسہ ہے  
 سُنو بھولا مشکل کوئی دوست کا دشمن ہے  
 اپنے دل میں اسے گھر بنانے لگو  
 کل تڑپنا پڑے لگے یاد میں جن کی وہ کل تو مجھے جانے لگو  
 وہ پھر نہیں آتے، وہ پھر نہیں آتے

صبح آتی ہے رات جاتی ہے  
 یونہی وقت چلتا ہے رُکتا نہیں  
 ایک بل میں یہ راہیں آگے نکل جاتے ہیں  
 آدمی جسے پھر دیکھ پاتا نہیں اور پھر پردے سے منظر بدل جاتا ہے  
 ایک بار جو چلے جاتے ہیں وہ پھر نہیں آتے



غزل

## مخدوم محی الدین

پھر چھڑی رات بات پھولوں کی  
رات ہے یا برات پھولوں کی

پھول کے ہار، پھول کے گجرے  
شام پھولوں کی، رات پھولوں کی

آپ کا ساتھ، ساتھ پھولوں کا  
آپ کی بات، بات پھولوں کی

نظریں ملتی ہیں، حجام ملتے ہیں  
مل رہی ہے حیات پھولوں کی

کون دیتا ہے جان پھولوں پر  
کون کرتا ہے بات پھولوں کی

وہ شرافت تو دل کے ساتھ گئی  
لے گئی کائنات پھولوں کی

اب کسے ہے دماغِ تہمت عشق  
کون سنتا ہے بات پھولوں کی

میرے دل میں سرورِ صبح بہار  
تیری آنکھوں میں رات پھولوں کی

پھول کھلتے رہیں گے دنیا میں  
روز نکلے گی بات پھولوں کی

یہ مہکتی ہوئی غزلِ محنوم  
جیسے صحرا میں رات پھولوں کی



## غزل شہر یار

سینے میں جہلن آنکھوں میں طوفان سا کیوں ہے  
اس شہر میں ہر شخص پریشان سا کیوں ہے

دل ہے تو دھڑکنے کا بہانہ کوئی ڈھونڈے  
پتھر کی طرح بے حس و بے جان سا کیوں ہے

تہائی کی یہ کون سی منزل ہے رفیقو؟  
تاحد نظر ایک بیابان سا کیوں ہے

ہم نے تو کئی بات نکالی نہیں غم کی  
وہ زود پشیمان، پشیمان سا کیوں ہے

کیا کوئی نئی بات آئی ہے نظر ہم میں  
آئینہ ہمیں دیکھ کے حیران سا کیوں ہے





## غزل حیرت شملوی

ہیں دل کے لئے آزار بہت  
 آلام بہت افکار بہت  
 کچھ کثرت پر موقوف نہیں  
 چھنے کے لئے اک حنا بہت  
 چھیڑے نہ کوئی بے دردی سے  
 نازک ہیں نفس کے تار بہت  
 دیوانہ کسی کا کہلائیں  
 اس فکر میں ہیں بیمار بہت  
 اس طول عمل سے کیا حاصل  
 بس دیکھ لیا سرکار بہت  
 اب تک نہ ہوا ہم سے حیرت  
 جو کام نہ ہتا دشوار بہت



## غزل

از غلام نبی ظہور

یہ اُلفت کا ترانہ سامنے میرا کلام آیا  
بدل کر رنگ میں وہ مجھے اپنا پیام آیا

نوائے سحر گاہی سے جو دیا ہو گیا عالم  
صبح کو ساتھ دیکھا تو یہی تھا جبکہ شام آیا

عشق جو پوچھا گیا ہے ہر طرف سے خوش نصیبوں کو  
صیادِ حُسن جب اُن کے لئے لے کر یہ دام آیا

یہ کہاں رُتبہ تو حاصل ہو گیا تھا ان مندرشتوں میں  
فخرِ آدم کو ویسے ہے جو اتنا اپنے کام آیا

زمین و آسمان سارا کیا خورشید نے روشن  
رُشک سے اُس کے پیچھے دوڑتا ماہِ تمام آیا

مکان کو تب شرف بخشا لیکن نے اپنی عظمت سے  
نظام زندگی کا ٹھیک کرتا اہتمام آیا

عشق کے فتنے سے پردے ہوئے ہیں چاک اب سارے  
عنبر و رُخس کا افسانہ سُن کر حنا ص و عام آیا

ادا کے ساتھ کیسی مُسکراہٹ آئی پھولوں کو  
اسی گلشن میں شبنم بھی کرتے جب سلام آیا

اسی راہ میں مل کر پھر الگ کیسے تو حباے گا  
وہ اپنے پاس ہی رہتا ہے جو ہاتھ ایسا مقام آیا

تماشے پر محفل کی وہاں کیا منرق پڑ حباے  
جہاں اس طرح میخانے سے زاہد پی کے حبا م آیا

متم لکھتا گیا پیغام ویسے جگر سوزی میں  
ظہور کی پہچان ہو لیکن عنلام نبی نام آیا



## معروف فلمی اداکار بے آنند سے لیا گیا انٹرویو

(ہفت روزہ خبر و نظر سرینگر میں ۲۴ نومبر ۲۰۰۲ء شمارے میں چھپا)

سندھو درشن اپنی نوعیت کا منفرد اور انوکھا میلہ ہوتا ہے۔ پچھلے کئی برس سے یہ لداخ میں نہایت جوش و خروش کے ساتھ منایا جاتا ہے۔ ملک بھر میں اس کی اہمیت بڑھ چکی ہے۔ اس سال یکم جون سے چار جون لیہہ میں یہ میلہ منایا گیا جس میں ملک کے اطراف و اکناف سے آئے ہوئے تقریباً بیس ہزار لوگ جمع تھے۔ ان لوگوں میں عظیم سیاسی شخصیات، مذہبی لیڈر اور سرکاری حکام کے علاوہ مختلف شعبوں سے تعلق رکھنے والے اصحاب شامل تھے۔ ان ہی میں فلمی دنیا کے جانے پہچانے شخص و بے آنند صاحب بھی موجود تھے۔

شری و بے آنند کو بھی اس موقع پر خطاب کرنے کی دعوت دی گئی۔ پندرہ منٹ کے بھاشن میں انہوں نے لداخ کو مزید ترقی دینے اور دوسرا سوئزر لینڈ بنانے پر زور دیا۔ چونکہ وہ کافی مصروف تھے اور میں بھی ذمہ داریوں میں بٹا تھا۔ پھر بھی میں نے اُن سے علیک و سلوک و تعارف کے بعد انٹرویو کے لئے وقت مانگا۔ ۴ جون کی صبح کو انہیں اپنی دھرم پتی کے ساتھ واپس بذریعہ طیارہ دہلی روانہ ہوتا تھا۔ اس لئے ۳ جون کی شام کو پونے گھنٹے میں انٹرویو لیا گیا۔

سوال: شری و بے آنند صاحب! جب سے میں لداخ آیا فلم حقیقت بار بار دیکھنے کی طرف توجہ ہو گئی جو لڑکپن میں کئی بار دیکھ چکا ہوں۔ اب تک یہاں کئی بار ویڈیو پر دیکھ چکا ہوں اور اس دوران خواہش ہوئی کی حقیقت کے

کسی کردار سے ملاقات ہو جائے۔ مسرت ہوئی جب آپ سے پہلی ملاقات ہوئی؟

جواب: (مسکراتے ہوئے) شکریہ۔ مجھے بھی خوشی ہو رہی ہے کہ آپ کو فلم حقیقت سے بے حد انٹرسٹ ہے جو لداخ کے ان ہی سنگلاخ چٹانوں اور ریگستانوں میں ۷۳ سال قبل فلمائی گئی ہے۔

(س) اس فلم کے نام تاریخی پس منظر اور دیگر معاملات کے متعلق روشنی ڈالیں؟

(ج) دیکھئے حمید صاحب! اس فلم کے پروڈیوسر میرے بڑے بھائی صاحب چیتن آنند تھے۔ جنہیں کافی محنت کرنا پڑی اور مشکلات اٹھانے پڑے۔ اس وقت لداخ کافی پیچھے تھا۔ تب اور آج کے لداخ میں بہت فرق ہے۔ سہولیات نہ تھیں۔ کوئی سسٹم موجود نہ تھا۔ ایک جہاز سرینگر سے کھانا لاتا تھا۔ معمولی ہوائی اڈہ جس کے لئے لوہے کی پٹری امریکہ نے بنوائی۔ پہلا جہاز یہاں امریکہ ہی نے اُتارا ہے۔ یہ اڈہ سوار یوں کے لئے نہیں بلکہ آرمی کا تھا۔ چین نے ہندوستان پر حملہ کیا اور لداخ کا بہت حصہ ہڑپ کر گیا۔ جس جنگ میں بہادر جوانوں نے ڈٹ کر مقابلہ کیا وہیں انہیں طوفان سے کھیلنا پڑا۔ اسی سے متاثر ہو کر چیتن صاحب فلم بنانے میں دلچسپی لینے لگے۔ انہیں وزیر اعظم پنڈت نہرو صاحب سے رابطہ قائم کرنا پڑا جنہوں نے ڈیفنس منسٹری کو لکھا۔ پھر منسٹری نے اجازت دی۔ انتظام کیا گیا۔ ممبئی کے آس پاس ایکٹروں کو فوجی ٹریننگ دی گئی۔ کہانی کو تب ہی لکھا گیا جب سارا میسٹریل اور انفارمیشن حاصل ہوئی۔ جو سولجرس مر گئے تھے اُن کے خاندان والوں سے رابطہ کیا گیا۔ واقعات سننے پڑے۔ ہندوستان کے مختلف جگہوں پر اُن فوجی

افسران اور جوانوں سے ملنا پڑا جنہوں نے لداخ میں کام کیا تھا اس جنگ کے دوران۔ پھر کام شروع ہوا۔

(س) اس فلم میں کتنے ایکٹروں نے کام کیا جن کو تربیت دی گئی اور کس طرح اس بارے میں وضاحت فرمائیں۔

(ج) چالیس ایکٹر جن کو تین ہفتے تک تربیت دی گئی اس کے بعد ہماری ٹیم سرینگر آئی پھر سونہ مرگ۔ در اس، کرگل اور لیہہ میں ٹھہرے رہے۔ دو ماہ تک اس فلم کو شوٹنگ ہوتی رہی۔ کھردنگلا نو برا بھی ہم پہنچے۔

(س) اس فلم میں جنگی واقعات کے علاوہ ایسے سین فلمائے گئے ہیں جو گھریلو معاملات لداخی، لڑکی کارو مانس اور کالی دیوالی منانا۔ اس بارے میں وضاحت فرمائیں یہ کہاں تک صحیح ہیں؟

(ج) جہاں تک چینی فوج اور بھارتی فوج کی جنگ کے واقعات کا تعلق ہے وہ سو فیصد سچ ہیں۔ اسی لئے اس فلم کو ”حقیقت“ کا نام دیا گیا۔ البتہ دھرمیندر جو فلم کا ہیرو ہے کالداخی لڑکی کے ساتھ محبت کے جو سین فلمائے گئے ہیں وہ واقعات صحیح نہیں ہے۔ البتہ فوجی آفیسروں کے گھریلو معاملات، کالی دیوالی وغیرہ سو فیصد سچ پر مبنی ہے۔ یہ تاریخ میں پہلی بار ہوا ہے کہ اُس سال پورے ہندوستان میں دیوالی کا تہوار نہیں منایا گیا کیونکہ لداخ میں اُن کے بھائی بندوں کا کچھ علم نہیں تھا کہ وہ کن پہاڑوں پر چین کے ساتھ مقابلہ کر رہے ہیں، کئی شہید ہوئے تھے۔ وہ گھر کیا دیوالی مناتے جن کے سربراہ موت و حیات کی کشمکش میں دیش کے سرحد پر لڑ رہے تھے۔ اجتماعی طور دیوالی نہیں ”کال دیوالی“ منائی گئی۔ اُن دیش کی حفاظت پر مر مٹنے والوں کا ساتھ نبھانا جو مشکلات اٹھا رہے تھے۔



(س) آنند صاحب! فلم میں ”مستی میں چھیڑ کے ترانہ کوئی دل کا“ جو گیت آپ پر فلمایا گیا اور آپ کا کردار وہ اصلی واقعہ سے کتنا مطابقت رکھتا ہے؟

(ج) حمید صاحب! پہلے ہی بتا چکا ہوں ہم ملک کے ایسے فوجی افسران اور جوانوں کے گھر گئے جنہوں نے لداخ میں لڑا تھا لہذا شوٹنگ کے وقت اسی طرح واقعات فلمائے گئے۔ بھائی صاحب (چیتن آنند) ملاوٹ کے حق میں نہیں تھے۔

(س) بلراج ساہنی کا فلم حقیقت میں کافی کام ہے؟ اس کے رول نے بھی فلم میں کافی نکھار لایا ہے؟

(ج) ہاں آنجہانی ساہنی صاحب کا اچھا کام ہے اور اس کے علاوہ جو ایکڑ کام کرتے ہیں وہ بھی محنت سے کام کرتے رہے۔

(س) اپنے خاندان کے متعلق خاص کر فلم حقیقت کے پروڈیوسر بھائی صاحب چیتن آنند کے متعلق کچھ فرمائے۔

(ج) چیتن آنند صاحب میرے سے ۲۰ سال بڑے تھے۔ وہ پانچ سال قبل فوت ہو گئے۔ فلم حقیقت فلمانے کے وقت میری عمر ۲۵ سال سے زیادہ تھی۔ جہاں تک پتاجی کا تعلق ہے ان کو میں جانتا نہیں۔ میں چھوٹا تھا۔ میرے پتا گورداس پور کے تھے اور ماں لاہور کی ۱۹۱۱ء میں ان کی شادی ہوئی تھی۔ ہم چار بھائی چیتن آنند، دیو آنند، من موہن آنند اور میں ہوں۔ اس کے علاوہ دو بہنیں ہیں میرے بڑے صاحب (چیتن آنند) والد صاحب کے قریب رہ چکے ہیں۔ پتاجی وکالت کرتے تھے۔ دیش بھگت تھے۔ گاندھی جی نے کہا تھا کہ من موہن (میرے پتا) پنجاب کے پہلے ستیہ گر ہی ہیں وہ

مانے ہوئے انٹی برٹش ایکٹوسٹ Anti British Activist کے تحت  
انگریزوں نے اُن کے لئے پھانسی کی سزا سنائی۔ After that they  
could not do that at last stage آخری وقت پر برٹش راج نے  
خود ہی اُن کو معافی دے دی۔ یہ معاملہ خود ختم کر دیا۔

(س) وجے صاحب! آزادی کی جنگ میں آپ کے والد صاحب کا جو  
کردار رہا ہے اُس کو آپ نے ابھی تک فلمایا نہیں ہے۔ شاید مگر ۱۹۶۲ء کی ہند  
چین جنگ کو فلمانے کا مقصد کیا تھا؟

(ج) مسکراتے ہوئے) صرف یہی کہ اصلیت اور سچائی کے متعلق دیش  
والوں کو باخبر کرنا۔

(س) گھر کے متعلق کچھ اور واقفیت کرائے۔

(ج) جو میرے ساتھ یہ دیکھ رہے ہیں برسوں سے یہ میری رفیقہ حیات  
ہے اور ایک لڑکا ہے ممبئی میں۔

(س) یہ بھی فلموں میں کام کرتی ہیں۔

(ج) نہیں۔ یہ بی اے پاس ہے۔ گھریلو دھرم پتی کارول نبھارہی  
ہے۔ میرا لڑکا بی اس سی کرتا ہے۔

(س) آپ نے اور کن کن فلموں میں کام کیا ہے؟

(ج) گائیڈ۔ تیرے گھر کے سامنے۔ نو دو گیارہ۔

(س) لداخ کے متعلق آپ کچھ کہنا چاہتے ہیں۔

(ج) عزیز! دنیا میں کشمیر ایسی چھوٹی سی جگہ ہے جو جنت کہلاتی ہے۔

لداخ بھی ریاست جموں و کشمیر کا حصہ ہے۔ جس کو نغلیکٹ (Neglect)  
کیا گیا ہے۔ رقبہ کے لحاظ سے بڑا ہے۔

آپ نے دیکھے ہوں گے ہزاروں پہاڑ اُدھر بھی جہاں گذر بسر کر رہے ہیں نو ما اور چنگ تھنگ میں۔ دیکھئے کتنی خوبصورت وادیاں اور رنگ برنگ کے پہاڑ ہیں۔ کہیں سبز، کہیں لال، کہیں نو کیلے، کہیں چمکیلے، ہر جگہ خوبصورت اور رنگ بدلتے پہاڑ ہیں۔ مگر حکومت کا احساس نہیں۔ لداخ دوسرا سوئزر لینڈ بن سکتا ہے۔ اگر حکومت Chair Lift ہوٹلوں اور دیگر پروجیکٹس کو ہاتھ میں لے۔ دیکھئے فائرس غیر ملکی آتے ہیں۔ یہاں بھی فیکٹریاں بن سکتی ہیں جگہ بہت ہے دیکھئے ناشے جہاں سندھو درشن کا میلہ چالو ہے کے آس پاس کتنی بہتر زمین خالی پڑی ہے۔ ٹورسٹوں کے لئے بڑی ہوٹل، پارک بن سکتی ہے۔ مگر ریاستی سرکار اور سنٹرل گورنمنٹ دونوں کو پروگرام مرتب کرنا چاہیے۔ جب راجستھان کے ریگستانوں میں پروجیکٹ بن گئے کیا لداخ میں تو ایسا نہیں ہو سکتا بھائی۔ اسرائیل Desert ہے وہ کیسے کافی ترقی یافتہ ہے؟ لداخ میں تو اسرائیل اور راجستھان سے کہیں زیادہ پانی کے وسائل ہیں۔ ونٹر سپورٹس Winter Sports کیبل کار پروجیکٹ اور دیگر سکیموں کو چالو کر کے یہاں آمدنی کے ذرائع بڑھ سکتے ہیں۔ جیسا کہ آپ نے کہا کہ نو ما بلاک ابرق، لوہے، ہرے اور سفید چمکیلے پہاڑ، کیا ان پہاڑوں کو کارآمد نہیں کیا جاسکتا؟

باقی افسوس تو مجھے ہوا جب سندھو درشن پر لوگوں کو دھوپ میں پیدل چلتے دیکھا۔ گاڑیوں کا انتظام نہ تھا۔ اتنے بڑے فنکشن پر بسوں کا انتظام نہ ہتا۔ یہاں ڈیزل کی کمی جون کے مہینے میں ہے اور اب بھی گاڑیوں سے جو دھواں نکلتا ہے ٹھیک نہیں۔ ٹریفک بھی بڑھ چکا ہے۔

والنٹیر لی Voluntarily جو لداخی لوگوں نے پالی تھین لفافوں پر

پابندی لگا کر عملی شروعات کی ہیں اچھا قدم ہے۔ اب لداخیوں میں کافی تبدیلی آئی ہے۔ تعلیم میں بھی آگے نکل رہے ہیں۔ انہیں اپنی اہمیت کا احساس ہو چکا ہے۔ مجھے لداخیوں کے ساتھ کافی پریم ہے۔

(س) وجے صاحب! چنگ تھنگ علاقہ سرحدی علاقہ ہے سرد ترین دو بلاکوں نو ما اور ڈربک پر مشتمل یہ علاقہ Rerate بھی ہے۔ معیشت بھیڑ بکری ہے۔ Very hard life مگر تعلیمی لحاظ سے ابھی پیچھے۔ BADP کے تحت مرکزی حکومت نے سڑکوں، پروجیکٹ کا کام چلایا ہے نو ما جو کہ خوبصورتی کی وادی ہے دنیا میں ہائی altitude پر پہلا بلاک ہیڈ کوارٹر آتا ہے۔ سطح سمندر سے ساڑھے چودہ ہزار فٹ کی بلندی پر واقع نو ما کی وادی اپنی دلکشی رکھتی ہے۔ آپ کو دعوت دیتا ہوں کہ آپ تشریف لائیں اور خود مشاہدہ کریں۔

(ج) حمید صاحب! آپ کا شکریہ۔ ہوائی ٹکٹ لائی ہے۔ کل صبح جاتا ہے۔ اگر بھگوان نے چاہا ضرور آؤں گا۔ باقی آپ خط لکھتے رہنا اور جیسی کہ آپ کے دل میں تڑپ ہے کرو ما اور آپس پاس کے علاقہ پر فلم بنائی جائے۔ واقعات لکھئے اور تیاری کیجئے۔ آگے دیکھیں گے۔

ماخوذ ہفت روزہ خبر و نظر سرینگر

## مہاتما گوتم بدھ کی شخصیت اور تعلیم کا اثر (بودھ پورنیا پر حمید اللہ حمید کا خطاب)

حضرت عیسیٰ علیہ السلام سے ۵۶۰ سال پیدا ہونے والے مہاتما گوتم بدھ کے پیروکار دنیا میں اول نمبر پر ہیں۔ اور عیسائیوں کی تعداد دوسرے نمبر پر ہے۔ گوتم بدھ نے اگرچہ ۷ سال کی عمر پائی مگر ساری عمر گیان دھیان میں لگے رہے۔ عام لوگوں کو سدھارنے اور خدمات کے لئے وہ کوشاں رہے۔ ان کا اصلی نام سدھارتھ گوتم تھا۔ کپل وستو میں پیدا ہونے والی اس مہان شخصیت کو قدرت نے دنیا کی بھلائی کے لئے وہ جاگرتی دے دی کہ ان کی تعلیم اور سیرت کا ہندوستان، بنگولیا، چین اور دوسرے ممالک میں چرچا ہے۔ آج جون کے ایام میں ان کے 25556 ویں جنم دن (ٹھنگ یک) تقریبات (کالپ) منائی جا رہی ہیں۔

لداخ میں گہما گہمی کا زیادہ ہی ماحول ہے۔ آٹھ روز سے گھمپاؤں میں کرپوچھوگت اور نیونے (خاص قسم کی پوجا) لا ما کرتے ہیں۔ اس قسم کی پوجا کا مقصد دنیا میں شانتی، امن سلامتی کا ماحول قائم بنائے رہے۔ خاص کر لداخ میں کوئی مشکلات نہ ہوں۔ لا مالوگ ان ایام میں کم کھاتے پیتے ہیں اور کچھ لا ما فاقہ کرتے ہیں۔ پانی تک نہیں پیتے۔ گھمپاؤں میں رکھی کنگیو رکتا بوں کی تعلیم رہتی ہے۔ تعلیم کے ساتھ میوزک رہتا ہے۔ بیچ بیچ میں ڈرمب (لانا) پر (تلچک) لگا کر دور دور تک آواز گونجتی ہے۔ اس کے ساتھ ہی (گیا لنگ)

ایک لمبی قسم کی سُر نے سے ساز کی آواز نکالتے ہیں۔ لداخیوں کا کہنا ہے کہ جب مہاتما گوتم بدھ وفات (کو شکس) کر گئے۔ تب سے یہ ڈھول بجانا اور سُر نے سے آواز لگانے کی پوجا شروع ہوئی۔

ایک ہیڈ لاما نے بتایا کہ مہاتما گوتم بدھ کو اسی روز گیان حاصل ہوا جس روز پیدا ہوئے تھے اور اسی روز ان کا دہانت ہو گیا۔ یہ ایک کرشمہ ہے۔ قدرت کا بچپن سے پارسا، سیدھے سادے اور سوچ و بچار میں مگن رہنے والے اس مہاتما نے دُنیاوی یعنی مادی زندگی کو لات ماری۔ انہوں نے دُنیا کے لوگوں کو اچھائی کی طرف راغب کرنے، ان کی بُری زندگیوں کو سنوارنے اور اُن کو دکھ سکھ میں کام آنے کو ہی اپنا دھرم سمجھا۔ لوگوں کے درد سہلانے والے اس عظیم شخصیت نے سچائی، امن اور پریم کی راہیں دکھائیں نہ تو یہ لالچی تھے اور نہ ہی بُرے کاموں کی طرف دل لگتا تھا۔ وہ سچائی اور سکھ پانے کے لئے گیا (پٹنہ) میں درخت کے نیچے سالہا سال تک ٹھہرے رہے۔ اپنے آپ میں ڈوب جاؤ جس کو بودھ دھرم کے پیروکار احتساب Meditation کہتے ہیں کا سبق مہاتما گوتم بدھ نے دیا۔ دُنیا میں سچائی، انسانیت اور صفائی جاگ اُٹھتی ہے باہری دُنیا میں جھوٹ، نا انصافی، دھوکہ دہی اور فخر وغرور کے علامات پیدا ہوتے ہیں۔ اس لئے بودھی دھرم میں Meditation کی طرف دھیان دینے پر زور دیا جاتا ہے۔ اس طرح آدمی امن اور اہنسا کا پجاری بن جاتا ہے۔ اس میں کسی دھرم، فریق یا آدمی کی حیثیت نہیں رہتی ہے۔ یہ انسانیت بن جاتی ہے۔ یہ احتساب مہاتما گوتم بدھ کا سکھایا ہوا راستہ ہے۔ مہاتما گوتم بدھ اس مذہب کے بانی بن گئے۔ اس مذہب میں اگر چہ رسومات کی بھرمار ہے۔ پھر بھی امن و اہنسا میں جینے والے اس مذہب کے پیروکار



## لداخ کے قوس قزاح

چوریوں، ڈاکہ زنی، دھوکہ دہی، قتل و غارت گری اور فریب کاریوں سے کافی دور رہتے ہیں۔ ان کے رسومات، طور طریقے اور معاملات اگرچہ دیگر مذاہب سے جداگانہ اور نرالے مشقت کے ہیں مگر ہنستے کھیلتے اور ناچتے گاتے یہ زندگی گزار رہے ہیں۔

مہاتما گوتم بدھ کی ہی تعلیم کا اثر ہے کہ بچپن سے ہی ہر لداخی گھرانے سے یا تولو کا یا لڑکی بودھ دھرم کی تعلیم سیکھنے کے لئے دھان (وقف) کیا جاتا ہے۔ اس قسم کے سکول لداخ میں جگہ جگہ پائے جاتے ہیں جہاں اُن کو دُنیاوی معاملات سے الگ تھلگ رکھا جاتا ہے۔ ان ہی سکولوں میں ان کو کھانے پینے اور رہائشی سہولیات ملتی ہیں یہی تو (چھوٹے لڑکے) لاما اور نمو (چھوٹی لڑکیاں) پُچمو بن کر گھمپاؤں میں ٹھہرتی ہیں۔ ان کو عمر بھر شادیاں نہیں کرنی ہوتی ہیں۔ لباس عام لوگوں سے جداگانہ ہوتا ہے اور بال مونڈنے پڑتے ہیں۔ گھمپاؤں کے قوانین کے ضابطے کے تحت بسر کرنا پڑتا ہے۔ پھر بھی ان لاماؤں اور چمپاؤں کو اتنی عزت اور قدر ہوتی ہے جو کہ دوسروں کو نہیں۔ مہاتما گوتم بدھ کی تعلیم پر عمل کرنے میں کوتاہی برتنے پر اکثر بودھوں کو ڈر لگا رہتا ہے۔

یہ تو مانی ہوئی حقیقت ہے کہ مطمئن رہنے سے آدمی کو سکھ حاصل ہوتا ہے۔ گوتم نے یہی بتایا کہ انسانوں کی خدمت کرنا اور وہ بھی بے لوث انسانیت کی معراج ہے۔ گوتم بدھ نے ڈھائی ہزار سال پہلے یہی کہا کہ نفرت کو محبت سے کم کرو کیونکہ نفرت تو نفرت سے کبھی کم نہیں ہوتی۔ یہ بات اور ادھر نظر ڈالیں کہ پیغمبر آخر الزمان محسن انسانیت اور بانی اسلام حضرت محمد رسول اللہ ﷺ نے فرمایا کہ علم حاصل کرو اگرچہ چین بھی جانا پڑے۔ کہاں عرب



اور کہاں چین۔ آج سے ایک ہزار چار سو سال پہلے سفر کی اتنی سہولیات نہ تھیں۔ انہوں نے چین کا نام دو وجہوں سے لیا ہوگا کہ علم کے لئے دور بھی جانا پڑے جاؤ۔ دوسرا اُن دنوں چین میں کافی تعلیمی اور کارگری عروج تھی۔ ہندوستان سے کہیں زیادہ چین اور منگولیا میں بودھ مت عروج پر تھا۔ مہاتما گوتم بدھ آپ ﷺ سے ایک ہزار ایک سو سال پہلے بودھ دھرم کو پھیلا رہے تھے۔ انہما، انسانیت اور رواداری کی تعلیم میں جٹے تھے، نے کہا کہ لگن سے علم حاصل کرو لگن کی کمی سے علم کھو جاتا ہے۔ اور یہی فرمایا حضرت محمدؐ نے۔ ”علم پڑھنا ہر مسلمان مرد اور عورت پر فرض ہے۔“

دُنیا میں سب پیغمبروں سے شان والے حضرت محمد رسول اللہ ﷺ ہیں ان کے متعلق مہاتما گوتم بدھ نے یہ پیش گوئی کی تھی کہ عرب میں محمد نام شخص کا ایسا پیدا ہوگا جو دُنیا کو جہالت سے نکالے گا اور عرب میں انقلاب پیدا ہوگا۔ اس طرح ثابت ہوتا ہے کہ گوتم بدھ میں ایسی جاگرتی تھی کہ ایک ہزار سال پہلے اس کو یہ معلوم ہوا کہ پیغمبر آخر ازمان حضرت محمد رسول اللہ ﷺ سچے دین اسلام کا جھنڈا دُنیا میں گاڑ دے گا۔ عرب میں قتل و غارت گری، قبیلوں کے درمیان چلے آرہے سالہا سال کے جھگڑے، جہالت، بت پرستی اور انسانیت سوز سلوک حتیٰ کہ لڑکیوں کے پیدا ہوتے ہی ان کو زندہ دفن کرنا، کے رسومات اسی محسن انسانیت حضرت محمد رسول اللہ نے ختم کر ڈالا۔

مہاتما گوتم بدھ کی تعلیم انہما، رواداری، انسانیت، امن اور بھائی چارہ کے علاوہ لوگوں کی فلاح و بہبود کے لئے کام کرتا ہے۔ آج اس کے پیروکار لداخ میں بھی ہیں اور یہ بلند پہاڑیوں اور ٹھنڈی صحرائی والا خطہ دُنیا سے الگ تھلگ ہے۔ پتھروں پر گند ہزاروں سال بدھ مت کی تعلیم اوم مانے پدمے ہونگ کا

مطلب ہے کہ اس کو یاد کرو اور عمل کرو۔ مثال ہے گویا پتھر کی لکیر یا پتھر پر لکیر۔ یعنی پتھر یہ لکھا ہوا مٹ نہیں سکتا۔ جگہ جگہ مانے دیواروں، لاتوں اور گھمپاؤں کے اندر و باہر جو پتھر جیسے کتابوں کے ورق لگتے ہیں پر بودھی زبان اور بتی زبان میں تعلیم کندہ ہے۔ ہندوستان میں بے شمار راجے اور بادشاہ گزرے مگر۔ دی اشوک گریٹ اور دی اکبر گریٹ ہی زیادہ مقبول ہیں۔ مہاراجہ اشوک کی حکومت ہندوستان سے لے کر افغانستان اور ایران تک تھی۔ کالنگہ کی خونریزی نے اُن کے دل کو متاثر کیا اور وہ بد دل ہو کر بدھ مذہب کی پیروی میں الگ گئے ان کے ہی دور میں جگہ جگہ پتھر کی لاٹوں اور چٹانوں پر یہ بودھی تعلیم کند کی گئی ہے۔

کشمیر میں ہزار ڈیڑھ ہزار برس پہلے بدھ دھرم کا بول بالا تھا۔ راجہ کنشک نے ادھر ہی چوتھی بودھی کانفرنس منعقد کرائی۔ تاریخی کتابوں میں لکھا ہے کہ کشمیر میں مہاتما گوتم بدھ کا جنم دن (بدھ پورنیا) بیساکھ کے مہینے میں منایا جاتا تھا۔ بودھ دھرم نے کشمیر میں شرافت اور امن پسندی چھوڑی۔ ہندو دھرم کے پیروکاروں کی سبقت کی وجہ سے یہ دھرم پندرہویں صدی تک ہی قائم و دائم رہا۔ بودھ بھکشو یہاں زیادہ نہ ٹھہرے۔ پھر کشمیر میں اسلام کے بول بالا کی وجہ سے ہندو دھرم کا اثر نہ رہا اور مسلم حکمرانوں کی وجہ سے اسلام کو بھی آبیاری ہوتی رہی۔ رنجن راجہ جو بودھی دھرم کا پیروکار تھا بتت سے بھاگ کر اگرچہ کشمیر میں راجہ بنا مگر اُس نے بھی اسلام قبول کیا۔ قدیم زمانے کے بودھ وہار، مٹھ پتھروں کے کچھ مندر آج بھی کشمیر میں ملتے ہیں۔

مذہب نہیں سکھاتا آپس میں سیر رکھنا  
برصغیر کے عظیم شاعر حضرت ڈاکٹر سر محمد اقبالؒ نے یہ کیا خوب کہا ہے۔ یہ

بات صحیح ہے کہ کوئی بھی مذہب آپس میں بیر رکھنا نہیں سکھاتا بلکہ دوسرے مذاہب کی عزت و توقیر سکھاتا ہے۔ جو سچے معنوں میں اپنے مذہب کا پیروکار ہو چاہے بودھ، سکھ، ہندو، مسلمان یا عیسائی وہ کسی بھی دوسرے مذہب کی قدر ہی کرے گا۔ کسی دوسرے مذہب کی حقارت کرنا سب سے بڑا پُنے (پاپ) ہے۔

آج تک لداخ میں جو امن، شانتی اور آپسی بھائی چارے کا ماحول ہے اس ماحول کو آگے بنائے رکھا یہاں کے لوگوں کی ذمہ داری ہے۔ ایمانداری کے ساتھ جینا خدمت خلق اور انسانیت کے لئے کام کرنا ہی دھرم ہونا چاہیے۔ دریں اثناء دوسرے مذہب کے جو بھی پیروکار لداخ آتے ہیں۔ اُن کی بات اُسی طرح سُنی چاہیے جس طرح وہ بودھ مذہب کے متعلق اطمینان سے سُنتے ہیں۔ اگر لداخی لوگ ہزاروں سے چلی آرہی اس پریم پرا، دیانتداری اور سادگی پر کوئی آنچ نہیں آنے دیں گے تو لگے کہ یہاں مہاتما گوتم بدھ کی تعلیم برابر عمل جاری ہے۔

نوٹ: یہ مضمون راقم کو پڑھنے کی آفر ہوئی جب صبح سویرے یہ تحریر کیا چند الٹ یوں الٹ پھیر کے حافظے میں رکھا بعد دوپہر بودھ پورنیا تقریب نیوما پر پڑھا مضمون لیزانگ لتزن ہمسایہ دوست کی شہد تیار کیا۔ بڑے لا ما اور حاضر آفسروں نے خوب پزیرائی کی۔

## Money Makes The World Go Round

*We don't have any poverty here .....*

*(Tsewang Paljor, 1975)*

*If you could only help us Ladakhis, we're so poor..... TsewangPaljor, 1983*

In the traditional culture, villagers provided for their basic needs without money. They had developed skills that enabled them to grow barley at 12,000 feet and to manage yaks and other animals at even higher elevations. People knew how to build houses with their own hands from the materials of the immediate surroundings. The only thing they actually needed from outside the region was salt, for which they traded. They used money in only a limited way, mainly for Luxuries.

Now, suddenly, as part of the international money economy, Ladakhis find themselves ever more dependent – even for vital needs on a system that is controlled by faraway forces. They are unbearable to decisions made by people who do not even know that Ladakhi exists. If the value of the dollar changes, it will ultimately

have an effect on the India n rupee. This means that Ladakhis who need money to survive are now under the control of the managers of international finance. Living off the land, they had been their own maters.

At first, people were not aware of the fact that the new economy creates dependence, money appeared to be only an advantage. Since it traditionally had been a good thing, bringing luxuries from far away, more of it seemed to be an unconditional improvement. Now you can buy all sorts of exotic things that you could not before, like t here-minute noodles and digital watches.

As people find themselves dependent on a very different economic system for all their needs and vulnerable to the vagaries of inflation, it is not strange that they should become preoccupied with money. For two thousand years in Ladakh, a kilo of barley has been a kilo of barley, but now you cannot be sure of its value. If you have ten rupees today, it can buy two kilos of barley, but how do you known how much it will buy tomorrow? "It is terrible", Ladakhi friends would say to me, "everyone is getting so greedy. Money was never important before, but now it's all people can think about".

Traditionally, people were conscious of the

limits of resources and of their personal responsibilities. I have heard older people say: "What on earth is going to happen if we start dividing the land and increasing in numbers? It can never work". But the new economy cuts people off from the earth. Paid work is the city, where you cannot see the water and soil on which your life depends. In the village you can see with the naked eye how many mouths the land can support. A given area can only produce so much, so you know that it is important to keep the population stable. Not so in the city; there it is just a question of how much money you have, and the birth rate is no longer significant. More money will buy more food. And it can grow much faster than wheat or barley, which are dependent on nature with her own laws, rhythms, and limits. Money does not seem to have any limits; an advertisement for the local Jammu-Kashmir Bank says, "Your money grows quickly with us".

For centuries, people worked as equals and friends – helping one another by turn. Now that there is paid labor during the harvest, the person receiving wants to have as much as possible. Relationships change. The money becomes a wedge between people, pushing them further and further apart.



The house had a festive atmosphere whenever Tsering and Sonam Dolma's friend came to work with them as part of the traditional Ihangsde practice. Sonam used to cook special food for the occasion. But in the last couple of years, the practice has gradually disappeared and their farm near Leh is increasingly dependent on paid labor. Sonam complains bitterly about rising prices and resents having to pay high wages. The festive atmosphere of friends working together has gone; these laborers are strangers, sometimes Nepalis or Indians from the plains who have no common language.

The changing economy makes it difficult to remain a farmer. Previously, with cooperative labor between people, farmers had no need for money. Now, unable to pay larger and larger wages for farm hands, some are forced to abandon the villages to earn money in the city. For those who stay, the pressure increases to grow food for profit, instead of food for themselves. Cash cropping becomes the norm as farmers are pushed by the forces of development to become dependent on the market economy.

The new economy also increases the gap between rich and poor. In the traditional economy there differences in wealth, but its accumulation had natural limits. You could only



care for so many yaks or store so many kilos of barley. Money, on the other hands, is easily stored in the bank, and the rich get richer and the poor get poorer.

I knew a man named Lobzang who had an antique shop in Leh. Like many Ladakhi shopkeepers, he had given up farming and come to Leh to make money, but his wife and children still lived in the village. He wanted the best for his children, and as soon as he could afford the housing, he planned to bring them to town to get the benefits of an education and, in particular, to learn English.

I had just dropped into his shop to say hello when an old man from Lobzang's village came in to sell his butter jars. It was a fully day's journey on foot and by bus from the village. The old man probably planned to spend a couple of days with relatives in Leh, buying supplies to take back to the village with the money from the butter jars. He looked dignified in his traditional burgundy woolen robes. He put two jars on the counter. They had the warm patina that comes from generations of constant handling. They were made of fine-grained apricot wood and had a simple elegance that would certainly appeal to tourists. "They're lovely", I said. "What will you keep your butter in without them?" "We keep it

in used milk tins", he said.

They argued about the price. Apparently a few weeks earlier, Lobzang had promised him a much higher price than he was willing to offer now. He pointed to some cracks in the jars and refused to raise his offer. I knew he would get ten times as much when he sold the jars to the tourists the old men threw me imploring look, but what could I say, he left the shop with a disappointed stoop to his shoulders and enough money to buy a few kilos of Sugar.

You should not have said day where lovely  
"Lobzang Scolded me I have to give him more"

But he is from own village. Do you have to bargain so hard with him. "I hated but I have to besides, a stranger would have give him evenless".

(Ancient Futures-Learning from Ladakh oxford  
university Mubai-1999)

## 11th IALS COLLOQUIUM

Leh-Choglamsar (21-25 July 2003)

The 11th IALS colloquium took place from 21-25 July in Leh and Choglamsar, and was co-hosted by the Jammu and Kashmir Academy of Art, Culture and Languages. The conference was a notable success, and we are grateful to the Academy – and especially to Balwant Thakur (Secretary of the Academy) and Nawang Tsering Shakspo (Cultural Officer Leh) – for making it possible.

The conference benefited from wide publicity and high level government support. The opening ceremony took place at the government auditorium, next to the polo ground in Leh, and the chief guest was Jammu & Kashmir chief Minister Jenab Mufit Mohammad Sayeed. The government delegation included: Mangat Ram Sharma, J&K Deputy Chief Minister; Ngawang Rigzin Jora, J&K Minister for Science and Technology; Education Minister J&K Syed Bashir Shah and Thupstan Chhewang, the Chief Executive Councillor of the Ladakh Autonomous Hill Development Council. Distinguished guests

at the opening ceremony included Skushog Bakula Rin poche, the patron of the IALS. Ghulam Hassan Khan – Ladakh's member of parliament – attended one of the sessions.

The actual conference took place in Choglamsar at the Indus Hotel, which for five days became an international serial. As ever, we had a strong international mix, with participants from different regions of Ladakh and other parts of India, as well as Austria, Belgium France, Germany, Italy, the Netherlands, the UK and the US. Disappointingly, no participants from Baltistan were able to come; we hope that we will be able to make up for this at the next colloquium.

Before the conference, a Ladakhi friend had asked somewhat specially whether there was anything of international interest left in Ladakh; he evidently half-expected the answer 'No'. The papers proved otherwise. Altogether, there were more than 60 presentations. For the first time in IALS history, we had to have parallel sessions on the Tuesday and on the Friday afternoon.

One overriding theme that touched on almost all the sessions concerned social change and development; what are Ladakhis gaining and what are they losing? What choices are there? And who should be responsible for making

them? Such questions came up even in less 'obvious' sessions. For example, in the opening panel on Art and Archaeology, Professor Wolfgang Heusgen from the Graz University of Technology discussed problems of architectural conservation at Alchi. There are now plans to construct a hydro-electric project some two to three kilometers up river from Alchi, and the tremors caused by explosives used in its construction threatens to undermine the stability of the temple building there. It is important to develop new source of energy, but what is the right approach?

In the session on wildlife, Rinchen Wangchuk gave a hopeful paper on the possibility for reconciling wildlife conservation with the demands of local villagers who wish to protect their livestock from snow leopards. Field investigations and discussions with the villagers showed that it was possible to reduce the number of domestic livestock casualties by building better corrals, thus encouraging the leopards to concentrate on other prey.

Several participants spoke from personal experience in the sessions on 'cultural and traditions' and 'development and social change'. Abdul Ghani Sheikh presented a paper on transformation in Kuksho village, which has a



mixed Buddhist and Muslim population. In a similar vein, Tscring Norboo discussed how the Wakha-Mulbekh region served as a 'confluence' of two faiths – Buddhism and Islam.

Sat Paul Sahni described how he had five visited Ladakh in 1946, and discussed the many changes that he had witnessed in his frequent visits since then. He supported his paper with an extensive slide show; the older pictures of familiar place such as Leh bazaar were particularly striking. Harjit Singh presented personal reminiscences of his first researches in Ladakh in what now seem like the distant days of 1973: he underestimated the challenges of the Khardong-la, and emerged from his adventures thinner and wiser. Both these veterans were outmatched by an account of an even earlier visit to Ladakh, by Prince Peter of Greece and Denmark in 1938. Martijin van Beek presented a paper written by his colleague Poul Pedersen of Aarhus University. Poul has found papers, photographs and even a short film left by Prince Peter. We were able to see a video version of the film, showing a polo match, and a yak caravan arriving in the bazaar from Central Asia.

The importance of the Ladakhi language came up at several points in the conference. Muhammad Omar Gutu nadvi, the Imam of the



them? Such questions came up even in less 'obvious' sessions. For example, in the opening panel on Art and Archaeology, Professor Wolfgang Heusgen from the Graz University of Technology discussed problems of architectural conservation at Alchi. There are now plans to construct a hydro-electric project some two to three kilometers up river from Alchi, and the tremors caused by explosives used in its construction threatens to undermine the stability of the temple building there. It is important to develop new source of energy, but what is the right approach?

In the session on wildlife, Rinchen Wangchuk gave a hopeful paper on the possibility for reconciling wildlife conservation with the demands of local villagers who wish to protect their livestock from snow leopards. Field investigations and discussions with the villagers showed that it was possible to reduce the number of domestic livestock casualties by building better corrals, thus encouraging the leopards to concentrate on other prey.

Several participants spoke from personal experience in the sessions on 'cultural and traditions' and 'development and social change'. Abdul Ghani Sheikh presented a paper on transformation in Kuksho village, which has a

mixed Buddhist and Muslim population. In a similar vein, Tsering Norboo discussed how the Wakha-Mulbekh region served as a 'confluence' of two faiths – Buddhism and Islam.

Sat Paul Sahni described how he had five visited Ladakh in 1946, and discussed the many changes that he had witnessed in his frequent visits since then. He supported his paper with an extensive slide show; the older pictures of familiar place such as Leh bazaar were particularly striking. Harjit Singh presented personal reminiscences of his first researches in Ladakh in what now seem like the distant days of 1973: he underestimated the challenges of the Khardong-la, and emerged from his adventures thinner and wiser. Both these veterans were outmatched by an account of an even earlier visit to Ladakh, by Prince Peter of Greece and Denmark in 1938. Martijin van Beek presented a paper written by his colleague Poul Pedersen of Aarhus University. Poul has found papers, photographs and even a short film left by Prince Peter. We were able to see a video version of the film, showing a polo match, and a yak caravan arriving in the bazaar from Central Asia.

The importance of the Ladakhi language came up at several points in the conference. Muhammad Omar Gutu nadvi, the Imam of the

Jamia Masjid in Leh, told of his collaborative initiative with Rev Konchok Phandey to translate the Holy Quran into simple Ladakhi. On the final day, Roland Bielmeier discussed the classification of Western Tibetan Dialects. Raja Iftikhar Hussain, who lives in Srinagar but whose family comes from Baltistan, discussed the impact of Balti dialect. Bettina Zeisler discussed the evolution of Ladakhi, and its relationship with classical Tibetan. Papers by Tashi Gyalpo and Knochok Rigzin prompted a vigorous – and appropriately multilingual – debate on the merits of learning classical Tibetan and the extent to which it was possible or desirable to develop a written form of colloquial Ladakhi. Mr. H.U Hemid submitted paper change and development in Chang Thang before the audience.

In addition to the conference papers and slide presentations, we benefited from a cultural performance showing dance from all parts of Ladakh on 22 July. The following evening we returned to the polo-ground auditorium for an impressive performance of Lta sam med pe rgyu rjai by Mipham Otsal's Ladakh Theatre Organisation (LTO). The performance starred Otsal himself and using mime and other techniques, again raised questions about 'blind development'. On the Thursday evening, we saw

a presentation of an American film, Oracles and Demons of Ladakh, which – among other local celebrities – featured the Ayu Lhamo.

A short report such as this is bound to be partial and incomplete. For a more detailed record, it will be necessary to wait for the colloquium proceedings. We plan to publish a conference volume through the Cultural Academy (see separate note on IALS publications), and this should come out in the course of 2004.

News of the conference was broadcast locally both in the printed media and on television. On my final evening in Leh, I had the pleasure of watching a Doordarshan Urdu- language programme showing two IALS members – Abdul Ghani Sheikh and Janet Rizvi – reviewing the conference. They commented that Ladakh was a special place to attract such international interest. Indeed.



## کشمیر سے لداخ تک قدیم راستے

کشمیر سے لداخ جانے کے لئے اس وقت سرینگر لیہ ۴۳۴ کلومیٹر سڑک پر ٹریفک کا نظام ہے۔ مگر قدیم زمانے سے سرینگر سے براستہ زوجیلا کرگل کا سفر پیدل ہوا کرتا جو کافی پیچیدہ ہوتا تھا۔ اس کے علاوہ سرینگر سے براستہ انشان سورور تک قدیم زمانے کا پیدل راستہ ۲۹۳ میل لمبا تھا پر لوگ سفر کرتے تھے۔ سرینگر سے جنوب جانب اونتی پورہ بجبھاڑہ اور اسلام آباد سے سڑک آگے اچھ بل سے ہو کر علاقہ کوٹہار سے گذرتی ہے۔ شانگس کے بعد قصبہ نُن بگ اور پھر گاؤں آتا ہے جو کہ سطح سمندر سے ۸۰۵۰ فٹ بلندی پر واقع ہے۔ سرینگر سے ۶۷ میل دوری پر واقعہ یہ جگہ کافی مقبول ہے۔ ۱۶ میل کی مسافت پر انشان (واڈون) ہے جو سطح سمندر سے ۸۳۰۰ فٹ اونچائی پر ہے۔ قدیم زمانے میں یہ بہت بڑے علاقے کی راجدھانی رہی ہے۔ ادھر ایک دریا بہتا ہے۔ علاقہ میں ٹرانسپورٹ کا کوئی انتظام نہیں ہے۔ آگے راستہ کھنٹن ہے۔ اور ادھر ہی سے لداخ کا حصہ شروع ہوتا ہے۔ ۹ میل کی دوری پر بایسر آتا ہے۔ بایسر سے ۸ میل کی دوری پر سوکھاڑ ہے۔ بٹہ کول پر پُل کھڑا ہے۔ ۲۰ میل چل کر ماری کھل ہے۔ اس کے مغرب جانب نلٹ کل پہاڑ کھڑا ہے۔ جو کہ سطح سمندر سے ۱۴۸۷۰ فٹ بلندی پر واقع ہے۔ ماری کھل سے ۲۰ میل چل کر چلنگ وادی کے مشرق میں ونوری آتا ہے۔ راستہ چلتا ہے۔ دس میل کے بعد سورو آتا ہے جو کہ سرینگر سے ۱۵۰ میل کی مسافت پر پڑتا ہے۔ سورو کئی بستیوں کا آماجگاہ ہے دریائے سورو کے کنارے قدیم زمانے کا قلعہ کھڑا ہے۔ سورو ویل کے آگے سڑک چڑھائی کی



جانب گذرتی ہے۔ ۱۸ میل کی مسافت طے کرنے کے بعد گمٹ ینگو ہے جہاں ایک گھمپا ہے۔ ۱۷ میل چل کر رنگڈم آتا ہے جو بودھی دھرم و عقیدت مندوں کی خاص جگہ ہے۔ گھمپا ہے ۱۷ میل چل کر رنگڈم آتا ہے جو بودھی دھرم و عقیدت مندوں کی خاص جگہ ہے گھمپا کے علاوہ لاماؤں کی سرائے ہے۔ اس جگہ کو گنگی لاکی چوٹی اور ھمیر وادی کا گلشیر نظر آتا ہے۔ سو رو سے اس جگہ تک کا علاقہ سطح سمندر سے صرف ۱۰۷۰۰ فٹ بلندی پر واقع ہے۔ ۲۷ میل کے بعد کاچو پہنچ جاتے ہیں۔ پھر یہ راستہ ۱۲ میل کی مسافت کے بعد سا کو لو مادریا کے کنارے پر آباد ہنس کوٹ پہنچ جاتا ہے یہ جنگلی جانوروں کی آماجگاہ ہے ادھر ہی سے فویتلا کے ساتھ سرینگر کرگل سے لیہہ آنے والی سڑک کے ساتھ یہ راستہ جڑتا ہے جو کہ سرینگر سے سو رو کے راستے ۲۲۵ میل دور ہے ادھر سے لیہہ صرف ۶۸ میل کی دوری پر واقع ہے۔

سرینگر سے ایک اور راستہ قدیم زمانے سے لدر وادی سے ہو کر لداخ جاتا ہے۔ شہر سرینگر سے قصبہ اونتی پورہ پہنچ کر وستورون پہاڑ کے دامن سے گذر کر ترال آتا ہے۔ ترال اونچائی پر واقع ہے جو سرینگر سے ۴۰ کلومیٹر دور ہے۔ اب ترال علاقے تک ٹریفک کا نظام چالو ہے ترال سے آگے سڑک پہاڑی علاقے سے گذر کر وادی لدر میں داخل ہو جاتی ہے۔ اور ولرہامہ کے مقام پر پہاڑ سے آئی سڑک کے ساتھ ملتی ہے۔ پھر لنگن بل آتا ہے۔ دریائے لدر پر بنے پل کے پار سڑک پہلگام جاتی ہے، جبکہ اس پار دریائے کنارے شمال جانب راستہ (سڑک) لکنی نال کی طرف بڑھتا ہے۔ سطح سمندر سے ۱۱۳۱۵ فٹ اونچا ہے۔ ۱۵ میل طے کرنے کے بعد باسمین آتا ہے۔ چلتے چلتے سوکھ ناگ اور پھر ڈاسنور پہنچ جاتے ہیں۔ اب سڑک راستہ سو رو جاتی ہے جہاں ایشان (واڈون) سے آیا راستہ اس



## لداخ کے قوس قزح

راستہ سے جڑ جاتا ہے پھر سورو سے آگے ہنس کوٹ پہنچ جاتے ہیں۔ ہنس کوٹ کے مقام پر سرینگریہ قومی شاہراہ کے ساتھ یہ راستہ جڑ جاتا ہے۔

سرینگریہ سے ایک اور راستہ بدری برادی سے ہو کے لداخ جاتا ہے اسلام آباد سے کوٹہار پھر نو بگ پہنچ جاتے ہیں۔ نو بگ سے راستہ بہ آزادی کو جاتا ہے جو کہ سرینگریہ سے ۷۱ میل دور ہے بدری براری سے گیارہ میل مسافت پر بریان نار کی جگہ ہے جو کہ سطح سمندر سے ۱۱۲۵۰ فٹ بلندی پر واقع ہے پھر ۱۰ میل کی دوری پر یڈ نار آتا ہے یہ سارا علاقہ جون تک برف سے آگے راستہ قدرے بہتر ہے۔ پل کو عبور کرنے کے بعد پیٹھ گام آتا ہے۔ اس جگہ ماریو MAR YOU بھی پکارتے ہیں یہ جگہ یڈ نار سے کافی نیچے ہے۔ یعنی سطح سمندر سے صرف ۱۰۰ فٹ بلندی پر ۱۹۲۶ میں یٹھوان علاقے میں دریا پر تعمیر شدہ پل بہہ گیا تھا پھر علاقے میں نئے سرے سے پل تعمیر کیا گیا۔ ۱۳ میل چل کر مٹھوان گاؤں آتا ہے اس کے ۱۴ میل اور طے کر کے مہاراجن کا مقام آتا ہے اس علاقہ میں راستے میں کئی اُتار چڑھاؤ آتے ہیں۔ ۱۷ میل دور چل کر کالکیان چوٹیاں نظر آتی ہیں۔ پھر ۱۶ میل کی مسافت کے بعد چھلنگ لا ہے جہاں گلیشیرز بھی دکھائی دیتے ہیں۔ سطح سمندر سے ۱۷ ہزار فٹ کی بلندی پر گلیشیر کی چوٹی ہے۔ ۱۳ میل چلتے تو رنڈام سے ملتا ہے۔ راستہ پھر یہی راستہ ہنس کاٹ سے ہو کر مالامایو رو کی جگہ میں سڑک سے ملتا ہے جو آگے پہنچ جاتا ہے اس طرح بدری برادی کے راستے سرینگریہ سے لیہہ تک ۳۱۲ میل دور ہے۔

نوٹ: اس مضمون کو تیار کرنے میں راقم نے ۱۹۲۹ء میں شائع انگریزی کتاب کا سہارا لیا جو کہ Surveyor General Of India کی نگرانی میں کلکتہ سے شائع ہوئی۔

## سرینگر سے لداخ کا سفر

سرینگر سے لیہہ (لداخ) کا راستہ زوجیلا میں شدید برف بھاری کی وجہ سے نومبر سے ہی بند ہو جتا ہے اور پھر مئی کے مہینے میں کھل جاتا ہے۔ راقم نے اس سڑک کے ذریعے لیہہ سے سرینگر اور سرینگر سے واپسی لداخ جون ۲۰۰۲ء کے تیسرے ہفتے میں پہلا سفر کیا ہے۔ دوسرا سفر واپسی کا ۳ جولائی کو کیا ہے جبکہ ستمبر میں اپنے آبائی گھر پلوامہ سے جموں ہوتے ہوئے منالی ہماچل پردیش کے راستے چار یوم کا سفر کیا ہے۔ سال ۲۰۰۳ء میں ۳۰ ستمبر کو لیہہ سے کشمیر کا بس کے ذریعے دوسرا سفر کیا جو برابر ۳۰ گھنٹے میں طے ہوا۔ اس ضمن میں راقم نے صرف وقت کی رفتار کا خیال رکھا کہ کس جگہ سے دوسرے مقام تک کتنا وقت لگتا ہے۔ لیہہ سے صبح ۶ بجے بس روانہ ہو کر ۴۵ منٹ میں پتھر صاحب پہنچ جاتی ہے پھر نیو مو تک ۲۵ منٹ لگتے ہیں۔ ادھر سے باسگو صرف ۴۰ منٹ میں پہنچ جاتے ہیں۔ آگے اپچی جانے والی سڑک کے موڑ تک ایک گھنٹہ لگتا ہے۔ اس جگہ سے کھلسی تک برابر ایک گھنٹہ کا سفر ہے۔ پھر آدھے گھنٹے میں لاما یورو پہنچ سکتے ہیں۔ پھر فو تیل چڑھائی تک صرف ۲۰ منٹ لگتے ہیں۔ اس مقام سے بودھ کر بوکھ کا سفر ایک گھنٹے کا ہے۔ آگے نمکیلا چوٹی کے چڑھائی دامن تک پہنچنے میں نصف گھنٹہ لگتا ہے۔ یہاں سے واکھا اور ملبگ نصف گھنٹہ تک کا ٹائم درکار ہے۔ ملبکھ سے شرگول تک کا سفر ۴۵ منٹ میں طے ہوتا ہے۔ اس مقام سے صرف ایک گھنٹہ میں کرگل پہنچ

راستہ سے جڑ جاتا ہے پھر سورو سے آگے ہنس کوٹ پہنچ جاتے ہیں۔ ہنس کوٹ کے مقام پر سرینگر لیہہ قومی شاہراہ کے ساتھ یہ راستہ جڑ جاتا ہے۔

سرینگر سے ایک اور راستہ بدری برادی سے ہو کے لداخ جاتا ہے اسلام آباد سے کوٹھار پھر نو بگ پہنچ جاتے ہیں۔ نو بگ سے راستہ بہ آزادی کو جاتا ہے جو کہ سرینگر سے ۷۱ میل دور ہے بدری براری سے گیارہ میل مسافل پر بریان نار کی جگہ ہے جو کہ سطح سمندر سے ۱۱۲۵۰ فٹ بلندی پر واقع ہے پھر ۱۰ میل کی دوری پر یڈ نار آتا ہے یہ سارا علاقہ جون تک برف سے آگے راستہ قدرے بہتر ہے۔ پل کو عبور کرنے کے بعد پیٹھ گام آتا ہے۔ اس جگہ مار یو MAR YOU بھی پکارتے ہیں یہ جگہ یڈ نار سے کافی نیچے ہے۔ یعنی سطح سمندر سے صرف ۱۰۰ فٹ بلندی پر ۱۹۲۶ میں میٹھوان علاقے میں دریا پر تعمیر شدہ پل بہہ گیا تھا پھر علاقے میں نئے سرے سے پل تعمیر کیا گیا۔ ۱۴ میل چل کر میٹھوان گاؤں آتا ہے اس کے ۱۴ میل اور طے کر کے مہاران کا مقام آتا ہے اس علاقہ میں راستے میں کئی اُتار چڑھاؤ آتے ہیں۔ ۱۷ میل دور چل کر کالکیان چوٹیاں نظر آتی ہیں۔ پھر ۱۶ میل کی مسافت کے بعد چھلنگ لا ہے جہاں گلیشیرز بھی دکھائی دیتے ہیں۔ سطح سمندر سے ۱۷ ہزار فٹ کی بلندی پر گلیشیر کی چوٹی ہے۔ ۱۳ میل چلتے تو رنگڈام سے ملتا ہے۔ راستہ پھر یہی راستہ ہنس کاٹ سے ہو کر مالا مالا یورو کی جگہ میں سڑک سے ملتا ہے جو آگے پہنچ جاتا ہے اس طرح بدری برادی کے راستے سرینگر سے لیہہ تک ۳۱۲ میل دور ہے۔

نوٹ: اس مضمون کو تیار کرنے میں راقم نے ۱۹۲۹ء میں شائع انگریزی کتاب کا سہارا لیا جو کہ Surveyor General Of India کی نگرانی میں کلکتہ سے شائع ہوئی۔

## سرینگر سے لداخ کا سفر

سرینگر سے لیہ (لداخ) کا راستہ زوجیلا میں شدید برف بھاری کی وجہ سے نومبر سے ہی بند ہو جاتا ہے اور پھر مئی کے مہینے میں کھل جاتا ہے۔ راقم نے اس سڑک کے ذریعے لیہ سے سرینگر اور سرینگر سے واپسی لداخ جون ۲۰۰۲ء کے تیسرے ہفتے میں پہلا سفر کیا ہے۔ دوسرا سفر واپسی کا ۳ جولائی کو کیا ہے جبکہ ستمبر میں اپنے آبائی گھر پلوامہ سے جموں ہوتے ہوئے منالی ہماچل پردیش کے راستے چار یوم کا سفر کیا ہے۔ سال ۲۰۰۳ء میں ۳۰ ستمبر کو لیہ سے کشمیر کا بس کے ذریعے دوسرا سفر کیا جو برابر ۳۰ گھنٹے میں طے ہوا۔ اس ضمن میں راقم نے صرف وقت کی رفتار کا خیال رکھا کہ کس جگہ سے دوسرے مقام تک کتنا وقت لگتا ہے۔ لیہ سے صبح ۶ بجے بس روانہ ہو کر ۴۵ منٹ میں پتھر صاحب پہنچ جاتی ہے پھر نیو مو تک ۲۵ منٹ لگتے ہیں۔ ادھر سے باسگو صرف ۴۰ منٹ میں پہنچ جاتے ہیں۔ آگے اپچی جانے والی سڑک کے موڑ تک ایک گھنٹہ لگتا ہے۔ اس جگہ سے کھلسی تک برابر ایک گھنٹہ کا سفر ہے۔ پھر آدھے گھنٹے میں لاما پور پہنچ سکتے ہیں۔ پھر فوٹیل چڑھائی تک صرف ۲۰ منٹ لگتے ہیں۔ اس مقام سے بودھ کر بوکھ کا سفر ایک گھنٹہ کا ہے۔ آگے نمکیلا چوٹی کے چڑھائی دامن تک پہنچنے میں نصف گھنٹہ لگتا ہے۔ یہاں سے واکھا اور مُلبگ نصف گھنٹہ تک کا ٹائم درکار ہے۔ مُلبکھ سے شرگول تک کا سفر ۴۵ منٹ میں طے ہوتا ہے۔ اس مقام سے صرف ایک گھنٹہ میں کرگل پہنچ

پاتے ہیں۔ اس طرح سبھ پہر چار بجے کے بعد یہ ٹریفک کرگل پہنچ جاتا ہے۔  
 لیمہ سے آنے والا ٹریفک رات کے ایک بجے تک بند کیا جاتا ہے تب تک  
 سرینگرز وجیلا سے آرہی تمام گاڑیوں نے کرگل بھی کر اس کیا ہوتا ہے۔ رات  
 کے ایک بجے کرگل سے بس روانہ ہو کر دو گھنٹوں میں در اس پہنچ جاتی ہے۔  
 جونہی صبح کی سپیدی نمودار ہوتی ہے تو مٹھان آتا ہے۔ اس کے بعد منی مرگ  
 اور گومری پہنچ جاتے ہیں۔ در اس سے گومری تک ۲ گھنٹے تک کا وقت لگتا  
 ہے۔ اور لداخ کا یہ حصہ گرمیوں میں بھی صبح و شام کے وقت کافی ٹھنڈا رہتا  
 ہے۔ گومری کی وادی سے ز وجیلا درے اور اس پہاڑ کے سینے سے اترتے  
 اترتے بال تل کے دامن تک ایک گھنٹہ ہی لگتا ہے اس جگہ سے سون مرگ  
 تقریباً آدھ گھنٹہ میں پہنچ جاتے ہیں۔ سون مرگ میں گھنٹہ بھر ٹریفک رُک جاتا  
 ہے۔ چینگ، مسافروں کے کھانے پینے اور دیگر لوازمات پورا کرنے کی وجہ  
 سے۔ اس جگہ سے بس روانہ ہو کر تین گھنٹوں میں سرینگر پہنچ جاتی ہے۔

۹ اکتوبر ۲۰۰۴ء کو سرینگر سے لداخ کے سفر کا آنکھوں دیکھا حال بیان  
 کرتا ہوں۔ قلم اور کاپی لے کر میں ساتھ ساتھ درج کرتا رہا تا کہ کوئی چیز  
 بھولنے نہ پائے۔ یہ سفر نامہ صاف صاف نقل کرتا ہوں۔

۱۸ اکتوبر ۲۰۰۴ء

مصنف

نیوما (چنگ تھنگ)

## سرینگر سے روانگی

صبح ۸ بجے روڈ ٹرانسپورٹ کارپوریشن کی بس روانہ ہوئی۔ سفر کے مشاہدات اور غور و خوض سے جانکاری حاصل کرنے کی وجہ سے فرنٹ سیٹ لے رکھی تھی۔ کہیں کہیں ٹیپ ریکارڈنگ بھی کرنا پڑی۔

شہر کی گہما گہمی سے گزرتے ہوئے صرف ۱۵ منٹ بعد حضرت بل آیا۔ دائیں طرف یعنی مشرق جانب آثار شریف حضرت بل اور بائیں جانب یعنی مغرب کی طرف سے وسیع رقبہ پر پھیلا ہوا کشمیر یونیورسٹی نظر آتی ہے۔ آگے نسیم باغ اور شمال مشرق جھیل ڈل کا نظارہ دل کو لبھاتا ہے۔ موسم خزاں کی شروع میں وادی کا حسن اور نکھرا ہوتا ہے۔ دھوپ کی تمازت، چناروں کا مسکن، نسیم باغ اس حسن میں اور نکھار لاتا ہے۔ شہر تو زکورہ تک پھیل چکا ہے۔ ٹریفک کا دباؤ بڑھنے لگا ہے اور علاقہ بھی گنجان لگتا ہے۔ مگر یہ تو عیاں ہے کہ نسیم باغ سے لے کر سڑک کے دونوں کناروں پر جگہ جگہ چنار کے بھاری بھر کم درختوں کی ایستادگی قدیم زمانے کے بنے راستہ کے نشانات ہیں۔ زکورہ سے لے کر کنگن تک ننگے ننگے کھیت اور کہیں کہیں دھان کی فنڈائی میں مصروف مردوزن نظر آتے ہیں۔ آدھے گھنٹے میں گاندر بل کے مصروف ترین قصبہ کے بیچ سے بس چلتی ہے۔ یہ لال چوک سے ۲۰ کلومیٹر دور ہے۔ ادھر سے سڑک تھوڑا مشرق کی جانب مڑتی ہے۔ گاندر بل کے پہاڑ دامن میں قدیم بحلی



## لداخ کے قوس قزح

پروجیکٹ کی موجودگی اس کی اہمیت کی خود آئینہ دار ہے۔ اس جگہ سے ٹریفک کا دباؤ کم لگتا ہے۔ آگے چل کر کھلی وادی کے مشرق اور مغرب اطراف پہاڑی سلسلے کا نظارہ کیا جاسکتا ہے۔ نالہ سندھ پر لگے لوہے کے پل پر سے جونہی بس گزرتی ہے تو یہ نظارہ دل کو لبھاتا ہے۔ پانی کے بہاؤ میں اس موسم میں تیزی بھی نہیں اور نالہ سندھ کی گرد و نواح وسیع و عریض جگہ خوبصورتی میں اور اضافہ کرتی ہے۔

لداخ سے آیا ہوا ٹریفک جو کہ لیہہ اور کرگل میں اس دن سے پہلے روانہ ہوتا ہے اسی مقام سے برابر سونہ مرگ تک ملتا ہے۔ منی گام سے سڑک بلندی کی طرف جاتی ہے۔ یہ مشرق کی طرف رخ کرتی ہے۔ تینوں اطراف جنوب مشرق اور شمال جانب پہاڑی سلسلہ نظر آتا ہے۔ شمالی سلسلہ سے آیا کنگن نالہ اس جگہ نالہ سندھ میں گرتا ہے۔ لوہے کے پل کو پار کرتے ہی دائیں طرف کنگن ہائیڈل پروجیکٹ ہے۔

سرینگر سے ۴۰ کلومیٹر کی دوری پر واقع کنگن قصبہ ایک تحبارتی مرکز ہے۔ یہ سرینگر لداخ سڑک پر اہم پڑاؤ مانا جاتا ہے۔ یہاں سے لیہہ ۳۹۵ کلومیٹر دور ہے۔ جغرافیائی خدوخال کے لحاظ سے کنگن خوبصورت ہے۔ یہاں کے بازاروں میں اکثر چیزیں دستیاب رہتی ہیں۔ اس جگہ سے بس کو سوا گھنٹہ سرینگر اور گنڈ کی طرف نصف گھنٹہ لگتا ہے۔ ڈھلوان پر واقع گنڈ ایک دیدہ زیب گاؤں ہے۔ گنڈ سے قدرتی نظاروں کا سلسلہ شروع ہوتا ہے۔ برابر سون مرگ تک اور پون گھنٹے میں اس سیرگاہ میں پہنچ جاتے ہیں۔ سرینگر سے سون مرگ تک ۸۵ کلومیٹر کی دوری ہے۔ موسم سہانا ٹھنڈا اور برفیلارہتا ہے۔ جب دھوپ نکھر جاتی ہے تو ادھر سے آگے نکل جانے کو من نہیں کرتا

ہے۔ سیاہوں کے رش کی وجہ سے یہاں بازار اور ہوٹل بڑھنے لگے ہیں۔ پل کے پار مغرب جانب سون مرگ گاؤں آباد ہے۔ اس جگہ سے آگے سڑک پر کہیں گاؤں نظر نہیں آتا ہے۔ دس کلومیٹر دور کشمیر کا آخری پڑاؤ بال تل آتا ہے۔ کھلے میدان سے ایک راستہ امر ناتھ جاتا ہے اور بلندی کی طرف سڑک لداخ کو جاتی ہے۔ یہاں سے در اس تک یکطرفہ ٹریفک کا نظام چالو ہے۔ یہ سڑک اپریل مئی سے اکتوبر نومبر تک کھلی رہتی ہے۔ بال تل سے سڑک چپکر کاٹتی ہوئی برابر گومری تک گذرتی ہے۔ یہ سڑک کہیں کافی تنگ ہے۔ بال تل سے آگے سڑک پر جہاں سرینگر کا فاصلہ ۱۰۰ کلومیٹر لکھا ہے وہاں سے ہی لداخ شروع ہوتا ہے اورنگی چوٹیاں اور زوجیلا سلسلہ۔ اس جگہ سے لیہہ ۳۳۳ کلومیٹر دور ہے۔ اس بلندی سے نظر نیچے جاتی ہے ایک درہ جنوب کی طرف امر ناتھ دوسرا درہ مغرب جانب بال تل سونمرگ اور آگے تیسرا درہ یعنی شمال مشرق زوجیلا۔ جو قدیم زمانے میں کشمیر اور لداخ کا پیدل راستہ تھا جب سڑک نہ تھی۔ کیپٹن موڈ تک سڑک کافی تنگ خستہ حال اور پُر خطر ہے۔ بیکن کا عملہ گرمیوں کے چھ ماہ اس سڑک کو کشادہ کرنے پسایا ہٹانے اور بلڈوزر کرین تیار بہ تیار رکھتے ہیں۔ انڈیا گیٹ زوجیلا کا مرکز مانا جاتا ہے۔ سال ۲۰۰۲ء سے بال تک کے اوپر سے نکالی گئی بائی پاس ادھر ہی ملتی ہے۔ یہ جگہ سطح سمندر سے ۱۱۶۴۰ فٹ بلند ہے۔ آگے راستہ اب قدرے کھلا اور آسان ہے۔ اس جگہ کو کنہ پتھری کہتے ہیں۔ زوجیلا نیلے آکاش کو چھوتے ہوئے قدرت کے اموں تحفہ کا پتہ دیتا ہے۔ اس کے دامن میں وسیع کھلی جگہ گومری کا میدان ہے۔ بال تل سے اس میدان تک سڑک کی مسافت ۱۵ کلومیٹر ہے۔ گومری کے آس پاس بھیڑ بکریوں کے وہ ریوڈ نظر آتے ہیں جو شمالی کشمیر کے

## لداخ کے قوس قزح

مختلف حصوں سے چوپان اور پونچھ اور راجوری سے کچھ ماہ گھاس چرانے کے لئے لاتے ہیں۔ اس جگہ ایک فوجی چھاؤنی ہے۔ گاڑیوں کی چیکنگ کی جاتی ہے۔ کشمیر پولیس پارٹی بھی اس جگہ تعینات ہے۔

یہاں سے سڑک اب بالکل مشرق جانب اترائی کی جانب مڑتی ہے۔ آگے منہ مرگ آتا ہے۔ اس جگہ پولیس چوکی ہے۔ گاڑیوں کی رجسٹریشن کے لئے ٹھہرنا پڑتا ہے۔

سون مرگ کے بعد لگ بھگ ۵۰ کلومیٹر کے بعد اب انسانوں کی بستی نظر آتی ہے۔ یہ جگہ مٹائن ہے۔ لداخی ماحول کا پہلا گاؤں۔ یہ ایک حقیقت ہے کہ سالہا سال سے گومری سے مٹائن تک کی سڑک بربادی کا نقشہ پیش کرتی ہے۔ ان تین سالوں کے سفر کے دوران اس پر ٹائر میکڈم نہ بچھا یا گیا۔ سڑک کو کشادہ کرنے کا کام ہاتھ میں لیا گیا ہے۔ سڑک کی تباہی کا حال موسم کی خرابی کی وجہ سے ہوتا ہے۔ زوجیلا سے مٹائن تک اتنی برف گرتی ہے کہ مٹائن کے مکانات جاڑے کے مہینوں میں برف سے ڈھک جاتے ہیں۔ یہ لوگ نومبر سے پہلے پہلے گاؤں کو خیر باد کرتے ہیں۔ کچھ در اس چلے جاتے ہیں اور کچھ کشمیر کا رخ کرتے ہیں۔ سرینگر سے مٹائن تک بس کو چھ گھنٹے لگتے ہیں۔ آگے در اس اور کرگل تک سڑک کشادہ ہے۔ ٹائر میکڈم بچھا ہے۔ دوطرفہ ٹریفک چلنے میں کوئی دقت نہیں ہوتی ہے۔

سرینگر سے در اس تک ۱۴۷ کلومیٹر دور ہے اور یہاں پہنچنے میں تقریباً سات گھنٹے لگتے ہیں۔ یہاں سے کرگل اور لیہہ بالترتیب ۵۷ کلومیٹر اور ۲۸۷ کلومیٹر دوری پر آتے ہیں۔ در اس میں دوپہر کا کھانا ہوٹلوں میں ملتا

ہے۔ یہ معمولی قسم کے ہوٹل ہیں۔ در اس کے بائیں جانب کی سڑک ساکو جاتی ہے۔ جبکہ آگے کی سڑک کرگل اور کرگل پہنچنے میں دو گھنٹے لگتے ہیں۔

کرگل کا قصبہ ایک تاریخی جگہ ہے مگر لیہہ سے کافی پیچھے اور یہاں کے ہوٹل بھی اب اتنے معیار کے نہیں جتنے کہ لیہہ کے ہیں۔ انیل پر تاپ سنگھ کو میرے آنے کی خبر تھی۔ میرے فون کرنے پر اُس نے نہ صرف گاڑی بھیج دی بلکہ خود بھی آ کے مجھ سے ملے۔ اس کے سرکاری ٹھکانے پر پہنچا۔ اچھی خاطر داری کی۔ اگلے صبح اُس نے قصبہ کرگل کی سیر کرائی۔ اس دوران ریڈیو سٹیشن اور پولیس سٹیشن کے علاوہ انفارمیشن دفتر گئے۔ اسی دوران ڈھرنگ۔ زبو اسسٹنٹ ڈائریکٹر انفارمیشن لیہہ بھی ملا جو فی الحال کرگل ڈیوٹی پر رکھا گیا ہے کے ساتھ دو گھنٹے گزارے۔

شام کو اے پی سنگھ کے کوارٹر پر ہم دونوں نیو ما میں گزارے سال پر تبصرہ کرتے رہے۔ ہماری نزدیکی دوستی کی یادوں کا سہارا ہے۔ اگلی صبح یعنی ۱۱ اکتوبر کو صبح ۷ بجکر تیس منٹ پر سومو ٹیکسی گیٹ پر پہنچی۔ موسم اُبر آلودہ تھا۔ پھر دھوپ بھی لگی۔ (کرگل سے لیہہ تک کے سفر کو مکمل طور قلمبند کیا تھا وہ اوراق کہیں گم ہو گئے ہیں) اس کی تفصیل تصویر لداخ میں ایک مضمون میں آیا ہے جو وہ مواد مل گیا۔

دوپہر کے تین بجے لیہہ شہر پہنچا۔ ایک گیسٹ ہاؤس کے کمرے میں سامان رکھا۔ پھر ڈسٹرکٹ انفارمیشن سنٹر گیا وہاں کچھ دستاویزات اور چھٹیاں نیو ما کے لئے لائیں۔ واپس گیسٹ ہاؤس آیا پھر جامع مسجد کا رخ کیا۔ نماز مغرب اور عشاء کی ادائیگی کے بعد ایک ہوٹل میں دال پر اٹے کھا کر اپنے ٹھکانے پر آ گیا۔ سوگیا رات کے تین بجے جاگا۔ سفر کے تھکان کی وجہ سے نیند

## لداخ کے قوس قزاح

نہ آئی۔ نماز فجر کی ادائیگی کے بعد بس اڈے کی طرف رُخ کیا۔ کوئیول جانے والی بس میں بیٹھا صبح چھ بجے روانہ ہوئی۔ سات گھنٹے کے سفر کے بعد نیوما وادی میں داخل ہوا۔ ٹھیکدار کی گاڑی میں اپنے کو ارٹریک سامان لایا۔ پھر دفتر جوائن کیا۔ اس طرح ۸۵ یوم کے بعد سرکاری ٹھکانے اور ڈھیر کو سنبھالنا شروع کیا۔

جونہی جموں و کشمیر کے بنگ منیجر شبیر گل نے سنا کہ میں آیا ہوں تو وہ فوراً میرے دفتر آ کر گلے ملے اور کافی خوش ہوئے۔ دو دن تک اُس نے مجھے اپنے کو ارٹری پر ہی کھانے پینے کا بندوبست کرایا۔



## لداخ دی مُون لینڈ

### نشاط انصاری

"Ladakh is a moonland, where earth and sky seem to meet and it looks like the roof of the world. It is a vast sandy desert full of good granite dust and barren lofty mountains. The naked peaks seem to touch the blue and clear horizon. There are a few valleys here and there surrounded by high mountain ranges.

یہ اقتباس ایک انگریزی کتاب ”لداخ دی مون لینڈ“ سے ہے جس کا ایک نہیں بلکہ تین مصنف ہیں۔ جن میں سے دو کا تعلق جاپان اور تیسرے کا وادی کشمیر سے ہے۔ ان مصنفوں کے نام ہیں ٹوکن ڈی سی (Tokan D. Sumi) مسائٹو اوکی (Masato Oki) اور فدا محمد حسین۔ اول الذکر جاپان کی ایچیک یوکیو (Aichik Yoiku) اور میجو (Meijo) یونیورسٹیوں کے پروفیسر ہیں اور موخر الذکر کشمیر کے ماہر آثار قدیمہ مورخ اور بدھت فلسفی کے اسکالر۔

ریاست جموں و کشمیر کے اس پہاڑی ضلع کا قدیمی نام کیا تھا اس کے بارے میں اکثر مورخوں نے لکھا ہے کہ اس ضلع کی پرانی تاریخ کے حالات پردہ اخفاء میں ہی تھے۔ تاہم باور یہی کچھ کیا جاتا ہے کہ لداخ کی تین وادیوں میں سب سے پہلے جن لوگوں نے وہاں جا کر قدم جمائے اور چھوٹی چھوٹی



بستیاں قائم کر لیں، وہ وادی سے تعلق رکھنے والے وہ خانہ بدوش تھے جو ایک جگہ سے دوسری جگہ مویشیوں کے ریوڑ لے کر گھوما کرتے تھے۔ لداخ دی مون لینڈ کے مصنف اس بارے میں رقمطراز ہیں:

"The district was know in the past by different names, which bear no semblance with each other. It was called Mar-yul or lowland by some Kho-chum-Pa snowland by others. Among the earliest travellers Fa-Hien referred to it as Kia-chha and Hiuem-Tsang as Ma-lo-Pho. There are many others who prefer to call it as the land of Gumpas and lamas".

ریاست کے اس چاند نگر نے دنیا کے بہت سے سیاحوں اور مورخوں کو ماضی بعید سے ہی اپنا گرویدہ بنا رکھا ہے۔ سطح سمندر سے انتہائی بلندی پر واقع ہونے کے اعتبار سے غیر ملکی سیاح، تبلیغی اداروں سے وابستہ لوگ، عیسائی مشنریوں کے پادری، جغرافیہ دان، ماہر آثار قدیمہ مورخ، زبان دان اور ماہر علم بشریات علم الانسان لداخ کے عجیب و غریب جغرافیائی حالت جاننے کے لئے اس کے ساتھ اپنی شگفتگی دکھا کر نام کما چکے ہیں۔ کچھ لداخ کے ان بے برگ و بار پہاڑوں اور خندہ دندان نما چوٹیوں دشوار گزار راستوں، دروں اور چٹانوں کی ہیئت و ساخت کو دیکھنے کے لئے آتے رہے جو لاکھوں برسوں تک سمندر کے پانیوں میں ڈوبے رہے۔ کئی سیاحت کار اور مورخ ایسے ہیں جو کشمیر کے ہی نہیں بلکہ سارے ملک کے اس سب سے بڑے رقبے پر محیط مگر کم آبادی والے اضلاع کی وادیوں پہاڑوں دروں، ترائیوں اور ڈھسلوانوں پر زندگی کے سب و روز گزارنے والے ایک لاکھ گیارہ ہزار لداخیوں، بلتیوں اور

پر کیوں کے رسم و رواج طرز حیات، زبان، سیاسی و عمرانی حالات اور تہذیبی و تمدنی زندگی کے طور طریقوں سے واقفیت حاصل کرنے کے لئے آتے رہے۔ جو یہاں کے بدھ مت اور تانترک فلسفہ کا مطالعہ اور مراقبہ و غور و فکر کرنے کے خیال سے اس چاند نگر میں وارد ہو چکے اور دوسرے لوگ اس ضلع کے 73872 کلومیٹر رقبہ کے سینے پر ابھرے ہوئے اور ارد گرد آٹھ سے پچیس ہزار فٹ اونچے پہاڑوں اور چوٹیوں کو دیکھنے اور ان پر چڑھنے کے شوق میں آتے جاتے رہے۔ غیر ملکیوں کے لئے لداخ کی اس کشش میں کونسے عوامل کارفرما تھے وہ اس اقتباس سے معلوم ہو سکتا ہے۔

"Ladakh has fascinated many a travellers and visitors from far off lands. Some were fascinated by its unique geographical position as the highest elevated land in the world, some wanted to see barren mountains, which had been under the sea for millions of years back, more people came its Ethnology, Anthropology, Buddhism, Tantric and some to meditate".

کشمیر کی تین اکائیوں میں سے لداخ اکائی کا محل وقوع نقشہ اور طبعی ساخت ہی ایسی ہے کہ سترہویں صدی عیسوی تک دنیا تو کیا اس کے ہمسائیے بھی اس کے سیاسی، تاریخی اور تہذیبی حالات سے بے خبر ہی تھے۔ اگرچہ مشرق میں دو چینی سیاح فاہیان (Fa-Hien) اور اوکانگ (Ou-Kang) اس حجاب کو توڑ بھی چکے مگر ان کے بعد تیرہ سو سال تک کوئی بھی یورپی سیاح یا مورخ، لداخ کی تہذیبی دھاراؤں و ثقافتی زندگی پر پڑے ہوئے دوہرے پردوں کو ہٹانہ سکا۔ بعد میں یسوعی مشنری سے وابستہ دو پادریوں ازوی و دیدو

(Azevedo) اور کلی ورا (Clivera) نے ۱۶۳۱ء میں اس طویل جمود کو توڑا۔ ان کے پچاسی سال بعد دو اور یورپی پادری فری (Freyre) اور ڈیسی ڈیری (Desideri)۔ ۱۷۱۶ء میں زوجیلا کے درے کو عبور کر کے لیہہ میں اپنے قدم رکھ چکے، جہاں کچھ مہینے قیام کرنے کے بعد انہوں نے ”وسطی ایشیاء میں ابتدائی یسوعی سیاح“ نام کی کتاب لکھی جسے ۱۹۲۲ء کے دوران زیور طبع سے آراستہ کیا گیا۔ ایک پادری فرانسو (Fra Franciso)۔ ۱۷۳۰ء لداخ میں داخل ہوا اور اس نے بودھوں کے گمپھاؤں میں کئی سال گزار کر بدھ مت اور اس کے فلسفے کو سمجھنے میں کامرانی پائی۔

۱۷۷۴ء میں دارن ہیٹنگنز نے اس چاندنگر کے چھپے ہوئے حالات کی جانکاری کے لئے جارج بوگل (George Bogle) کو لداخ روانہ کیا۔ اس کے چھتالیس سال بعد مور کروفت وہ پہلا مورخ اور سیاح ہے جو اپنے آپ کو ایک سوداگر جتلا کر ۱۸۲۰ء میں لداخ پہنچا اور ۱۸۲۲ء تک ٹھہرا۔ بعد میں اس نے اپنی کتاب ”دی لداخ“ میں یہاں کے سارے حالات پیش کر لئے۔ مور کروفت نے اپنی رہنمائی کے لئے کسی سید محمد شاہ کشمیری کو اپنے ساتھ رکھا۔ جس نے اسے اپنا اشتراک دے دیا۔ مور کروفت کے بعد ہینڈرسن (Handerson)۔ ۱۸۳۴ء کو لیہہ پہنچا اسے اپنا بھیس بدلنا پڑا اور اسماعیل خان نام کے ایک سوداگر کی حیثیت سے رہنا پڑا۔ اس کے اتباع میں ایک اور فرنگی وگنی (Vigne) نے یہاں آکر ”ٹراولز ان کشمیر (Travels in Kashmir)“ کتاب تصنیف کر لی۔ ۱۸۴۶ء میں برٹش گورنمنٹ نے الیکزنڈر کیننگھم (Alexander Canningham) اور وانزا یکنیو (Vans Agnew) کو مہاراجہ گلاب سنگھ کی سلطنت کی سرحدوں کو ڈیفائن

کرنے کے لئے لداخ بھیج دیا۔ لیکن ہم نے بعد ازاں اپنی کتاب ”دی لداخ“ میں اس کا جغرافیہ آب و ہوا پیداوار پیڑ پودوں کو روئیداد تاریخ اور وہاں کے لوگوں کے مذہبی حالات و رسم و رواج پوری تفصیل کے ساتھ پیش کر لئے جس کے معتبر ہونے میں دو رائیں نہیں ہو سکتیں۔ مگر یہ کہ لکھتا ہے:

"The most striking feature in the physical aspect of Ladakh is the paralleism of its mountain ranges"

ایک اور سیاح رابرٹ سچل جنٹ ویٹ (Robert Schelegintweit) روتانگ درے کو عبور کر کے ۱۸۵۶ء میں لداخ پہنچا جس نے وہاں کے شاہی خاندان سے وہ دستاویز حاصل کر لی جس میں لداخ کی مکمل تاریخ درج تھی۔ اس دستاویز کو بعد میں جرمنی سے شائع کیا گیا۔ جان سن (Johnson) وہ پہلا انگریز ہے جسے برٹش گورنمنٹ نے لداخ کے جغرافیائی سروے کے لئے لداخ بھیج دیا۔ اس نے وہاں انگریزوں کے گورنر کی حیثیت سے ۱۸۷۱ء سے ۱۸۸۳ء تک کام کیا۔ ایک روسی سیاح نکولاس نوٹوویچ (Nicolas Notovitch) نے ۱۸۹۰ء لداخ کے ہمیں (Hamis) گھمپا میں کئی مہینوں تک قیام کر کے وہاں کی بدست تحریک اور دیگر حالات سے پردہ اٹھا دیا۔ سیاحوں اور مہم جو لوگوں میں ہیڈن (Hedin) سب سے زیادہ مشہور ہے کیونکہ وہ کوہ فرا فرم کے درے کو عبور کر کے ۱۸۹۹ء لداخ کی راجدھانی لیہہ پہنچا۔ ٹیویورشی ہنودہ پہلا جاپانی شخص ہے۔ جو ۱۹۱۳ء میں لداخ پہنچ کر وہاں کے لوگوں کے حالات قلمبند کر چکا ہے۔

ملک تقسیم ہونے سے قبل ہی اگرچہ یورپی، امریکی اور ایشیائی سیاح

لداخ آنے میں دلچسپی ظاہر کرنے لگے تھے مگر ۱۹۴۷ء کے بعد اسے تمام سیاحوں کے لئے بند کر دیا گیا لیکن ۲۶ سال گزرنے کے بعد ۱۹۷۴ء میں اسے دوبارہ کھلا چھوڑ دیا گیا۔ اس موقع پر لداخ میں داخل ہونے والے سیاح جاپان کے دو کوہ پیما و اہیر و یما دو اور مساتوا کی تھے۔ لیہ سڑک کو سیاحوں اور دوسرے شوقین لوگوں کے لئے کھلا چھوڑنے سے قبل کشمیر کے ایک سابق وزیر اعلیٰ سید میر قاسم نے لداخ کی تصویر کھینچے ہوئے کہا ہے:

"Ladakh enjoys a unique distinction in the country not only because of its strategic but essentially because of its rich culture heritage. there is other place in the country where Buddhism still exists in the same undistorted form as its does in Ladakh.

لداخ کے قرون سابقہ کی تاریخ سے معلوم ہوتا ہے کہ جب سرگیال (Sargyal) نے لداخ اور تبت سلطنت قائم کر لی تو یہاں کے تاریخی ریکارڈ کی کڑیاں ۴۰۰ سال قبل مسیح کے ساتھ جڑ جاتی ہیں۔ فی اتھی چن (Ni-athi-chem) وہ دوسرا حکمران تھا جس نے لداخ میں تھائی (Thi) حکمران خاندان کی سلطنت قائم کر لی جبکہ چی لک (Chi-lic) بادشاہوں اور اتھو یلڈ (Utho-ylde) حکمرانوں کے بارے میں کچھ بھی معلوم نہیں۔ گیلپو (Gyalpo) نے اپنی حکومت ۳۳۳ء میں قائم کر لی۔ اس خاندان کا سب سے مشہور بادشاہ شو وانگ۔۔۔ چن۔ از۔ گمپو (Showang-chen) (Izghimpo) تھا جو ۶۵۰ء میں برسر اقتدار آیا، وہ علم و ادب کا زبردست مرتبی تھا اور اس نے دوسرے ملکوں کے ساتھ تعلقات بھی استوار کر لئے۔

خاص لداخ کی تاریخ اس دور سے شروع ہو جاتی ہے جبکہ وہاں لچن (L a h-C h e n) خاندان کی حکومت قائم ہوئی۔ لچن نروپ گن (Lah-Chen-Narooop Gun) کے دور حکومت میں لداخ کے مشہور بدھسٹ صحیفے کئے گئے جن کو کان گر (Kangur) کہا جاتا ہے۔ اس لچن نروپ گن کا بیٹا گیلپو رتچن ۱۳۲۴ء میں کشمیر کا حکمران بنا اور مشرف بہ اسلام ہو کر سلطان صدر الدین کے نام سے مشہور ہوا۔ وہ کشمیر کا پہلا مسلمان بادشاہ سمجھا جاتا ہے۔

تبت کو چھوڑ کر لداخ کے حکمرانوں کی تاریخ کا ذکر کرتے ہوئے کتاب کے مصنف کہتے ہیں:

"The ruling dynasty of the Ladakh kings was founded by Nima-gon, who came to power in 975 AD. He extended his kingdom for and wide and defeated the invading hordes from central Asia & established his capital at shay near Leh. Before his death he divided his kingdom amongst his three sons. His eldest son became the ruler of proper Ladakhy. He deputed Losava Rin-Chen-Zangpo to Kashmir for collection of religions books.

اس کے بعد اس خاندان کے ناک لگ (Nag-Lug) تاشی گن چسپال نورب گن اور دوسرے بادشاہوں نے مدتوں لداخ پر حکومت کی اور ۱۷۷۵ء میں نیگیال نام کا حکمران خاندان برسر اقتدار آچکا۔

مرزا حیدر دوعلات نے ۱۵۳۱ء میں لداخ پر حملہ کیا مگر واپس جا کر کشمیر



پر قابض ہوا۔ اور یوں نمگیال خاندان سولہویں صدی عیسوی میں دوبارہ برسر اقتدار آچکا۔ ۱۶۹۵ء میں ڈیلڈن (Daldan) نمگیال اقتدار حاصل کر چکا جس کے عہد حکومت میں ڈوگرہ کمانڈرز وراور سنگھ نے لداخ پر حملہ کر لیا اور بعد میں لداخ ۱۸۴۰ء باضابطہ طور ڈوگرہ حکومت میں شامل کر لیا گیا۔

لداخ کو اگر لاماؤں اور گمپھاؤں کا شہر کہا جائے تو غلط نہیں ہوگا یہاں کی تین تحصیلوں کرگل، لیہہ اور زنکار کے ۲۳ چھوٹے چھوٹے گاؤں اور بستیوں میں لاما پر، ایلچی، بکر، شنکر، پسی تنک، شے م، ہمیں تھکسے، تمسو، فلانگ وغیرہ نام کے گھمپا بہت مشہور بودھ خانقاہیں ہیں۔

لداخ کی دوسری تحصیل کرگل سے جس کا قدیمی نام پیورک (Purk) تھا جس کا مطلب ہے ٹیوب یا نلی۔ چنانچہ کرگل قصبہ ایک لمبے ٹیوب کی شکل کا ہے۔ اس کے متعلق کہا جاتا ہے کہ یہ ماقبل تاریخ ایک بڑی جھیل تھی جو بعد میں سوکھ گئی۔ یہاں کے لوگوں کی زبان پر کی (Purki) کہلاتی ہے جسے تورانی زبان کی ایک شاخ سمجھا جاتا ہے۔ کرگل کے لوگوں نے اپنے گیتوں اور اپنی لوک کہتاؤں میں اپنی قدیم تاریخ اور کلچر کو محفوظ کر کے رکھ دیا ہے۔ تھائی محمد سلطان نے پیورک یعنی کرگل کو ایک طاقتور سلطنت کے طور ثابت کر لیا تھا۔

لداخ کی تیسری تحصیل زانکار ہے جس کا قدیم نام زنگا سکھر تھا۔ اس کا مطلب ہے سفید تانبے کی جگہ۔ اس الگ تھلگ سرحدی تحصیل کے بارے میں مولفین کتاب کیا لکھتے ہیں وہ سنیں۔

"Shepherds of Kashmir were the first settlers in Zanskar. They were followed by other tribes. Zanskar invited its first ruler from spiti. Later on entered into some sort of political alliance with Kishtwar. Mirza

Hyder Gorgan invades this aera in 1535. Later this aera came under the administrative control of Ladakhi Kings. Wazir Zorawar Singh conquered Zanskar and became a part of Jammu & Kashmir."

اس ضلع کی تینوں تحصیلوں میں وہاں کی منفرد آب و ہوا کے پیش نظر جو گرم اور گندم کی فصلیں ہی اگائی جاتی ہیں اور معمولی قسموں کی سبزیاں اور ترکاریاں۔ کرگل تحصیل میں اکثریت مسلمانوں کی ہے۔ جبکہ لیہہ اور زנסکار میں بودھوں کی، پولویہاں کے لوگوں کا مخصوص اور قومی کھیل ہے۔ بھیڑ بکریوں کی کثرت کی وجہ سے اون اور پشیمینہ کی دستکاریاں عام ہیں۔ ریاست کے دوسرے حصوں کے مقابلے میں یہ ضلع تعلیمی لحاظ سے پسماندہ ہی ہے اور یہاں کی تین تحصیلاتوں میں لوگوں کی زبان اور بولیوں میں بلتی، بودھی، تبتی، دردی، داردی، یارقتدی، کلوائی، بروکیا، کشمیری، نیپالی، پنجابی اور لداخی ہے۔ یہاں کی آبادی ۵۶ فیصد لوگ لداخی بولتے ہیں ۷۳ فیصد بلتی بودھی اور تبتی اور ایک فیصد بروکیا اور کشمیری۔

"Ladakh the moon land of Kashmir is a mountainous country and has its own peculiar Charm and attraction. Pink graite contrasting with a deep blue sky, brink sunshine and keen air and green river valleys, dotted like Oases in a vast desert, present a destination worth visiting. There is a great cultural variety among the peoples inhabiting different river valleys. This land enjoys in having preserved Buddhism and its rich cultural heritage.

(ماخوذ تعبیر 'دوماہی' مئی جون ۱۹۹۹ء)

محکمہ اطلاعات جموں و کشمیر

## قوس قزاح کے خدو خال

علمی، ادبی اور صحافتی ماحول میں پل کر آخر کار حمید اللہ حمید صاحب کی انتھک محنت اور مشقت رنگ لائی کہ انہوں نے قوس قزاح کی نام کی یہ نثری کتاب تصنیف کی ہے۔ قوس قزاح کے مختلف رنگ ہوتے ہیں۔ اسی لئے صاحب کتاب نے اس نام کا انتخاب کیا ہے۔ واقعی طور حمید اللہ حمید صاحب نے لداخ کے کئی علاقوں میں رہ کر وہاں کی تصویر کھینچ لائی ہے۔ جس قدر حمید صاحب نے وہاں کے جنگلوں، جنگلی جانوروں، سڑکوں، دفنوں، ہسپتالوں، چٹانوں، ندی نالوں، چراگاہوں، گھروں، انسانوں کے احوال بیان کئے ہیں وہ اپنی مثال آپ ہے۔ منفرد انداز میں ان کی یہ کوشش وہاں کے ثقافتی، تہذیبی، تمدنی، سماجی روایات کی عکاسی کرتی ہے۔ اتنا ہی نہیں بلکہ حمید صاحب نے وہاں کی رائج الوقت زبان کے الفاظ بھی اردو میں ترجمہ کر کے ہمارے سمجھنے کے لئے آسان بنائے ہیں۔ ان کی یہ خدمت تواریخی پہلو کی حیثیت سے اُبھرتی ہے۔ آج کے دور میں جہاں ہماری تہذیبیں روز بروز بگڑتی جا رہی ہیں وہاں ان کی یہ کوشش ہماری آنے والے نسل کے لئے مشعل راہ ثابت ہوگی۔ اس کتاب میں جس انداز سے وہاں کی منظر کشی کی گئی ہے وہ ہمیں گھر بیٹھ کر ہی وہاں کے تہذیب و تمدن ثقافت، سماجی اور قدرتی ماحول سے روشناس کراتی ہے۔ مصنف شاباشی کے مستحق ہیں۔

عبدالرشید صدیقی

(نیلورہ پلوامہ)

جنرل سیکریٹری محفل بہارِ ادب شاہورہ پلوامہ

## مولانا محمد عمر لداخی کی رائے

حمید اللہ حمید صاحب نے لداخ میں تین سال ڈیوٹی دی۔ وہاں ان کو نیوما میں تعینات کیا گیا۔ انہوں نے سرکاری نوکری کے ساتھ ساتھ لکھنے پڑھنے پر اپنا وقت صرف کیا۔ تاریخ اور جغرافی میں اپنے ذوق کا ثبوت دیا۔ ان کو لکھنے پڑھنے کا بے حد شوق ہے۔ یہی وجہ ہے کہ انہوں نے اپنے خالی وقتوں سے بھرپور فائدہ اٹھایا۔ مصنف نے لداخ میں ”آئینہ لداخ، رحمت سفر، موم کا پتھر، روٹھا پریم، تصویر لداخ میں میری زندگی“ وغیرہ کتابیں لکھیں۔ ان سے موصوف کو شہرت ملی اور شائقین نے ان کتابوں سے فائدہ اٹھایا۔

بعد میں انہوں نے قوس قزاح نامی مفید اور دلچسپ کتاب لکھی۔ یہ کتاب چنگ تھنگ کے جغرافی اور وہاں کے لوگوں کے بود و باش پر مبنی ہے۔ کتاب معلومات سے پُر ہے۔ لداخ جانے والے سیاحوں کے لئے بے حد مفید ہے۔ کاش اس کا ترجمہ ہندی اور انگریزی میں ہو جائے۔ ہمارے دوست عبدالحمید حمید آئندہ اس کا خیال رکھیں گے تاکہ اس کا فائدہ زیادہ لوگ اٹھا سکے۔ اس کتاب میں لداخی زبان پر بھی بحث کی گئی ہے اور اس کا مختصر فرہنگ بھی دیا گیا ہے۔ اس سے کتاب پڑھنے والے استفادہ کریں گے، کتاب میں تہتی رفوجیوں کے حالات زار کا بھی تذکرہ ہے۔ ہمارے دوست نے لداخ کا چنگ تھنگ علاقہ چھان مارا ہے۔ پوری تفصیل کتاب میں ملے گی۔ تمام لوگوں سے گزارش ہے کہ اس کتاب سے بھرپور استفادہ کریں۔ جلد از جلد کتاب خرید کر اپنی لائبریری کو سجائیں۔ میں اپنے دوست کو ایسی مفید، دلچسپ اور کارآمد کتاب لکھنے پر مبارکباد پیش کرتا ہوں۔

والسلام

محمد عمر ندوی لداخی

زنل ایجوکیشن آفیسر چاڈورہ

## مصنف کا مختصر تعارف

نام: حمید اللہ حمید      ذات قوم: شاہ  
 مذہب: اسلام      جگہ پیدائش: تملہ ہال پلوامہ کشمیر  
 تعلیم و تربیت: آنرز ان اُردو، خوشنویسی و آرٹ، ماس کیمونکیشن  
 کورس، سکرپٹ رائٹنگ  
 ادبی علمی مقام اور کام: صدر محفل بہار ادب شاہورہ پلوامہ ۱۹۹۵ء سے  
 آرگنائزر نائب صدر ڈسٹرکٹ کلچرل سوسائٹی پلوامہ ۱۹۹۸ء  
 سے بنیادی ممبر انٹرنیشنل ایسوسی ایشن لداخ سٹڈیز ۲۰۰۳ء سے  
 مصنف کتب ہا:

❖ پانی وردن (کلام غلام نبی ظہور) کشمیری ۱۹۹۷ء

❖ رحمت عید ۲۰۰۱ء

❖ آئینہ لداخ ۲۰۰۶ء

❖ شائع مضامین نگارشات دیگر مکتوبات بچپن سے دوسو سے

زائد سرینگر اور دہلی کے اخبارات اور جرائد میں۔ کشمیر اور لداخ کی

سماجی اقتصادی ترقی پر۔

❖ ریڈیو پروگراموں میں بچپن سے شرکت صرف تیس بار

سرکاری نوکری کی پوزیشن:

۱۹۸۶ء اسسٹنٹ انفارمیشن آفیسر کولگام، ۱۹۹۱ء پلوامہ، ۱۹۹۵ء  
سنبل سوناواری، ۱۹۹۶ء سرینگر، ۲۰۰۰ء پلوامہ، ۲۰۰۲ء نیوما  
(چنگ تھنگ) لداخ، ۲۰۰۵ء تحصیل پٹن، ۲۰۰۷ء ضلع آفیسر  
شوپیان، ۲۰۱۰ء ضلع آفیسر بڈگام ڈائریکٹوریٹ، ۲۰۱۱ء ضلع  
آفیسر پلوامہ، شوپیان، انت ناگ، کولگام۔

سبکدوش ملازمت: بطور ضلعی آفیسر انفارمیشن پی آر جوں و کشیر  
گھریلو پلس منظر:

والد کا نام: شاعر وطن غلام نبی ظہور (شاعر - خوشنویس اخبارات)

وفات اول مارچ ۱۹۸۲ء، عمر ۵۶ سال

دادا کا نام: مقبول شاہ نوری (فارسی عربی عالم)

وفات ۱۹۳۱ء عمر ۵۰ سال

چاچا نام: محمد طیب شاہ (درویش پیر فقیر لا ولد)

وفات: ۷ جنوری ۲۰۱۷ء (عمر ۸۷ سال)

شریک حیات: میمونہ بیگم

اولاد اول: چار - شوکت حمید (صحافی، سینیئر ایڈیٹر)

بلال حمید کاروبار

طارق حمید (مدرس اسلامی دارالعلوم سرینگر)

حمیرہ حمید (زیر تعلیم)

فاطمہ شوکت (پوتی) زیر تعلیم

عائشہ شوکت (پوتی) زیر تعلیم



## کچھ یادیں: تصویروں کی زبانی



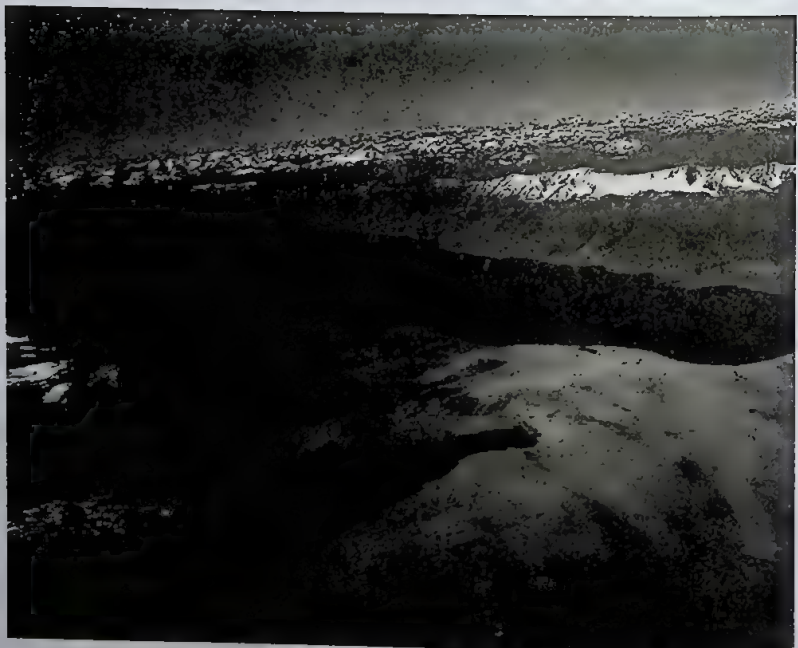


MEMBERS OF I.A.L.S.C OF THROUGH OUT WORLID PARTSPARTING IN THE 11 TH. CONFERENCE 5 DAYS AT LADDKH.



MEMBERS OF I.A.L.S.C OF THROUGH OUT WORLID PARTSPARTING IN THE 11 TH. CONFERENCE 5 DAYS AT LADDKH.









WORLD HIGHEST OBERVARTURY CENTER STARTING YEAR 2001.





LECTURE DELIVERED IN CONFRANCE OF INTERNATIONAL  
LADKHI STUDIES AT CHAJLUMSIR

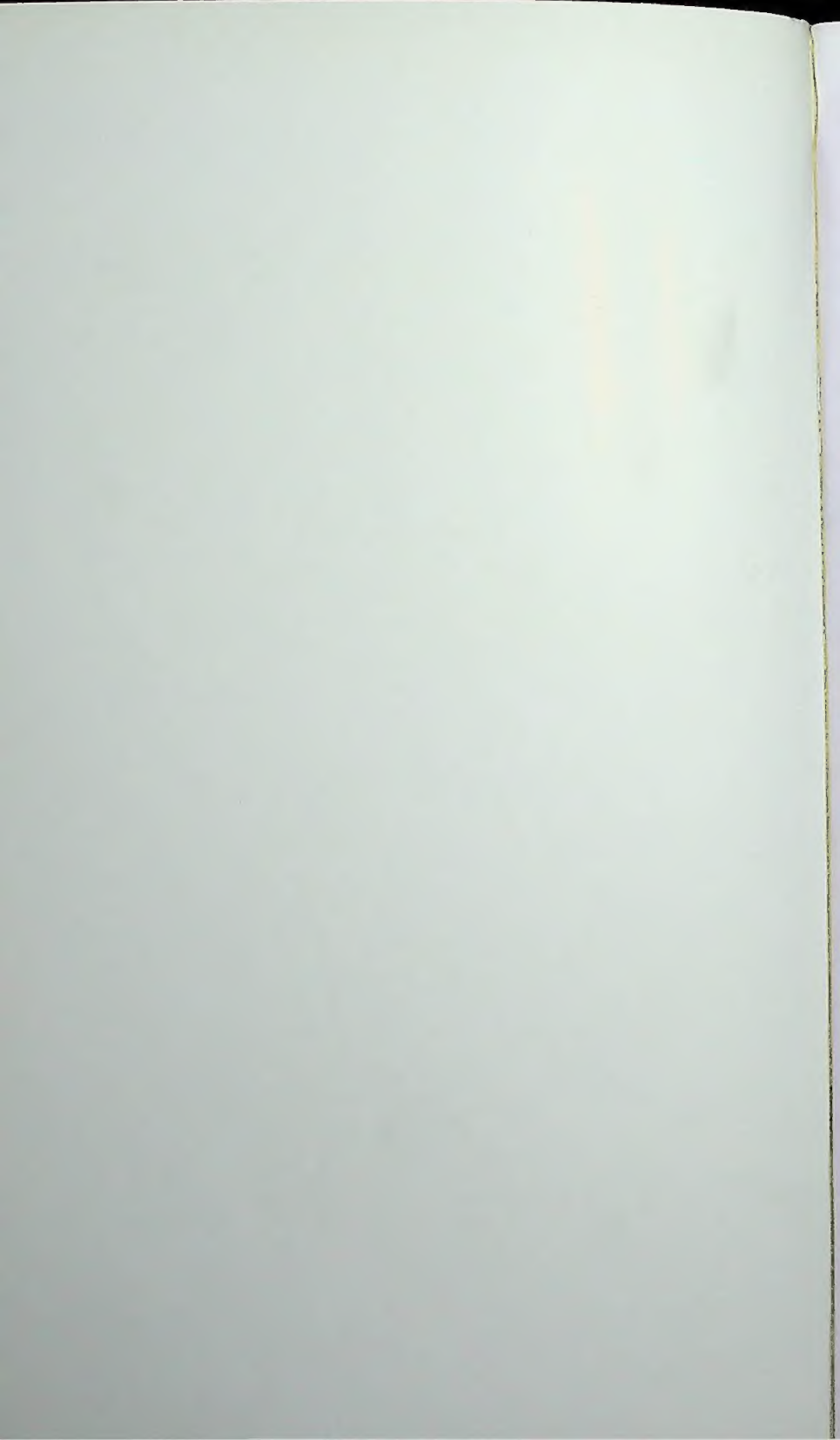




Leh Palace



CASHMIRI OFFICERS ON DUTY SEEN EDGE NYOMA MOUNTAIN ASHOK, SATIESH  
GOUL, HAMID, YOUSIF AND NAZIR SEEN





حمید اللہ حمید جنوبی کشمیر کے اُن قلم کاروں میں سے ہیں جنہوں نے اردو نثر کی خدمت کچھ تیس سالوں سے کی ہے۔ اُن کی کتاب آئینہ لداخ، لداخ کے نو پوگرانی، تہذیب و تمدن کی ایک خاصا عکاسی کی ہے۔ دراصل حمید اللہ حمید محکمہ اطلاعات میں فرائض منصبی کی ادائیگی کے دوران مختلف علاقہ جات کی جغرافیائی تہذیبی اور تمدنی حالات سے واقف ہو چکے ہیں۔ انہوں نے ان تجربات کو قلمبند کر کے

حمید اللہ حمید کی قوس قزاح نامی سفر نامہ کتاب چنگ تھنگ کے جغرافیائی اور وہاں کے لوگوں کے بود و باش پر مبنی ہے۔ کتاب معلومات سے پُر ہے۔ لداخ جانے والے سیاحوں کے لئے بے حد مفید ہے۔ ہمارے دوست نے لداخ کا چنگ تھنگ علاقہ جہان مارا ہے۔ پوری تفصیل کتاب میں ملے گی۔ تمام لوگوں سے گزارش ہے کہ اس کتاب سے بھرپور استفادہ کریں۔

**محمد عمر ندوی لدھیانہ**

علمی، ادبی اور صحافتی ماحول میں چل کر آخر کار حمید اللہ حمید صاحب کی انتھک محنت اور مشقت رنگ لائی کہ انہوں نے قوس قزاح کی نام کی یہ میٹری کتاب تصنیف کی ہے۔ قوس قزاح کے مختلف رنگ ہوتے ہیں۔ اسی لئے صاحب کتاب نے اس نام کا انتخاب کیا ہے۔ واقعی طور پر حمید اللہ حمید صاحب نے لداخ کے کئی علاقوں میں رہ کر وہاں کی تصویر کشی لائی ہے۔ جس قدر حمید صاحب نے وہاں کے جنگلوں، جنگلی جانوروں، سڑکوں، دفنوں، ہیمنٹالوں، چٹانوں، ندی نالوں، چراگا ہوں، گھروں، انسانوں کے احوال بیان کئے ہیں وہ اپنی مثال آپ ہے۔

**عبدالرشید صدیقی**